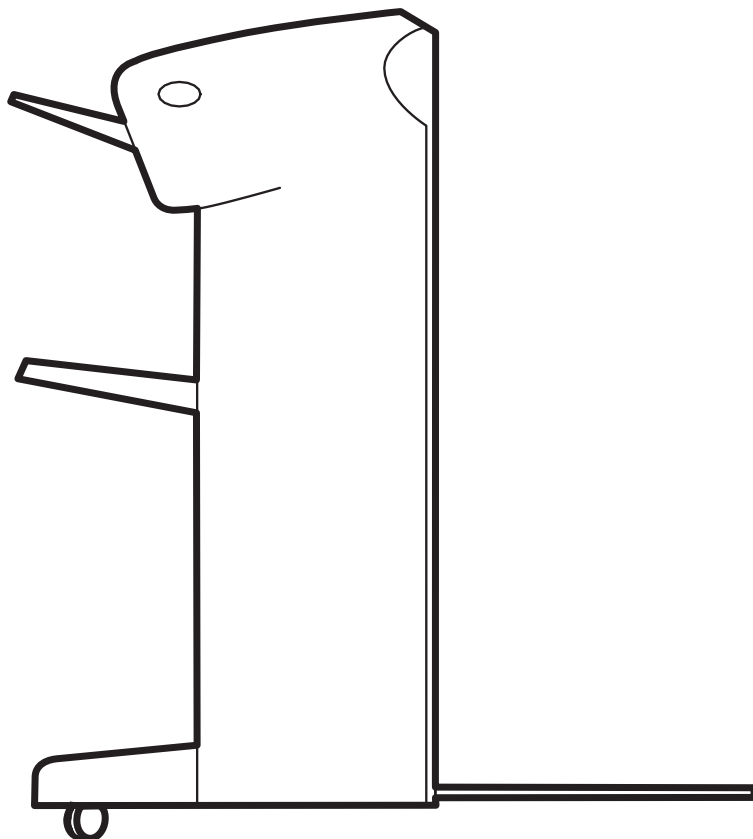
C8084A/C8085A
Stacker/Stapler-Stacker
Réceptacle/Agrafeuse-réceptacle
堆栈器/装订器-堆栈器

Installation Guide
Guide d'installation
Installationshandbuch
Guida all'installazione
Guía de instalación
Guia d'instal·lació
安装指南
Priručnik za instalaciju
Instalační příručka
Installationsvejledning

Installatiehandleiding
Asennusopas
Οδηγός εγκατάστασης
Üzembe helyezési útmutató
Panduan Penginstalan
インストール ガイド
설치 설명서
Installasjonshåndbok
Instrukcja instalacji
Guia de instalação

Ghid de instalare
Руководство по установке
Inštalačná príručka
Priročnik za namestitev
Installationshandbok
คู่มือการติดตั้ง
安裝指南
Yükleme Kılavuzu
دليل التثبيت

Lea esto primero

English

The 3,000-sheet stacker or the 3,000-sheet stapler/stacker, stacker bin, face-up bin, magnets, and metal alignment bracket
Note: The printer shown might not represent your particular model.

You must have an optional tray 4 (2,000-sheet input tray) installed to connect a 3,000-sheet stacker or 3,000-sheet stapler/stacker to your printer.

If you have already connected your printer to an ac power outlet, press the power button to turn the power off (the button is out).

Français

Le réceptacle de 3 000 feuilles ou l'agrafeuse/réceptacle de 3 000 feuilles, le bac du réceptacle, le bac recto, les aimants et la patte d'alignement métallique
Remarque : l'imprimante montrée peut ne pas correspondre à celle que vous utilisez.

Vous devez avoir installé un bac 4 optionnel (bac d'alimentation de 2 000 feuilles) pour connecter un réceptacle de 3 000 feuilles ou une agrafeuse/réceptacle de 3 000 feuilles à votre imprimante.

Si vous avez déjà connecté votre imprimante à une prise secteur CA, appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt pour couper l'alimentation (bouton sorti).

Deutsch

3.000-Blatt-Stapler oder 3.000-Blatt-Hefter/Stapler, Stapelfach, Fach „Druckseite oben“, Magneten und metallene Ausrichtungsvorrichtung.
Hinweis: Der dargestellte Drucker stimmt eventuell nicht mit dem von Ihnen erworbenen Modell überein.

Sie benötigen das optionale Fach 4 (Zufuhrfach für 2.000 Blatt), um einen 3.000-Blatt-Stapler oder 3.000-Blatt-Hefter/Stapler an den Drucker anschließen zu können.

Wenn Sie den Drucker bereits an eine Steckdose angeschlossen haben, drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten (Schalterstellung außen).

Italiano

Raccoglitore da 3.000 fogli o unità impilatrice/cucitrice da 3.000 fogli, scomparto raccoglitore, scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto, magneti e staffa di allineamento in metallo.
Nota: la stampante mostrata potrebbe non rappresentare un modello specifico.

Per collegare il raccoglitore da 3000 fogli o l'unità impilatrice/cucitrice da 3.000 fogli alla stampante, è necessario disporre del vassoio 4.

Se la stampante è già stata collegata ad una presa elettrica CA, premere il tasto di accensione per spegnerla.

Español

El finalizador de 3.000 hojas o el finalizador/grapadora de 3.000 hojas, el cajón apilador, la bandeja de materiales especiales de impresión y la guía de alineación metálica.
Nota: la impresora que se muestra quizá no represente su modelo exacto.

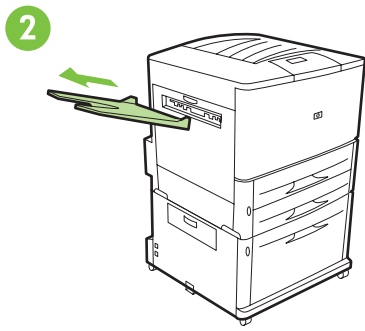
Debe tener una bandeja 4 (bandeja de entrada de 2.000 hojas) opcional instalada para poder conectar el finalizador de 3.000 hojas o el finalizador/grapadora de 3.000 hojas a su impresora.

Si ha conectado la impresora a una toma de corriente alterna, pulse el botón de encendido para apagar la impresora (el botón sobresale).

Català

Apiladora de 3000 fulls o la grapadora/apiladora de 3000 fulls, safata de l'apiladora, safata de sortida cap amunt, imans i guia metàl lica d'alineació
Nota: La impressora que es mostra pot ser que no representi el vostre model.

Heu de tenir instal lada una safata 4 opcional (safata d'entrada de 2000 fulls) per poder connectar una apiladora de 3000 fulls o una grapadora/apiladora de 3000 fulls a la impressora.

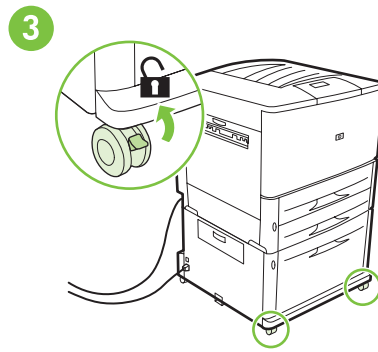
Si ja heu connectat la impressora a un endoll, premeu el botó d'engegada per desconnectar l'alimentació elèctrica (el botó sobresurt).

Remove the face-up bin (if it is installed) and store it. It is not used when the stacker or stapler/stacker is connected to the printer. **Note:** If you have a multifunction printer (MFP), make sure that you are not removing the scanner bin from the MFP.

Retirez le bac recto (s'il est installé) et mettez-le de côté. Il ne sert pas lorsque l'agrafeuse/réceptacle ou le réceptacle est connecté à l'imprimante. **Remarque :** si vous disposez d'une imprimante multifonction (MFP), assurez-vous de ne pas retirer le réceptacle du scanner de cette imprimante MFP.

Nehmen Sie das Fach „Druckseite oben“ ab (falls installiert), und bewahren Sie es auf. Dieses Fach wird nicht verwendet, wenn der Stapler oder Hefter/Stapler an den Drucker angeschlossen ist. **Hinweis:** Wenn Sie einen Multifunktionsdrucker (MFP) verwenden, achten Sie darauf, dass Sie nicht das Scannerfach herausnehmen.

Rimuovere lo scomparto di uscita con il lato di stampa verso l'alto (se installato) e riporlo. Questo scomparto non viene utilizzato se è stato collegato alla stampante il raccoglitore o l'unità impilatrice/cucitrice. **Nota:** se si dispone di una stampante multifunzione (MFP), accertarsi di non rimuovere lo scomparto dello scanner dalla periferica.

Retire la bandeja de materiales especiales de impresión (si está instalada) y almacénela. No se utiliza si el finalizador o el finalizador/grapadora está conectado a la impresora. **Nota:** si posee una impresora multifunción (MFP), tenga cuidado de no retirar la bandeja del escáner del MFP.

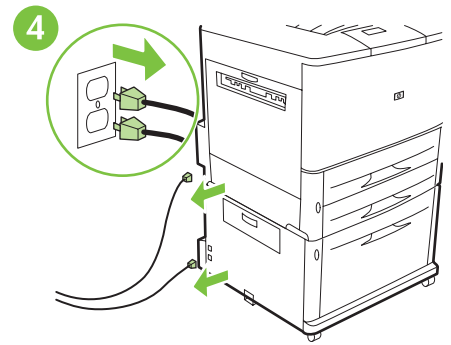
Retireu la safata de sortida cara amunt (si està instal lada) i deseu-la. No s'utilitza quan l'apiladora o la grapadora/apiladora està connectada a la impressora. **Nota:** Si teniu un perifèric multifunció (MFP), no traieu la safata de l'escàner de l'MFP.

Unlock the printer front wheels.

Déverrouillez les roues avant de l'imprimante.

Lösen Sie die Sperre der Vorderräder des Druckers.

Sbloccare le ruote anteriori della stampante.

Libere las ruedas frontales de la impresora.

Desbloquegeu les rodes de la part frontal de la impressora.

If they are connected, disconnect the power cords from the printer and tray 4 and the ac power outlet.

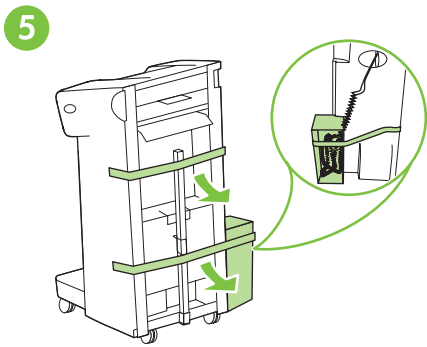
Le cas échéant, déconnectez de la prise secteur CA les cordons d'alimentation de l'imprimante et du bac 4.

Ziehen Sie gegebenenfalls das Netzkabel vom Drucker und von Fach 4 sowie von der Steckdose ab.

Se collegati, scollegare i cavi di alimentazione dalla stampante e dal vassoio 4 e dalla presa elettrica CA.

Desconecte los cables de alimentación, si estuviesen conectados, de la impresora así como la bandeja 4 y la toma de corriente alterna.

Si els cables d'alimentació estan connectats, desconnecteu-los de la impressora, la safata 4 i l'endoll.

English

Position the finishing device upright. **Remove all of the orange plastic parts and the tape** from the finishing device and from the cables.

Remove the magnets and the metal alignment bracket from the packaging.

Locate the position of the printer's caps and remove them.

Français

Mettez l'unité de finition en position verticale. **Retirez les pièces en plastique orange et la bande** de l'unité de finition, puis débranchez les câbles.

Retirez les aimants et la patte d'alignement métallique de l'emballage.

Repérez l'emplacement des capuchons de l'imprimante et retirez-les.

Deutsch

Richten Sie das Fertigstellungsgerät auf. **Entfernen Sie alle orangefarbenen Kunststoffteile sowie die Klebestreifen** vom Fertigstellungsgerät und von den Kabeln.

Nehmen Sie die Magneten und die metallene Ausrichtungsvorrichtung aus der Verpackung.

Suchen Sie die Verschlussschrauben am Drucker, und lösen Sie sie.

Italiano

Collocare il dispositivo di finitura in posizione verticale. **Rimuovere le parti in plastica e il nastro arancione** dal dispositivo di finitura e dai cavi.

Togliere i magneti e la staffa di allineamento in metallo dall'imballaggio.

Individuare la posizione dei cappucci della stampante e rimuoverli.

Español

Coloque el dispositivo de acabado hacia arriba. **Retire las piezas de plástico naranja y la cinta** del dispositivo de acabado y de los cables.

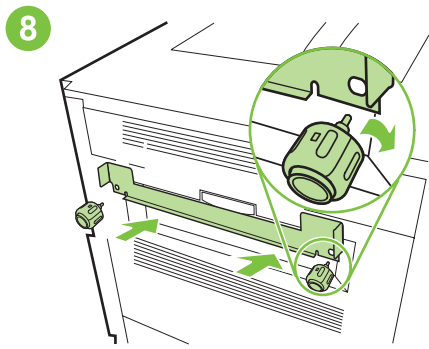
Retire los imanes y la guía de alineación metálica del embalaje.

Localice las tapas de la impresora y retírelas.

Català

Col loqueu l'acabador cap amunt. **Retireu totes les peces de plàstic taronja i la cinta** de l'acabador i dels cables.

Retireu els imans i la guia metàl lica d'alineació de l'embalatge.

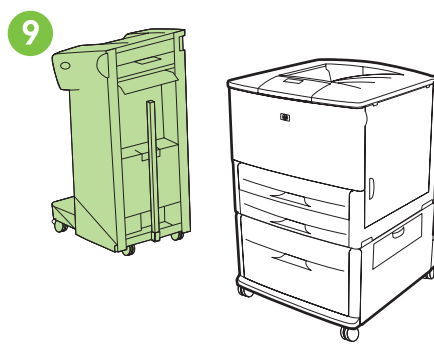
Busqueu els taps de la impressora i retireu-los.

Position the metal alignment bracket and magnets in front of the printer’s cap holes and attach the bracket by inserting the magnets.

Placez la patte d'alignement métallique et les aimants en face des orifices de l'imprimante et fixez la patte en introduisant les aimants.

Halten Sie die metallene Ausrichtungsvorrichtung vor die Verschlusslöcher am Drucker, und bringen Sie die Vorrichtung durch Einsetzen der Magneten an.

Posizionare la staffa di allineamento in metallo e i magneti di fronte ai cappucci della stampante, quindi attaccare la staffa tramite l'inserzione dei magneti.

Coloque la guía de alineación metálica y los imanes delante de los orificios de la tapa de la impresora y ajuste la guía introduciendo en ella los imanes.

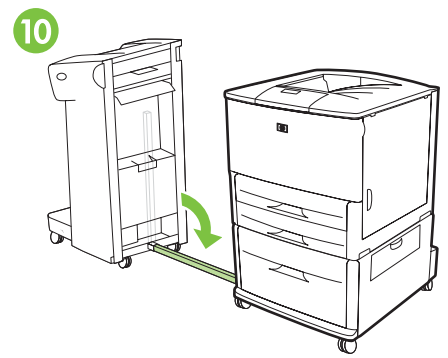
Col loqueu la guia metàl lica d'alineació i els imans davant dels orificis dels taps de la impressora i connecteu la guia inserint els imans.

Position the finishing device to the left of the printer.

Placez l'unité de finition à gauche de l'imprimante.

Stellen Sie das Fertigstellungsgerät links neben dem Drucker auf.

Posizionare il dispositivo di finitura sul lato sinistro della stampante.

Coloque el dispositivo de acabado en la parte izquierda de la impresora.

Poseu l'acabador a l'esquerra de la impressora.

Lower the connecting rod to a horizontal position.

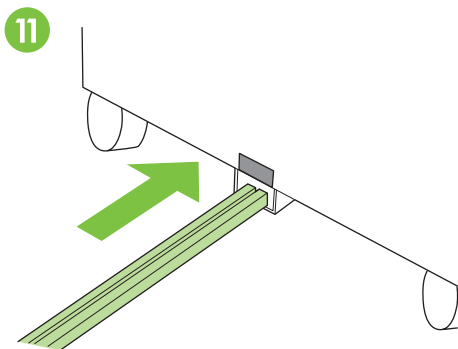
Abaissez la tige de connexion.

Senken Sie die Verbindungsschiene, bis sie sich in einer waagerechten Position befindet.

Abbassare la leva di collegamento in posizione orizzontale.

Coloque la varilla de conexión en posición horizontal.

Feu baixar la barra de connexió fins que estigui horitzontal.

English

Put the end of the connecting rod into the U-shaped metal slot on tray 4 and align the rod with the gray alignment label.

Slide the blue plastic bracket into the metal slot until it locks into place. **Note:** The bracket plate will cover the gray alignment label on tray 4.

Securely connect the communication cable to the printer at the connector labeled “Accessory”.

Français

Insérez l'extrémité de la tige de connexion dans le logement métallique en forme de U du bac 4. Placez cette tige face à l'étiquette d'alignement grise.

Introduisez la patte en plastique bleu dans le logement métallique jusqu'à ce qu'elle soit en place. **Remarque :** la plaque de cette patte recouvre l'étiquette d'alignement grise du bac 4.

Connectez soigneusement le câble de communication au connecteur « Accessory » (Accessoire) de l'imprimante.

Deutsch

Schieben Sie das Ende der Verbindungsschiene in den U-förmigen Metallschlitz an Fach 4, und richten Sie die Schiene an der grauen Ausrichtungsmarkierung aus.

Schieben Sie die blaue Plastikhalterung in den Metallschlitz, bis sie einrastet. **Hinweis:** Die Platte an der Halterung deckt die graue Ausrichtungsmarkierung an Fach 4 ab.

Stecken Sie das Datenkabel fest in den Anschluss „Accessory“ (Zubehör) am Drucker.

Italiano

Inserire l'estremità della leva di collegamento nell'alloggiamento di metallo a forma di U sul vassoio 4 e allineare la leva all'apposita etichetta grigia.

Far scorrere la staffa di plastica blu nell'alloggiamento di metallo fino a quando non scatta in posizione. **Nota:** la piastra della staffa ricoprirà l'etichetta di allineamento grigia sul vassoio 4.

Collegare saldamente il cavo di comunicazione della stampante al connettore con l'etichetta “Accessorio”.

Español

Introduzca un extremo de la varilla de conexión en la ranura con forma de U de la bandeja 4 y alinee la varilla con la etiqueta gris de alineación.

Introduzca la guía de plástico azul en la ranura de metal hasta que encaje en su sitio. **Nota:** la placa de la guía cubrirá la etiqueta gris de alineación de la bandeja 4.

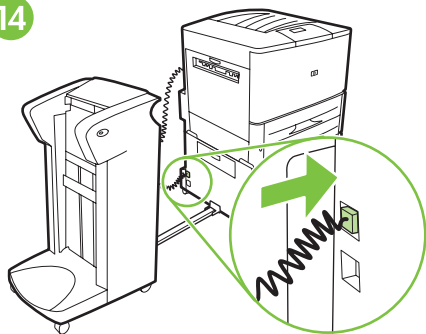
Conecte firmemente el cable de comunicación a la impresora en el conector para accesorios.

Català

Poseu l'extrem de la barra de connexió a la ranura amb forma d'U que hi ha a la safata 4 i alineeu la barra amb l'etiqueta d'alineació gris.

Feu lliscar la guia de plàstic blau dins la ranura metàl lica fins que encaixi. **Nota:** La placa de la guia taparà l'etiqueta d'alineació gris de la safata 4.

Connecteu el cable de comunicacions a la impressora fermament fent anar el connector amb l'etiqueta "Accessori".

14

Connect the power cord on the finishing device to the upper connection on tray 4.

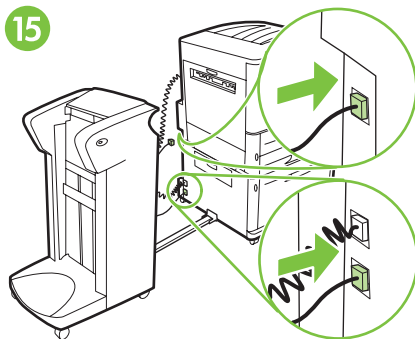
Connectez le cordon d'alimentation de l'unité de finition au connecteur supérieur du bac 4.

Schließen Sie das Netzkabel des Fertigstellungsgeräts am oberen Anschluss von Fach 4 an.

Collegare il cavo di alimentazione sul dispositivo alla connessione superiore sul vassoio 4.

Conecte el cable de alimentación del dispositivo de acabado a la conexión de la parte superior de la bandeja 4.

Connecteu el cable d'alimentació de l'acabador a la connexió superior de la safata 4.

15

Connect the power cord for the printer to the printer. Connect the power cord for tray 4 to tray 4. **Note:** Do not yet connect either power cord to the ac power outlet.

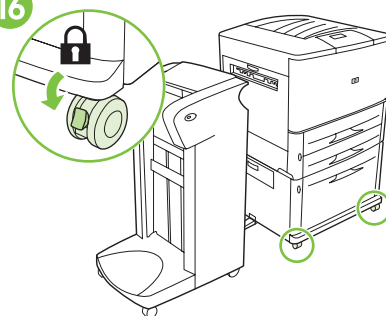
Connectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à celle-ci. Connectez le cordon d'alimentation du bac 4 à celui-ci. **Remarque :** pour l'instant, ne connectez aucun des cordons d'alimentation sur la prise secteur CA.

Schließen Sie das Netzkabel des Druckers am Drucker und das Netzkabel für Fach 4 an Fach 4 an. **Hinweis:** Stecken Sie die Netzkabel noch nicht in die Steckdose.

Collegare il cavo di alimentazione appropriato alla stampante. Collegare il cavo di alimentazione appropriato al vassoio 4. **Nota:** non collegare ancora i cavi di alimentazione alla presa elettrica CA.

Conecte el cable de alimentación para la impresora a la misma. Conecte el cable de alimentación para la bandeja 4 a la misma. **Nota:** no conecte aún ningún cable de alimentación a la toma de corriente alterna.

Connecteu el cable d'alimentació de la impressora a la impressora. Connecteu el cable d'alimentació de la safata 4 a la safata 4. **Nota:** No connecteu encara cap dels cables d'alimentació a l'endoll.

16

Position the printer in its permanent location, and lock its front wheels. **CAUTION:** The finishing device wheels do not swivel. Move them carefully to avoid breaking the connecting rod.

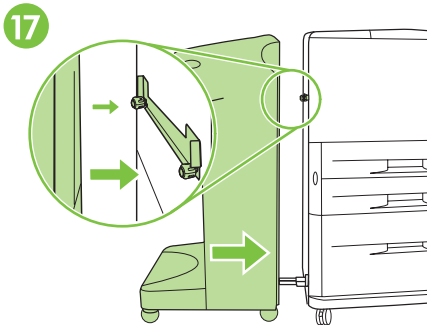
Installez l'imprimante à son emplacement définitif et verrouillez ses roues avant. **ATTENTION :** les roues de l'unité de finition ne pivotent pas. Déplacez-les avec précaution pour éviter de casser la tige de connexion.

Bewegen Sie den Drucker an die gewünschte Stelle, und blockieren Sie die Vorderräder. **ACHTUNG:** Die Ausrichtung der Räder des Fertigstellungsgeräts kann nicht verändert werden. Bewegen Sie sie vorsichtig, damit die Verbindungsschiene nicht bricht.

Collocare la stampante nella posizione definitiva e bloccare le ruote anteriori. **ATTENZIONE:** le ruote del dispositivo non girano. Spostarle con cautela per evitare danni alla leva di collegamento.

Coloque la impresora en una ubicación permanente y bloquee las ruedas delanteras. **PRECAUCIÓN:** las ruedas del dispositivo no giran. Muévalas con cuidado para evitar que se rompa la varilla de conexión.

Poseu la impressora a la ubicació permanent i bloquegeu-ne les rodes de la part frontal. **PRECAUCIÓ:** Les rodes de l'acabador no giren sobre sí mateixes. Moveu-les amb cura per tal de no trencar la barra de connexió.

English

Push the finishing device toward the printer. The finishing device should slide in to touch the two magnets on the printer and lock the finishing device into place.

If an uneven gap exists between the printer and the finishing device at the top, bottom, front, or back, adjust the blue levelers above the finishing device wheels until the gap is reduced. A narrow, parallel gap is acceptable. Follow the label instructions above the wheels.

Attach the stacker bin by aligning the slots with the metal alignment bracket and pushing the stacker bin into place. **Note:** Do not try to attach the stacker bin to the plastic wings on the finishing device.

Français

Poussez l'unité de finition vers l'imprimante. L'unité de finition doit glisser vers l'avant de manière à toucher les deux aimants sur l'imprimante et assurer le verrouillage.

Si un espace irrégulier subsiste entre l'imprimante et l'unité de finition, en haut ou en bas, à l'avant ou à l'arrière, réglez les molettes bleues situées au-dessus des roues de l'unité de finition afin de le faire disparaître. Un léger espace régulier est toléré. Suivez les instructions de l'étiquette placée au-dessus des roues.

Pour fixer le bac du réceptacle, placez les logements face à la patte d'alignement métallique et appuyez fermement sur le bac pour le mettre en place. **Remarque :** ne fixez pas le bac du réceptacle sur les ailes en plastique de l'unité de finition.

Deutsch

Schieben Sie das Fertigstellungsgerät gegen den Drucker. Das Fertigstellungsgerät sollte nun die beiden Magneten am Drucker berühren und einrasten.

Wenn zwischen Drucker und Fertigstellungsgerät oben, unten, vorn oder hinten ein Spalt entstanden ist, stellen Sie die blauen Ausgleichsscheiben über den Rädern nach, bis der Spalt hinreichend klein ist. Ein schmaler, paralleler Spalt ist zulässig. Befolgen Sie die über den Rädern angebrachten Anweisungen.

Setzen Sie das Stapelfach ein, indem Sie die Schlitze an der metallenen Ausrichtungsvorrichtung ausrichten und es andrücken, bis es einrastet. **Hinweis:** Verbinden Sie das Stapelfach nicht mit den Kunststoffflügeln des Fertigstellungsgeräts.

Italiano

Spingere il dispositivo di finitura verso la stampante. Il dispositivo di finitura deve scorrere fino al contatto con i due magneti sulla stampante e fino a quando il dispositivo non si blocca in posizione.

Se è presente uno spazio vuoto tra il dispositivo di finitura e la stampante nella parte superiore, inferiore, anteriore o posteriore, regolare i livellatori blu sopra il dispositivo di finitura fino ad occupare tale spazio. Uno spazio limitato e parallelo è consentito. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta sopra le ruote.

Collegare lo scomparto del raccoglitore allineando le fessure alla staffa di allineamento in metallo sul dispositivo e spingendo lo scomparto in posizione. **Nota:** non provare a collegare lo scomparto del raccoglitore alle alette di plastica del dispositivo di finitura.

Español

Empuje el dispositivo de acabado hacia la impresora. Deslice el dispositivo de acabado hasta que toque los dos imanes de la impresora y ajústelo en su sitio.

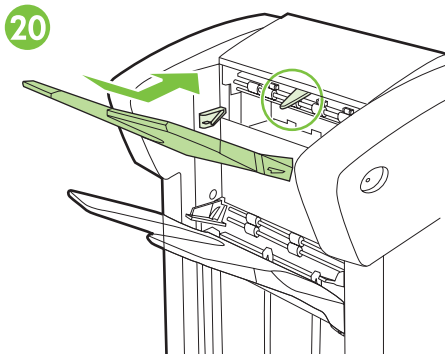
Si queda algún hueco entre la parte superior, inferior, frontal o delantera del dispositivo de acabado y la impresora, ajuste los niveladores azules que hay sobre las ruedas del dispositivo hasta que el hueco se reduzca. Puede quedar un estrecho hueco en paralelo. Siga las instrucciones que hay sobre las ruedas.

Para instalar el cajón apilador, alinee las ranuras con la guía metálica del dispositivo y empuje el cajón hasta que encaje en su sitio. **Nota:** no intente instalar el cajón apilador en las alas de plástico del dispositivo de acabado.

Català

Empenyeu l'acabador envers la impressora. L'acabador hauria de lliscar i tocar els dos imans de la impressora, que el bloquegen al seu lloc.

Si hi ha un espai desigual entre la impressora i l'acabador a la part superior, inferior, frontal o posterior, ajusteu les palanques blaves situades que hi ha sobre l'acabador per tal de reduir aquest espai. Un espai paral lel i estret és acceptable. Seguiu les instruccions de l'etiqueta que hi ha sobre les rodes.

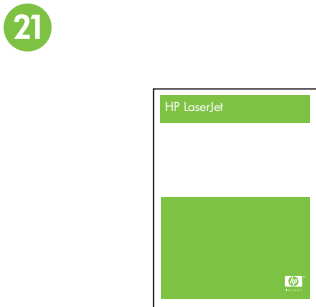
Connecteu la safata de l'apiladora alineant les ranures amb la guia metàl lica d'alineació i empenyent la safata fins que encaixi. **Nota:** No intenteu connectar la safata a les ales de plàstic de l'acabador.

Attach the face-up bin that came with the stacker or stapler/stacker to the finishing device. When attaching the face-up bin, be careful not to damage the bin-full face-up flag.

Fixez le bac recto fourni avec le réceptacle ou avec l'agrafeuse/réceptacle sur l'unité de finition. Lors de la fixation du bac recto, faites attention à ne pas endommager le repère indiquant que le bac recto est plein.

Befestigen Sie das mit dem Stapler oder Hefter/Stapler gelieferte Fach „Druckseite oben" am Fertigstellungsgerät. Achten Sie dabei darauf, nicht den Kennzeichner für ein volles Fach „Druckseite oben" zu beschädigen.

Collegare lo scomparto di uscita fornito, che ha il lato di stampa verso l'alto, con il raccoglitore o l'unità impilatrice/cucitrice al dispositivo di finitura. Quando si esegue questa operazione, fare attenzione a non danneggiare la linguetta di indicazione di scomparto pieno.

Instale la bandeja de materiales especiales de impresión que se suministra con el finalizador o el finalizador/grapadora del dispositivo de acabado. Cuando instale la bandeja de materiales especiales de impresión, procure no dañar el indicador de bandeja de materiales especiales de impresión completa.

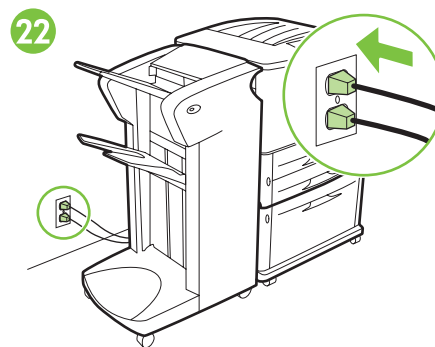
Connecteu la safata de sortida cara amunt subministrada amb l'apiladora o la grapadora/apiladora a l'acabador. En connectar la safata de sortida cara amunt, procureu no malmetre l'indicador de safata de sortida cap amunt plena.

If you purchased the finishing device with the printer, see the guide entitled *Start* to finish the installation. Otherwise, go to the next step.

Si vous avez acheté l'unité de finition avec l'imprimante, reportez-vous au guide intitulé *Démarrage* pour terminer l'installation. Dans le cas contraire, passez à l'étape suivante.

Wenn Sie das Fertigstellungsgerät zusammen mit dem Drucker erworben haben, finden Sie im Handbuch *Inbetriebnahme* Informationen zum Abschließen der Installation. Fahren Sie andernfalls mit dem nächsten Schritt fort.

Se il dispositivo di finitura è stato acquistato con la stampante, per completare l'installazione consultare la guida *Avvio*. Altrimenti, passare alla successiva operazione.

Si ha adquirido el dispositivo con la impresora, consulte la guía titulada *Inicio* para finalizar la instalación. Si no, vaya al paso siguiente.

Si heu adquirit l'acabador amb la impressora, consulteu la guia d'*inici* per acabar la instal lació. Si l'heu adquirit per separat, continueu amb el pas següent.

Reconnect the power cord for the printer to the ac power outlet. Reconnect the power cord for tray 4 to the ac power outlet. **CAUTION:** Only connect the finishing device to an outlet that produces a minimum of 15 amps.

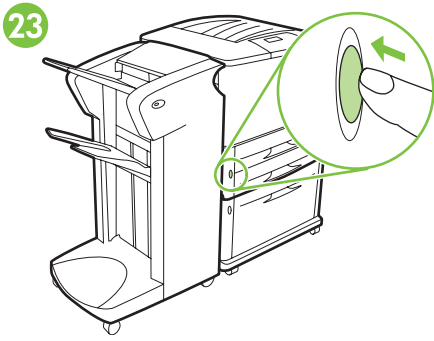
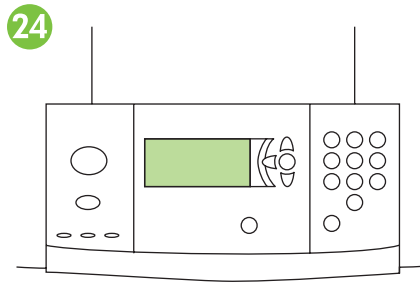
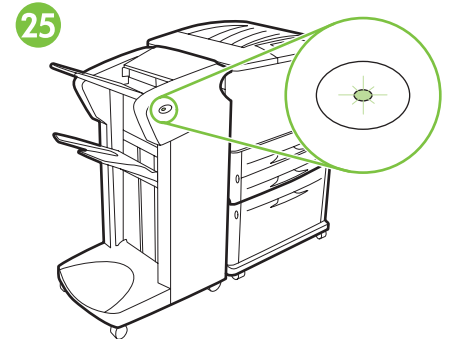
Reconnectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à la prise secteur CA. Reconnectez le cordon d'alimentation du bac 4 à la prise secteur CA. **ATTENTION :** l'unité de finition ne doit être branchée que sur une prise secteur d'au moins 15 A.

Stecken Sie das Netzkabel des Druckers und das Netzkabel von Fach 4 wieder in die Steckdose. **ACHTUNG:** Stecken Sie das Fertigstellungsgerät nur in eine Steckdose mit mindestens 15 A.

Ricollegare il cavo di alimentazione della stampante alla presa elettrica CA. Ricollegare il cavo di alimentazione del vassoio 4 alla presa elettrica CA. **ATTENZIONE:** collegare il dispositivo di finitura a una presa da almeno 15 Amp.

Conecte de nuevo el cable de alimentación para la impresora a la toma de corriente alterna. Conecte de nuevo el cable de alimentación para la bandeja 4 a la toma de corriente alterna. **PRECAUCIÓN:** conecte el dispositivo de acabado únicamente a una toma que produzca un mínimo de 15 A.

Torneu a connectar el cable d'alimentació de la impressora a l'endoll. Torneu a connectar el cable d'alimentació de la safata 4 a l'endoll. **PRECAUCIÓ:** Connecteu l'acabador només a un endoll de com a mínim 15 amp.

English

Press the power button to turn the power on (the button is in).

Wait for READY to appear on the control panel on the printer.
Note: Your control panel may not look exactly as shown.

Make sure that the light on the front of the finishing device is solid green. If the light is amber, flashing, or off, see the online guide entitled *Use* at www.hp.com.

Français

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension (le bouton doit être enfoncé).

Attendez que le mot PRET s'affiche sur le panneau de commande de l'imprimante.
Remarque : il se peut que votre panneau de commande ne soit pas identique à l'illustration.

Vérifiez que le voyant situé à l'avant de l'unité est de couleur verte et qu'il ne clignote pas. Si le voyant est de couleur orange, qu'il clignote ou qu'il est éteint, reportez-vous au guide en ligne intitulé *Utilisation* à l'adresse www.hp.com.

Deutsch

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten (Schalterstellung innen).

Warten Sie, bis in der Bedienfeldanzeige des Druckers BEREIT angezeigt wird.
Hinweis: Das Aussehen Ihrer Bedienleiste kann von der gezeigten Leiste abweichen.

Achten Sie darauf, dass die LED an der Vorderseite des Fertigstellungsgeräts grün leuchtet und nicht blinkt. Wenn die LED gelb leuchtet, blinkt oder nicht leuchtet, lesen Sie unter „www.hp.com" im Online-Handbuch *Verwendung* nach.

Italiano

Premere il tasto di accensione per accendere la stampante.

Attendere che sia visualizzato PRONTA sul pannello di controllo della stampante.
Nota: Il pannello di controllo potrebbe essere leggermente diverso da quello indicato qui.

Assicurarsi che l'indicatore sulla parte anteriore del dispositivo di finitura sia verde. Se l'indicatore è giallo, lampeggiante o spento, consultare la guida in linea *Utente* all'indirizzo www.hp.com.

Español

Pulse el botón de encendido y encienda la impresora (el botón no sobresale).

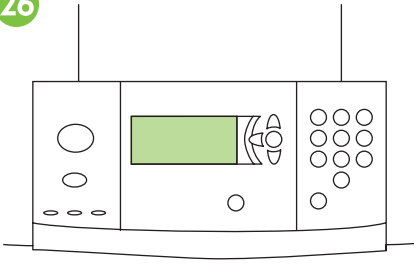
Espere a que aparezca el mensaje PREPARADA en el panel de control de la impresora.
Nota: Es posible que el panel de control no sea exactamente igual al que se muestra.

Asegúrese de que la luz en la parte delantera del dispositivo está encendida en color verde. Si la luz es ámbar, parpadea o está apagada, consulte la guía en línea titulada *Uso* en www.hp.com.

Català

Premeu el botó d'engegada per engegar la impressora (el botó queda endins).

Espereu que aparegui A PUNT al tauler de control de la impressora. **Nota:** És possible que el vostre tauler de control no sigui exactament igual al de la il lustració.

Assegureu-vos que el llum verd de la part frontal de l'acabador està il luminat en verd. Si el llum és de color àmbar, parpelleja o està apagat, consulteu la guia d'ús en línia a www.hp.com.

To verify installation, print a configuration page.

For usage and support information, see the online guide entitled *Administrator* that is included on the CD-ROM.

Pour vérifier l'installation, imprimez une page de configuration.

Pour obtenir des informations sur l'assistance et sur l'utilisation du produit, reportez-vous au guide en ligne intitulé *Administrateur*, situé sur le CD-ROM.

Drucken Sie zum Überprüfen der Installation eine Konfigurationsseite.

Informationen zur Verwendung und zum Kundensupport finden Sie im Online-Leitfaden mit der Bezeichnung *Administrator* auf der CD-ROM.

Per verificare l'installazione, stampare una pagina di configurazione.

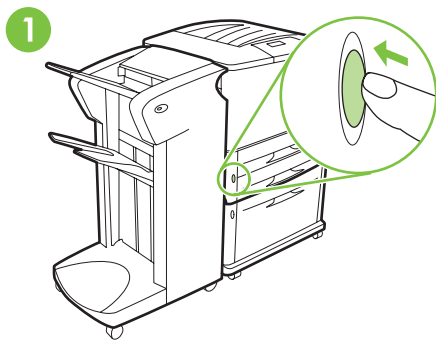
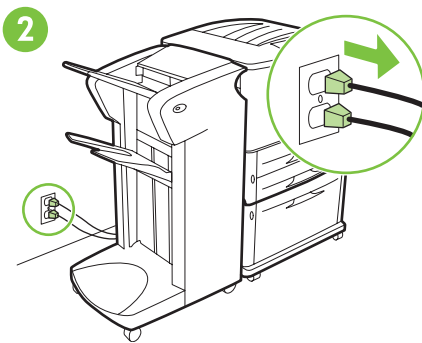
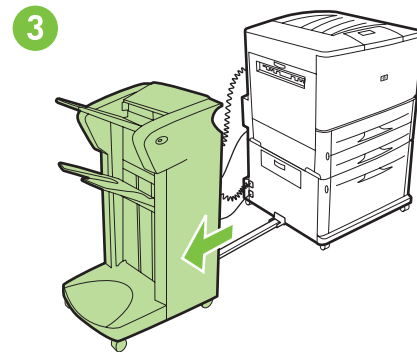
Per informazioni sull'uso e sull'assistenza tecnica, consultare la guida in linea dell'*amministratore* disponibile sul CD-ROM.

Para comprobar la instalación, imprima una página de configuración.

Para obtener información sobre el uso y la asistencia, consulte la guía en línea titulada *Administrador* que se incluye en el CD-ROM.

Per comprovar que la instal lació és correcta, imprimiu una pàgina de configuració.

Per obtenir informació d'ajuda i sobre l'ús, consulteu la guia per a l'*administrador* en línia que s'inclou al CD-ROM.

English

To remove the 3,000-sheet stacker and 3,000-sheet stapler/stacker: Press the power button to turn the power off (the button is out).

Disconnect the power cords for the printer and tray 4 from the ac outlet.

Move the finishing device away from the printer.

Français

Pour retirer le réceptacle de 3 000 feuilles et l'agrafeuse/ réceptacle de 3 000 feuilles : appuyez sur l'interrupteur Marche / arrêt pour mettre l'appareil hors tension (le bouton doit être sorti).

Déconnectez de la prise secteur CA les cordons d'alimentation de l'imprimante et du bac 4.

Ecartez l'unité de finition de l'imprimante.

Deutsch

So entfernen Sie den 3.000-Blatt-Stapler und den 3.000-Blatt-Hefter/Stapler: Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten (Schalterstellung außen).

Trennen Sie die Netzkabel des Druckers und von Fach 4 von der Steckdose.

Bewegen Sie das Fertigstellungsgerät vom Drucker weg.

Italiano

Rimuovere il raccoglitore da 3.000 fogli e l'impilatrice/cucitrice da 3.000 fogli: premere il tasto di accensione per spegnere la stampante.

Scollegare i cavi di alimentazione della stampante e del vassoio 4 dalla presa elettrica CA.

Allontanare il dispositivo di finitura dalla stampante.

Español

Para retirar el finalizador de 3.000 hojas y el finalizador/grapadora de 3.000 hojas: pulse el botón de encendido y apague la impresora (el botón sobresale).

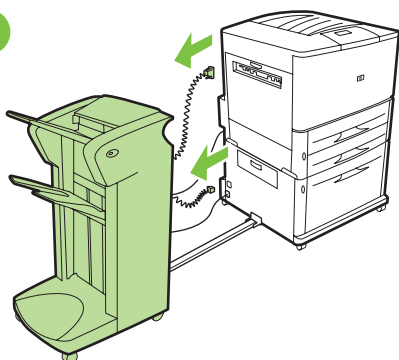
Desconecte los cables de alimentación para la bandeja 4 de la toma de corriente alterna.

Separe el dispositivo de acabado de la impresora.

Català

Per retirar l'apiladora de 3000 fulls i la grapadora/apiladora de 3000 fulls: premeu el botó d'engegada per apagar la impressora (el botó sobresurt).

Desconnecteu dels endolls els cables d'alimentació de la impressora i de la safata 4.

Aparteu l'acabador de la impressora.

Disconnect the power cords from the finishing device and tray 4, and disconnect the communication cable from the printer.

To release the blue plastic bracket, squeeze the release tabs and slide the connecting rod out of the metal slot in tray 4.

Before moving the finishing device, lift the blue tab on the connecting rod in the direction of the arrow.

Déconnectez les cordons d'alimentation de l'unité de finition et du bac 4, puis débranchez le câble de communication de l'imprimante.

Pour dégager la patte en plastique bleu, pincez les languettes de déblocage. Faites ensuite glisser la tige de connexion hors du logement métallique du bac 4.

Avant de déplacer l'unité de finition, soulevez la languette bleue de la tige de connexion dans le sens de la flèche.

Ziehen Sie das Netzkabel vom Fertigstellungsgerät und von Fach 4 ab, und ziehen Sie das Datenkabel vom Drucker ab.

Drücken Sie zum Lösen der blauen Plastikhalterung die Freigabehebel zusammen, und ziehen Sie die Verbindungsschiene aus dem Metallschlitz in Fach 4.

Ziehen Sie vor dem Bewegen des Fertigstellungsgeräts die blaue Lasche der Verbindungsschiene in Pfeilrichtung.

Scollegare i cavi di alimentazione dal dispositivo di finitura e dal vassoio 4 e scollegare il cavo di comunicazione dalla stampante.

Per rilasciare la staffa di plastica blu, stringere le linguette di rilascio e far scorrere la leva di collegamento dall'alloggiamento di metallo nel vassoio 4.

Prima di spostare il dispositivo di finitura, sollevare la linguetta blu sulla leva di collegamento nella direzione della freccia.

Desconecte los cables de alimentación del dispositivo de acabado y la bandeja 4 y desconecte el cable de comunicación de la impresora.

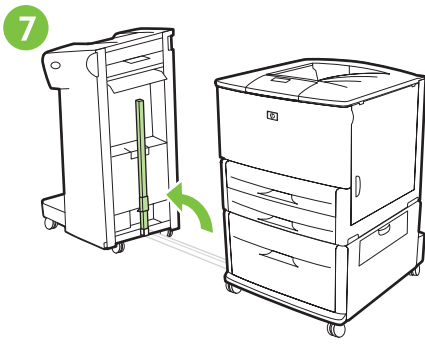
Para liberar la guía de plástico azul, junte las pestañas y extraiga la varilla de conexión de la ranura de metal de la bandeja 4.

Antes de mover el dispositivo de acabado, levante la pestaña azul sobre la varilla de conexión en la dirección de la flecha.

Desconnecteu els cables d'alimentació de l'acabador i de la safata 4, i desconnecteu el cable de comunicacions de la impressora.

Per alliberar la guia blava de plàstic, premeu les llengüetes d'alliberament i feu lliscar la barra de connexió per treure-la de la ranura metàl lica de la safata 4.

Abans de moure l'acabador, aixequeu la llengüeta blava de la barra de connexió i moveu-la en la direcció que indica la fletxa.

English

Pull the blue lever at the base of the rod and raise the rod to its upright position.

Unscrew the two magnets by turning them counterclockwise. Remove the metal alignment bracket. **Note:** Do not lose the magnets or metal alignment bracket when replacing or relocating the finishing device. The magnets and metal alignment bracket are required for installation.

Reattach the face-up bin that came with the printer

Français

Tirez sur le levier bleu situé en bas de la tige et placez cette dernière en position verticale.

Dévissez les deux aimants en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la patte d'alignement métallique. **Remarque :** ne perdez pas les aimants ni la patte métallique si vous êtes amené à changer ou à déplacer l'unité de finition. Ceux-ci sont indispensables pour l'installation.

Fixez de nouveau le bac recto fourni avec l'imprimante.

Deutsch

Ziehen Sie den blauen Hebel am unteren Ende der Schiene, und bringen Sie diese in eine aufrechte Position.

Lösen Sie die beiden Magneten durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie die metallene Ausrichtungsvorrichtung ab. **Hinweis:** Bewahren Sie die Magneten und die metallene Ausrichtungsvorrichtung beim Austauschen oder Neuausrichten des Fertigstellungsgeräts sorgfältig auf. Sie sind bei der Installation erforderlich.

Befestigen Sie das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Fach „Druckseite oben" wieder am Drucker.

Italiano

Tirare il fermo blu alla base della leva e sollevare la leva in posizione verticale.

Svitare i due magneti ruotandoli in senso antiorario. Rimuovere la staffa di allineamento in metallo. **Nota:** prestare attenzione a non perdere i magneti o la staffa di allineamento in metallo durante la sostituzione o lo spostamento del dispositivo di finitura. I magneti e la staffa di allineamento in metallo sono richiesti per l'installazione.

Ricollegare lo scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto alla stampante.

Español

Tire de la palanca azul que hay sobre la base de la varilla y enderécela.

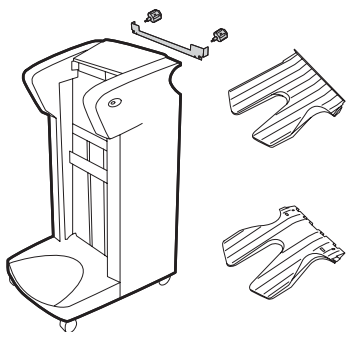
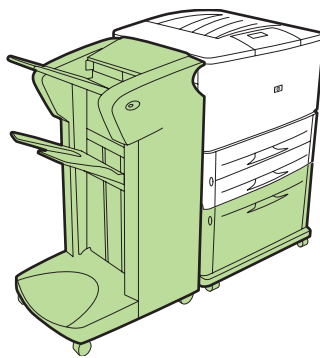
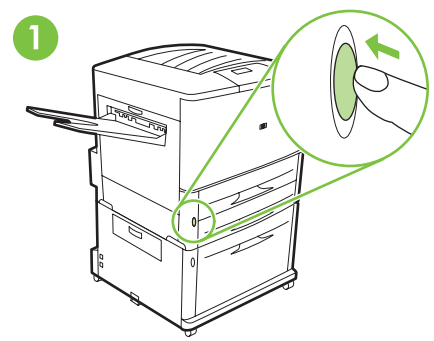
Desatornille los dos imanes en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la guía de alineación metálica. **Nota:** no suelte los imanes ni la guía de alineación metálica al sustituir o cambiar de ubicación el dispositivo de acabado. Ambos elementos son necesarios para la instalación.

Coloque de nuevo la bandeja de materiales especiales de impresión suministrada con la impresora.

Català

Estireu la palanca blava de la base de la barra i aixequeu la barra per posar-la en posició vertical.

Descargoleu els dos imans girant-los cap a l'esquerra. Retireu la guia metàl lica d'alineació. **Nota:** No afluixeu els imans ni la guia metàl lica d'alineació quan substituïu o canvieu la posició de l'acabador. Els imans i la guia metàl lica d'alineació són necessaris per a la instal lació.

Torneu a connectar la safata de sortida cap amunt subministrada amb la impressora

3, 000 页堆栈器或 3, 000 页装订器 / 堆栈器、堆栈器纸槽、面朝上纸槽、磁铁及金属校准托架
注释：所示的打印机可能并不代表您的特定机型。

您必须安装可选的纸盘 4 （2000 页进纸盘），才能将 3000 页堆栈器或 3000 页装订器 / 堆栈器连接至打印机。

如果您已将打印机连接至交流电源插座，请按下电源按钮关闭电源 （按钮弹出）。

Hrvatski

Dodatak za slaganje 3.000 listova ili dodatak za spajanje/slaganje 3.000 listova, dodatak za slaganje, ladica licem prema gore i metalni podupirač poravnanja
Napomena: Prikaz pisača možda ne predstavlja Vaš model.

Morate imati montiranu dodatnu ladicu 4 (ulazna ladica za 2.000 listova) za priključivanje dodatnog slaganja 3.000 listova ili dodatak za spajanje/slaganje 3.000 listova na Vaš pisač.

Ako ste već priključili pisač na utičnicu, pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili napajanje (gumb je izdignut).

Čeština

Odkládací zásobník na 3000 listů nebo sešívačka/odkládací zásobník na 3000 listů, přihrádka odkládacího zásobníku, přihrádka pro výtisky lícem nahoru, magnety a kovové zarovnávací vodítko.
Poznámka: Zobrazená tiskárna nemusí představovat váš konkrétní model.

Pro připojení odkládacího zásobníku na 3000 listů nebo sešívačky/odkládacího zásobníku na 3000 listů k tiskárně je nutné mít nainstalovaný doplňkový zásobník 4 (vstupní zásobník na 2000 listů).

Pokud je již tiskárna připojena k zásuvce napájení, stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu vypněte (tlačítko vyčnívá).

Dansk

Stacker til 3000 ark eller hæfteenhed/stacker til 3000 ark, stacker-bakke, forside opad-bakke, magneter og metaljusteringsbeslag
Bemærk! Den viste printer er måske ikke identisk med din printermodel.

Du skal have en ekstra bakke 4 (papirbakke til 2000 ark) installeret for at kunne bruge en stacker til 3000 ark eller hæfteenheden/stackeren til 3000 ark sammen med printeren.

Hvis du allerede har tilsluttet printeren i en stikkontakt, skal du trykke på tænd-/slukknappen for at slukke for strømmen (knappen skal være ude).

Nederlands

De stapelaar voor 3.000 vel of de stapelaar/nietmachine voor 3.000 vel, stapelbak, uitvoerbak voor afdrukzijde omhoog, magneten en metalen steunplaatje voor uitlijning
Opmerking: Het kan zijn dat de printer op de afbeelding niet helemaal overeenkomt met uw specifieke model.

Er moet een optionele lade 4 (invoerlade voor 2.000-vel) zijn geïnstalleerd om een stapelaar voor 3.000 vel of een stapelaar/nietmachine voor 3.000 vel op uw printer aan te kunnen sluiten.

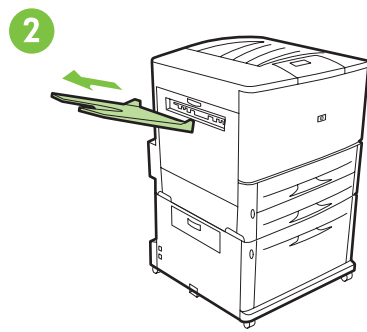
Als u de printer al hebt aangesloten op een stopcontact, drukt u op de aan/uit-knop om de stroom uit te schakelen (=knop uit).

Suomi

3 000 arkin lajittelulaite tai 3 000 arkin nitova lajittelulaite, pinontalokero, tulostuspuoli ylös -lokero, magneetit ja metallinen kohdistusohjain.
Huomautus: Kuvan tulostin voi olla eri mallia kuin käyttämäsi tulostin.

Tulostimeen täytyy olla asennettuna lokero 4 (2 000 arkin syöttölokero) -lisälaite, jotta voit kytkeä 3 000 arkin lajittelulaitteen tai 3 000 arkin nitovan lajittelulaitteen tulostimeen.

Jos olet kytkenyt tulostimen pistorasiaan, katkaise virta painamalla virtapainiketta (painike nousee ylös).

简体中文

卸下面朝上纸槽（如果已安装），并将其保存好。将堆栈器或装订器 / 堆栈器连接至打印机后，您不需要使用该纸槽。**注：**如果您的打印机是多功能打印机（MFP），则确保您未从 MFP 卸下扫描仪纸槽。

打开打印机前脚轮锁。

如果已连接电源线，请将它们从打印机、纸盘 4 和交流电源插座上拔下。

Hrvatski

Uklonite ladicu licem prema gore (ako je montirana) i spremite je. Ne koristi se kad je dodatak za slaganje ili dodatak za spajanje/slaganje priključen na pisač. **Napomena:** Ako imate višenamjenski pisač (MFP), provjerite da niste uklonili ladicu skenera iz MFP.

Odbravite prednje kotače pisača.

Ako su priključeni, odspojite električni kabel napajanja iz pisača, ladice 4 i električne utičnice.

Čeština

Odstraňte přihrádku pro výtisky lícem nahoru (je-li nainstalována) a uskladněte ji. Je-li k tiskárně připojen odkládací zásobník nebo sešívačka/odkládací zásobník, tato přihrádka se nepoužívá. **Poznámka:** Pokud se jedná o multifunkční tiskárnu (MFP), ujistěte se, že z multifunkční tiskárny neodstraňujete přihrádku skeneru.

Odjistěte přední kolečka tiskárny.

Pokud jsou napájecí kabely připojeny, odpojte je jak z tiskárny a zásobníku 4, tak ze zásuvky napájení.

Dansk

Fjern forside opad-bakken (hvis den er installeret), og læg den væk. Den bruges ikke, når stackeren eller hæfteenheden/stackeren bruges. **Bemærk!** Hvis du har en multifunktionsprinter (MFP), skal du ikke fjerne scannerbakken fra printeren.

Lås printerens forreste hjul op.

Tag eventuelle tilsluttede netledninger ud af printeren samt bakke 4 og stikkontakten.

Nederlands

Verwijder de uitvoerbak voor afdrukzijde omhoog (indien deze is geïnstalleerd) en bewaar deze. De bak wordt niet gebruikt als de stapelaar of stapelaar/nietmachine op de printer is aangesloten. **Opmerking:** Als u een multifunctionele afwerkeenheid (MFP) hebt, moet u erop letten dat u de scannerbak niet uit de MFP verwijdert.

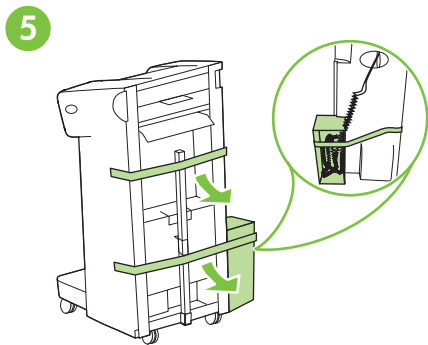
Ontgrendel de voorwieltjes van de printer.

Haal zonodig de netsnoeren van de printer en van lade 4 uit het stopcontact.

Suomi

Irrota tulostuspuoli ylöspäin -lokero (jos sellainen on asennettu) ja pane se talteen. Tätä lokeroa ei käytetä, kun lajittelulaite tai nitova lajittelulaite on kytketty tulostimeen. **Huomautus:** Jos käyttämäsi laite on monitoimilaite (MFP), varmista, että et irrota laitteesta skannerin lokeroa.

Vapauta tulostimen etupyörät.

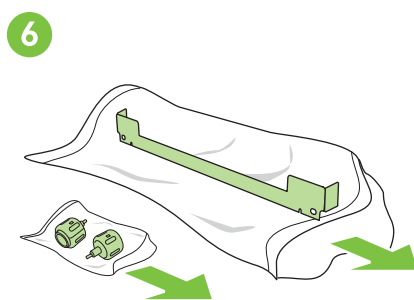
Jos virtajohdot on kytketty, irrota ne tulostimesta, lokerosta 4 ja pistorasiasta.

将装订设备垂直放置。从装订设备及电缆上卸下所有橙色塑料部件并撕下胶带。

Postavite uspravno uređaj za završnu obradu. **Uklonite sve narančaste dijelove i traku** iz završetka uređaja i s kabela.

Umístěte dokončovací zařízení na stojato. **Odstraňte všechny oranžové plastové části a pásku** z dokončovacího zařízení a kabelů.

Placer færdigbehandlingsenheden i opretstående position. **Fjern alle de orange plastdele og tapen** fra færdigbehandlingsenheden og kablerne.

Plaats de afwerkeenheid rechtop. **Verwijder alle oranje plastic onderdelen en het plakband** uit de afwerkeenheid en van de kabels.

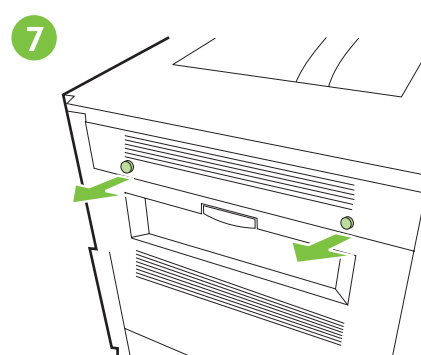
Aseta viimeistelylaite pystyasentoon. **Poista kaikki oranssit muoviosat ja nauhat** viimeistelylaitteesta ja kaapeleista.

从包装袋中取出磁铁和金属校准托架。

Uklonite magnete i metalni podupirač poravnanja iz pakiranja.

Z balení vyjměte magnety a kovové zarovnávací vodítko.

Fjern magneterne og metaljusteringsbeslaget fra emballagen.

Verwijder de magneten en het metalen steunplaatje voor uitlijning uit de verpakking.

Poista magneetit ja metallinen kohdistusohjain pakkauksistaan.

找到打印机螺帽，然后卸下螺帽。

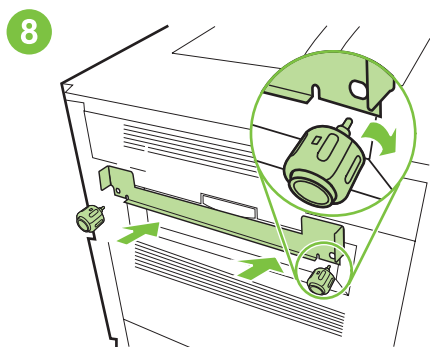
Locirajte položaj kape pisača i uklonite ju.

Najděte umístění krytek tiskárny a krytky odstraňte.

Find hætterne på printeren, og fjern dem.

Zoek de dopjes op de printer en verwijder deze.

Etsi tulostimen suojatulpat ja irrota ne.

8

将金属校准托架和磁铁置于打印机螺帽孔的前面，插入磁铁以连接托架。

将装订设备放在打印机左侧。

将连接杆放低至水平位置。

Hrvatski

Postavite metalni podupirač poravnanja i magnete na početku rupe kape pisača i priključite podupirač umetanjem magneta.

Postavite uređaj za završnu obradu LIJEVO od pisača.

Spustite šipku priključivanja u vodoravan položaj.

Čeština

Umístěte kovové zarovnávací vodítko a magnety na otvory tiskárny, z kterých jste sejmuli krytky, a připevněte vodítko vložením magnetů.

Umístěte dokončovací zařízení na levou stranu tiskárny.

Sklopte spojovací tyč do vodorovné polohy.

Dansk

Placer metaljusteringsbeslaget og magneterne foran hullerne på printeren, og fastgør beslaget ved at sætte skruerne i igen.

Placer færdigbehandlingsenheden til venstre for printeren.

Sænk monteringsstangen til vandret position.

Nederlands

Plaats het metalen steunplaatje voor uitlijning en de magneten voor de gaatjes van de dopjes en bevestig het plaatje door de magneten te plaatsen.

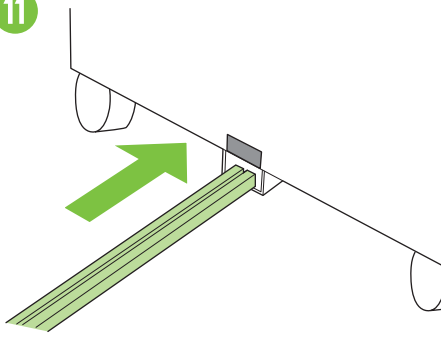
Plaats de afwerkeenheid links van de printer.

Laat de verbindingsstang zakken tot deze zich in horizontale positie bevindt.

Suomi

Aseta kohdistusohjain ja magneetit tulostimessa olevien reikien kohdalle ja kiinnitä kohdistusohjain panemalla magneetit paikoilleen.

Sijoita viimeistelylaite tulostimen vasemmalle puolelle.

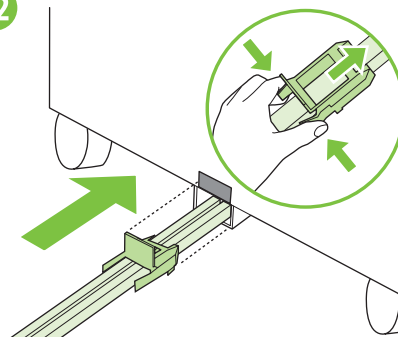
Laske yhdystanko vaakatasoon.

将连接杆的一端插入纸盘 4 的 U 形金属插槽中，并使其与灰色校准标签对齐。

Stavite kraj šipke priključivanja u metalni utor u obliku slova U na ladici 4 i poravnajte šipku sa sivom naljepnicom poravnanja.

Vložte konec spojovací tyče do kovové drážky ve tvaru U na zásobníku 4 a zarovnejte tyč podle šedého zarovnávacího štítku.

Sæt enden af monteringsstangen ind i den U-formede holder af metal på bakke 4, og juster stangen i forhold til det grå justeringsmærke.

Plaats het uiteinde van de verbindingsstang in de U-vormige metalen sleuf in lade 4 en zorg ervoor dat u de stang recht tegenover de grijze uitlijningsaanduiding houdt.

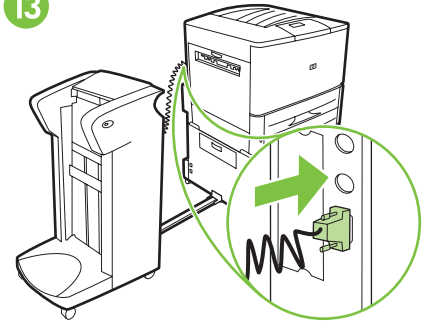
Aseta yhdystangon pää lokeron 4 U-muotoiseen metalliseen kouruun ja ohjaa tankoa harmaan ohjaustarran mukaisesti.

将蓝色塑料托架滑入金属插槽，直至其锁定到位。**注：**托架板将盖住纸盘 4 上的灰色校准标签。

Vratite plavi plastični podupirač u metalni utor dok ne aretira. **Napomena:** Ploča podupirača prekrit će sivu naljepnicu poravnanja na ladici 4.

Zasunujte modré plastové vodítko do kovové drážky, dokud na místě nezaklapne. **Poznámka:** Destička vodítka bude zakrývat šedý zarovnávací štítek na zásobníku 4.

Skub det blå plastbeslag ind i holderen af metal, indtil det låses på plads. **Bemærk!** Beslaget dækker det grå justeringsmærke på bakke 4.

Schuif de blauwe plastic steun in de metalen sleuf tot deze vastklikt. **Opmerking:** Het steunplaatje bedekt de grijze uitlijningsaanduiding op lade 4.

Työnnä sininen muovikiinnike metalliseen kouruun, kunnes se lukittuu paikalleen. **Huomautus:** Kiinnike peittää lokeron 4 harmaan ohjaustarran.

将通信电缆牢固连接至打印机上标有“Accessory”（附件）的接口。

Osigurajte priključak komunikacijskog kabela u pisaču na priključnici s oznakom Accessory (Dodatak).

Ke konektoru označenému „Příslušenství“ na tiskárně pevně připojte komunikační kabel.

Tilslut kommunikationskablet forsvarligt i stikket "Accessory" på printeren.

Verbind de communicatiekabel op een veilige manier met de printer op de aansluiting "Accessoire".

Kiinnitä tiedonsiirtokaapeli tukevasti tulostimen Accessory (Lisävaruste) -liitäntään.

简体中文

将装订设备上的电源线连接至纸盘 4 的上接口。

将打印机电源线连接至打印机。将纸盘 4 的电源线连接至纸盘 4。
注：请勿在此时将任何一条电源线连接至交流电源插座。

将打印机放在长期安放位置，然后锁定前脚轮。
小心：装订设备的脚轮不能旋转。请小心移动脚轮，以免将连接杆弄断。

Hrvatski

Priključite kabel za napajanje na uređaj za završnu obradu na gornjoj utičnici na ladici 4.

Priključite kabel napajanja za pisač na pisač. Priključite kabel napajanja za ladicu 4 na ladicu 4. **Napomena:** Još nemojte priključivati bilo koji od kablova na utičnicu za napajanje.

Postavite pisač na trajno mjesto i aretirajte prednje kotače. **UPOZORENJE:** Kotači uređaja za završnu obradu ne klize. Pomaknite ih pažljivo kako biste izbjegli lomljenje šipke priključka.

Čeština

Připojte napájecí kabel dokončovacího zařízení k horní přípojce na zásobníku 4.

Připojte napájecí kabel tiskárny k tiskárně. Připojte napájecí kabel zásobníku 4 k zásobníku 4. **Poznámka:** Žádný z napájecích kabelů zatím nepřipojujte k zásuvce napájení.

Umístěte tiskárnu na místo provozu a zajistěte přední kolečka tiskárny. **UPOZORNĚNÍ:** Kolečka dokončovacího zařízení se neotáčejí. Pohybujte jimi opatrně, abyste zabránili zlomení spojovací tyče.

Dansk

Tilslut færdigbehandlingsenhedens netledning i det øverste stik på bakke 4.

Tilslut printerens netledning til printeren. Tilslut netledningen for bakke 4 til bakke 4. **Bemærk!** Tilslut endnu ikke netledningerne til en stikkontakt.

Placer printeren på det ønskede sted, og lås de forreste hjul. **ADVARSEL!** Enhedens hjul kan ikke dreje. Flyt dem forsigtigt, så monteringsstangen ikke brækker.

Nederlands

Sluit het netsnoer van de afwerkeenheid aan op de bovenste aansluiting van lade 4.

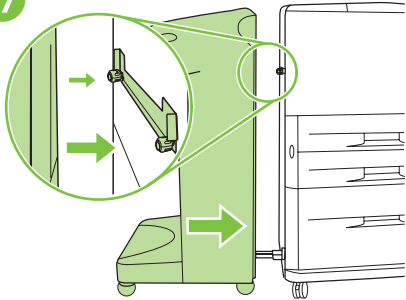
Sluit het netsnoer voor de printer aan op de printer. Sluit het netsnoer voor lade 4 aan op lade 4. **Opmerking:** Sluit het netsnoer nog niet aan op het stopcontact.

Plaats de printer op de permanente locatie en vergrendel de voorwieltjes. **VOORZICHTIG:** De wieltjes van de afwerkeenheid zijn niet wendbaar. Verplaats het apparaat voorzichtig en voorkom dat de verbindingsstang breekt.

Suomi

Yhdistä viimeistelylaitteen virtajohto lokeron 4 ylempään liitäntään.

Yhdistä tulostimen virtajohto tulostimeen. Kytke lokeron 4 virtajohto lokeroon 4. **Huomautus:** Älä vielä kytke kumpaakaan virtajohtoa pistorasiaan.

Sijoita tulostin sen vakituiseen sijoituspaikkaan ja lukitse sen etupyörät. **VAROITUS:** Viimeistelylaitteen pyörät eivät käänny. Liikuta laitetta varovasti, ettei yhdystanko vahingoitu.

将装订设备推向打印机。装订设备应滑到触及打印机上的两块磁铁，从而将装订设备锁定到位。

Gurnite uređaj za završnu obradu prema printeru. Uređaj za završnu obradu treba uklizati u dodir dva magneta na pisaču i aretirati uređaj za završnu obradu u mjesto.

Zatlačte dokončovací zařízení směrem k tiskárně. Po zasunutí by se mělo dokončovací zařízení dotýkat dvou magnetů na tiskárně a být tak zajištěno na místě.

Skub færdigbehandlingsenheden hen til printeren. Færdigbehandlingsenheden skal skubbes på plads, så den berører de to magneter på printeren. Lås færdigbehandlingsenheden på plads.

Schuif de afwerkeenheid in de richting van de printer. De afwerkeenheid moet zover naar de printer worden geschoven dat deze de twee magneten op de printer aanraakt en vervolgens vergrendelt u de afwerkeenheid.

Työnnä viimeistelylaitetta tulostinta kohti. Työnnä viimeistelylaite kevyesti niin pitkälle, että se koskettaa tulostimen magneetteja. Magneetit lukitsevat viimeistelylaitteen paikalleen.

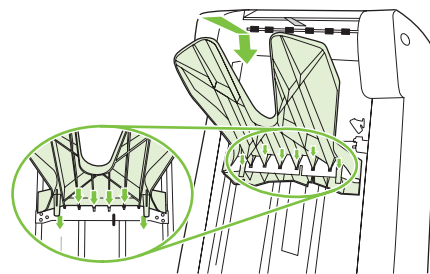
如果打印机和装订设备的顶部、底部、前部或后部出现不平行的间隙，请调整装订设备脚轮上的蓝色校平器，直至打印机和设备之间的间隙减小。可以接受窄的平行间隙。请按照脚轮上的标签说明进行操作。

Ako i s obzirom na to postoji razmak između pisača i uređaja za završnu obradu na vrhu, dnu, sprijeda ili straga, prilagodite plavi podjelnik iznad kotača uređaja za završnu obradu sve dok se razmak ne smanji. Uži, paralelni razmak je prihvatljiv. Slijedite uputstva na naljepnici iznad kotača.

Pokud mezi tiskárnou a dokončovacím zařízením nahoře, dole, vpředu nebo vzadu existuje nerovnoměrná mezera, seřízením modrých vyrovnávacích páček nad kolečky dokončovacího zařízení tuto mezeru zmenšíte. Úzká souběžná mezera je přijatelná. Řiďte se pokyny na štítku nad kolečky.

Hvis der er en sprække mellem printeren og færdigbehandlingsenheden foroven, forneden, øverst eller nederst, skal du justere de blå nivelleringsskruer over færdigbehandlingsenhedens hjul, så sprækken forsvinder. En smal, parallel sprække kan accepteres. Følg vejledningen på etiketten over hjulene.

Als er een opening ontstaat tussen de printer en de afwerkeenheid aan de boven-, onder-, voor- of achterzijde moet u de blauwe evenwichtsuiteinden boven de wieltjes van de afwerkeenheid bijdraaien totdat de opening kleiner wordt. Een smalle, parallelle opening is acceptabel. Volg de instructies op de etiketten boven de wieltjes.

Jos tulostimen ja viimeistelylaitteen väliin jäävä rako ei ole tasaisen leveä etu- ja takapuolen ylä- ja alareunoissa, säädä viimeistelylaitteen pyöriä siten, että rako on yhtä leveä joka kulmassa. Kapea, kaikkialla yhtä leveä rako on sallittu. Noudata pyörien yläpuolella olevan tarran ohjeita.

将插槽与金属校准托架对齐，并将堆栈器纸槽推入到位，从而连接堆栈器纸槽。
注：请勿尝试将堆栈器纸槽连接至装订设备的塑料翼上。

Priključite ladicu za spajanje poravnavajući utore s metalnim podupiračem poravnanja i gurajući ladicu za spajanje na mjesto.
Napomena: Ne pokušavajte priključiti ladicu za slaganje na krilne plastike uređaja za završnu obradu.

Přihrádku odkládacího zásobníku připevněte zarovnáním drážek s kovovým zarovnávacím vodítkem a zatlačením přihrádky odkládacího zásobníku na místo. **Poznámka:** Nepokoušejte se připevnit přihrádku odkládacího zásobníku k plastovým křidélkům na dokončovacím zařízení.

Monter stacker-bakken ved at justere åbningerne i forhold til metaljusteringsbeslaget, og skub bakken ind på plads. **Bemærk!** Forsøg ikke at montere stacker-bakken på færdigbehandlingsenhedens plastvinger.

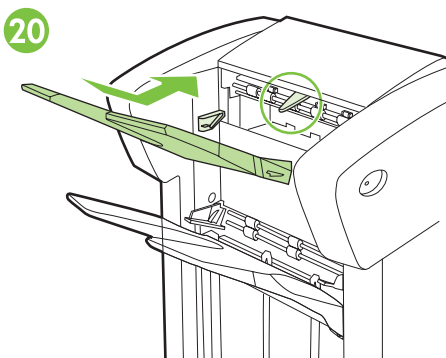
Bevestig de stapelbak door de sleuven recht tegenover het metalen steunplaatje voor uitlijning op het apparaat te houden en vervolgens klikt u de stapelbak stevig vast.
Opmerking: Probeer de stapelbak niet aan de plastic vleugels van de afwerkeenheid te bevestigen.

Kiinnitä pinontalokero kohdistamalla sen aukot lajittelulaitteen metallisen kohdistusohjaimen kanssa ja painamalla pinontalokero paikalleen.
Huomautus: Älä yritä kiinnittää pinontalokeroa viimeistelylaitteen muovisiivekkeisiin.

20

21

22

简体中文

将随堆栈器或装订器 / 堆栈器提供的面朝上纸槽连接至装订设备。连接面朝上纸槽时，请小心操作，以防损坏正面朝上的纸槽已满标记。

如果您的装订设备是随打印机一起购买的，请参阅标题为 *Start*（入门）的指南以完成安装。否则，请转至下一步骤。

将打印机电源线重新连接至交流电源插座。将纸盘 4 的电源线重新连接至交流电源插座。
小心：装订设备只应连接至最小电流为 15A 的插座。

Hrvatski

Priključite ladicu licem prema gore koja dolazi s dodatkom za slaganje ili dodatkom za spajanje/slaganje na uređaj za završnu obradu. Kad priključujete ladicu licem prema gore, pazite da ne oštetite oznaku puna ladica licem prema gore.

Ako ste kupili uređaj za završnu obradu s pisačem pogledajte upute *Start* (*Početak*) da završite instalaciju. Ako je sve u redu, idite na sljedeći korak.

Priključite kabel napajanja za pisač na utičnicu. Priključite kabel napajanja za ladicu 4 na utičnicu. **UPOZORENJE:** Priključite uređaj za završnu obradu samo na utičnicu koja proizvodi minimalno 15 ampera.

Čeština

K dokončovacímu zařízení připevněte přihrádku pro výtisky lícem nahoru dodanou s odkládacím zásobníkem nebo sešívačkou/odkládacím zásobníkem. Při připojování přihrádky pro výtisky lícem nahoru dejte pozor, abyste nepoškodili signalizační záložku plné přihrádky pro výtisky lícem nahoru.

Pokud jste zakoupili dokončovací zařízení s tiskárnou, pokyny pro dokončení instalace najdete v příručce označené *Začátek*. Jinak přejděte na následující krok.

Znovu připojte napájecí kabel tiskárny k zásuvce napájení. Znovu připojte napájecí kabel zásobníku 4 k zásuvce napájení.
UPOZORNĚNÍ: Dokončovací zařízení připojte pouze k zásuvce, která má minimálně 15 ampérů.

Dansk

Monter den forside opad-bakke, der blev leveret sammen med stackeren eller hæfteenheden/stackeren til færdigbehandlingsenheden. Ved montering af forside opad-bakken skal du passe på ikke at beskadige forside opad-bakkens indikator for fuld bakke.

Se håndbogen *Start* for at afslutte installationen, hvis du købte færdigbehandlingsenheden sammen med printeren. Hvis ikke, skal du gå til næste trin.

Tilslut printerens netledning til stikkontakten igen. Tilslut netledningen til bakke 4 i stikkontakten.
ADVARSEL! Slut kun færdigbehandlingsenheden til en stikkontakt på mindst 15 ampere.

Nederlands

Bevestig de uitvoerbak voor afdrukzijde omhoog aan de afwerkeenheid. Deze bak wordt met de stapelaar of de nietmachine/stapelaar meegeleverd. Pas op dat u bij het bevestigen van de uitvoerbak voor afdrukzijde omhoog de volmarkering voor deze bak niet beschadigt.

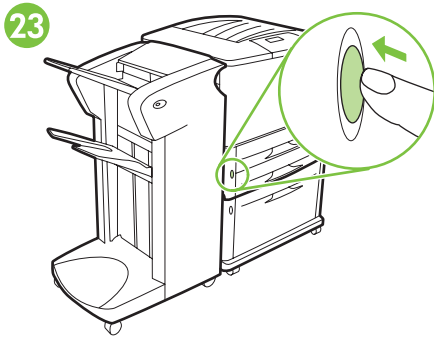
Als u het apparaat samen met de printer hebt gekocht, raadpleegt u de *Startgids* om de installatie te voltooien. Als dit niet het geval is, gaat u naar de volgende stap.

Sluit het netsnoer voor de printer weer aan op het stopcontact. Sluit het netsnoer voor lade 4 weer aan op het stopcontact.
VOORZICHTIG: Sluit de afwerkeenheid alleen aan op een stopcontact met een minimale capaciteit van 15 amps.

Suomi

Kiinnitä lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen mukana toimitettu tulostuspuoli ylöspäin -lokero viimeistelylaitteeseen. Kun kiinnität tulostuspuoli ylöspäin -lokeroa, varo, ettet vahingoita lokeron täyttymisen tunnistinta.

Jos olet ostanut viimeistelylaitteen tulostimen mukana, katso *Aloitus*-oppaasta ohjeita asennuksen loppuun suorittamisesta. Muussa tapauksessa siirry seuraavaan kohtaan.

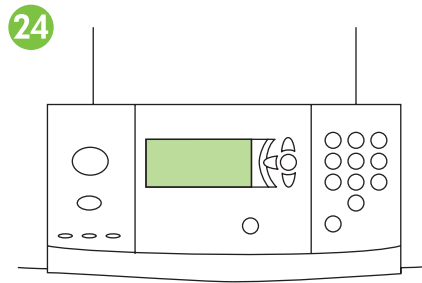
Kytke tulostimen virtajohto pistorasiaan. Kytke lokeron 4 virtajohto pistorasiaan.
VAROITUS: Kytke viimeistelylaite pistorasiaan, jonka jännite on vähintään 15 A.

按下电源按钮，打开电源 （按钮凹进）。

Pritisnite gumb za napajanje kako biste uključili napajanje (gumb je utisnut).

Stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu zapněte (tlačítko nevyčnívá).

Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde printeren (knappen skal være inde).

Druk op de aan/uit-knop om de stroom in te schakelen (=knop in).

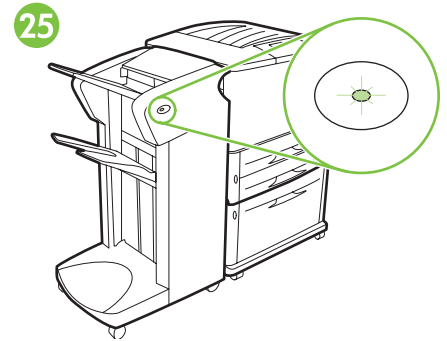
Kytke virta virtapainikkeesta (painike jää alas).

等待就绪信息出现在打印机控制面板上。
注： 您的控制面板可能与图中显示的有所不同。

Pričekajte da se pojavi oznaka READY (SPREMAN) na kontrolnoj ploči pisača.
Napomena: Vaša kontrolna ploča možda ne izgleda točno kako je prikazano na slici.

Čekejte, dokud se na ovládacím panelu tiskárny nezobrazí nápis „PŘIPRAVENO“.
Poznámka: Ovládací panel vaší tiskárny nemusí vypadat stejně jako na obrázku.

Vent, indtil KLAR vises på printerens kontrolpanel.
Bemærk: Dit kontrolpanel ser muligvis ikke nøjagtigt ud som det viste.

Wacht totdat KLAAR op het bedieningspaneel van de printer verschijnt.
Opmerking: Het is mogelijk dat het bedieningspaneel er anders uitziet dan afgebeeld.

Odota, kunnes tulostimen ohjauspaneelissa lukee VALMIS.
Huomautus: Ohjauspaneeli voi poiketa kuvassa esitetystä.

确保装订设备前端的指示灯呈绿色持续亮起。如果指示灯呈琥珀色、闪烁或熄灭，请访问以下网址，以查看标题为 *Use* （使用）的在线指南：www.hp.com。

Provjerite svijetli li zeleno svijetlo s prednje strane uređaja za završnu obradu. Ako je svjetlo žuto, treperi ili je ugašeno, pogledajte online vodič naslovljen *Use* (*Korištenje*) na www.hp.com.

Ujistěte se, že kontrolka na předním panelu dokončovacího zařízení svítí zeleně. Pokud kontrolka svítí žlutě, bliká nebo nesvítí, vyhledejte na internetové adrese www.hp.com elektronickou příručku s názvem *Use* (Použití).

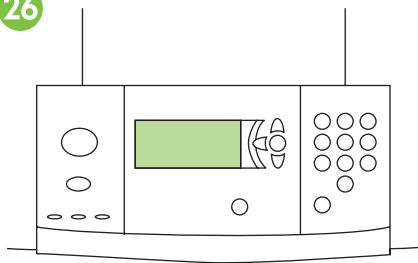
Kontroller, at indikatoren på forsiden af færdigbehandlingsenheden lyser vedvarende grønt. Se online-håndbogen *Brug* på www.hp.com, hvis indikatoren er gul, blinker eller er slukket.

Controleer of het lampje op de voorzijde van de afwerkeenheid helder groen licht geeft. Als het lampje oranje is, knippert of uit is, raadpleeg dan de *Online Gebruikersgids* op www.hp.com.

Varmista, että viimeistelylaitteen etupuolella oleva valo palaa tasaisen vihreänä. Jos valo on keltainen, vilkkuu tai ei pala, katso ohjeita *Käyttö*-nimisestä käytönaikaisesta ohjeesta osoitteessa www.hp.com.

26

27

简体中文

要验证安装是否正确，请打印配置页。

有关使用和支持信息，请参阅 CD-ROM 光盘上标题为 *Administrator*（管理员）的联机指南。

Hrvatski

Za verificiranje instalacije, ispišite stranicu s konfiguracijom.

Za korištenje i informacije podrške, pogledajte online vodič pod nazivom *Administrator* koji je uključen na CD-ROM-u.

Čeština

Pro ověření instalace vytiskněte konfigurační stránku.

Informace o použití a podpoře naleznete v příručce online s názvem *Administrator* (Příručka správce) na disku CD-ROM.

Dansk

Udskriv en konfigurationsside for at kontrollere installationen.

Se *Administrator*-onlinevejledningen, der findes på cd-rom'en, for at få brugs- og supportoplysninger.

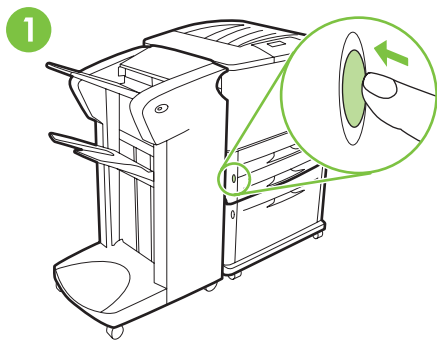
Nederlands

Druk een configuratiepagina af om de installatie te controleren.

Raadpleeg voor informatie over het gebruik en ondersteuning de online handleiding met de titel *Beheerder* op de cd-rom.

Suomi

Varmista asennuksen onnistuminen tulostamalla asetussivu.

Käyttö- ja tukitietoja on CD-levyllä olevassa käytönaikaisessa Järjestelmänvalvojan ohjeessa.

卸下 3,000 页堆栈器和 3,000 页装订器 / 堆栈器：按下电源按钮，关闭电源 （按钮弹出）。

从交流插座上拔下打印机和纸盘 4 的电源线。

将装订设备从打印机移开。

Za uklanjanje dodatka za slaganje 3.000 listova ili dodatka za spajanje/slaganje 3.000 listova: Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili napajanje (gumb je izdignut).

Odspojite kablove za napajanje iz pisača i ladice 4 iz utičnice.

Odmaknite uređaj za završnu obradu od pisača.

Odstranění odkládacího zásobníku na 3000 listů papíru a sešívačky/odkládacího zásobníku na 3000 listů papíru: Stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu vypněte (tlačítko vyčnívá).

Odpojte napájecí kabely tiskárny a zásobníku 4 ze zásuvky napájení.

Odsuňte dokončovací zařízení od tiskárny.

Hvis du vil fjerne stackeren på 3000 ark og hæfteenheden/stackeren på 3000 ark: Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke printeren (knappen skal være ude).

Tag netledningerne til printeren og bakke 4 ud af stikkontakten.

Flyt færdigbehandlingsenheden væk fra printeren.

Het verwijderen van de stapelaar voor 3.000 vel en de stapelaar/nietmachine voor 3.000 vel: Druk op de aan/uit-knop om de stroom uit te schakelen (=knop uit).

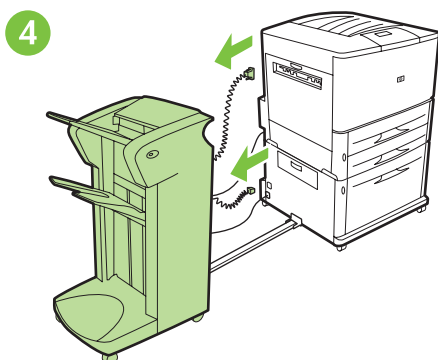
Haal de netsnoeren voor de printer en voor lade 4 uit het stopcontact.

Verplaats de afwerkeenheid van de printer af.

3 000 arkin lajittelulaitteen tai 3 000 arkin nitovan lajittelulaitteen irrottaminen: Katkaise virta virtapainikkeesta (painike nousee ylös).

Irrota tulostimen ja lokeron 4 virtajohdot pistorasiasta.

Vedä viimeistelylaitetta poispäin tulostimesta.

简体中文

拔下装订设备和纸盘 4 的电源线，然后拔下打印机通信电缆。

要松开蓝色塑料托架，请压下释出槽片，并将连接杆从纸盘 4 的金属插槽中滑出。

移动装订设备前，请按箭头所示方向提起连接杆上的蓝色槽片。

Hrvatski

Odspojite kabel za napajanje iz uređaja za završnu obradu i ladice 4, i odspojite komunikacijski kabel iz pisača.

Za oslobađanje plavog plastičnog podupirača, pritisnite otpuštanje ploče i gurnite šipku za priključivanje van iz metalnog utora ladice 4.

Prije pomicanja uređaja za završnu obradu, podignite plavu ploču na šipci za priključivanje u smjeru strelice.

Čeština

Odpojte napájecí kabely z dokončovacího zařízení a zásobníku 4 a odpojte komunikační kabel z tiskárny.

Modré plastové vodítko uvolníte stisknutím uvolňovacích zoubků a vysunutím spojovací tyče z kovové drážky v zásobníku 4.

Před odsunutím dokončovacího zařízení zvedněte modrou chlopeň na spojovací tyči ve směru šipky.

Dansk

Tag netledningerne til enheden og bakke 4 ud, og tag kommunikationskablet ud af printeren.

Frigør det blå beslag ved at klemme tapperne sammen, og træk monteringsstangen ud af holderen af metal i bakke 4.

Løft den blå tap på monteringsstangen i pilens retning, før du flytter færdigbehandlingsenheden.

Nederlands

Haal de netsnoeren uit de afwerkeenheid en uit lade 4 en verwijder vervolgens de communicatiekabel uit de printer.

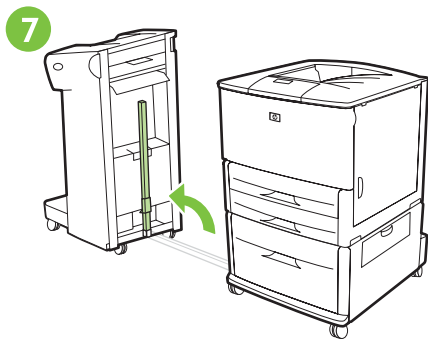
Voor het verwijderen van de blauwe plastic steun, drukt u de ontgrendelingslipjes naar elkaar toe en schuift u de verbindingsstang uit de metalen sleuf van lade 4.

Voordat u de afwerkeenheid volledig loskoppelt, tilt u het blauwe lipje van de verbindingsstang in de richting van de pijl omhoog.

Suomi

Irrota virtajohdot tulostimesta ja lokerosta 4 ja irrota tulostimen tiedonsiirtokaapeli.

Vapauta sininen muovikiinnike puristamalla vapautussiivekkeitä ja vedä yhdystanko lokeron 4 metallikourusta.

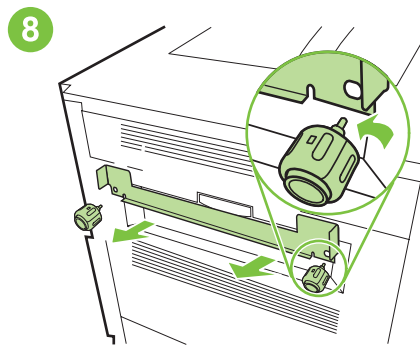
Ennen kuin siirrät viimeistelylaitetta, siirrä yhdystangon sinistä vipua nuolen osoittamaan suuntaan.

拉动连接杆底部的蓝色手柄，将连接杆升高至垂直位置。

Povucite plavu polugu na bazi šipke i podignite šipku u uspravan položaj.

Zatáhněte za modrou páčku na spodku tyče a zvedněte tyč do kolmé pozice.

Træk i det blå håndtag ved den nederste ende af stangen, og hæv stangen til opretstående position.

Trek aan de blauwe hendel aan de onderkant van de stang en zet de stang rechtop.

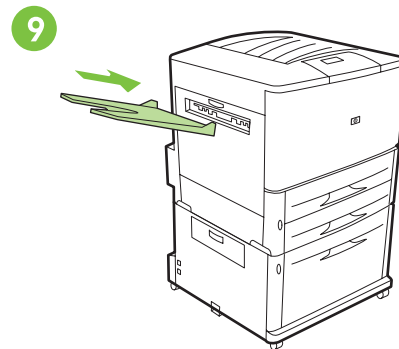
Vedä sininen vipu tangon päähän ja nosta tanko yläasentoon.

逆时针转动两块磁铁，将其旋下。卸下金属校准托架。**注：**重新安装或重新部署装订设备时，请勿丢失磁铁或金属校准托架。安装时需要磁铁和金属校准托架。

Odvijte dva magneta zakrećući ih suprotno od kazaljki na satu. Uklonite metalni podupirač poravnanja. **Napomena:** Nemojte izgubiti magnete ili metalni podupirač poravnanja kada premještate ili selite na drugo mjesto uređaj za završnu obradu. Magneti i metalni podupirač poravnanja su potrebni za montažu.

Uvolněte dva magnety otáčením proti směru hodinových ručiček. Odstraňte kovové zarovnávací vodítko. **Poznámka:** Dbejte na to, abyste během přemísťování či přesouvání dokončovacího zařízení magnety ani kovové zarovnávací vodítko neztratili. Magnety a kovové zarovnávací vodítko jsou nutné pro instalaci.

Fjern de to skruer ved at dreje dem mod uret. Fjern metaljusteringsbeslaget. **Bemærk:** Pas på magneterne eller metaljusteringsbeslaget, når færdigbehandlingsenheden udskiftes eller flyttes. Magneterne og metaljusteringsbeslaget skal bruges til installation.

Draai de twee magneten los door deze tegen de klok in te draaien (linksom). Verwijder het metalen steunplaatje voor uitlijning. **Opmerking:** Draai de magneten of het metalen steunplaatje voor uitlijning niet los als u de afwerkeenheid terugplaatst. De magneten en het metalen steunplaatje voor uitlijning hebt u voor de installatie nodig.

Irrota molemmat magneetit kiertämällä niitä vastapäivään. Irrota metallinen kohdistusohjain. **Huomautus:** Pidä magneetit ja metallinen kohdistusohjain tallessa, kun vaihdat tai asetat viimeistelylaitetta takaisin paikalleen. Magneetteja ja metallista kohdistusohjainta tarvitaan asennuksessa.

重新连接随打印机提供的面朝上纸槽。

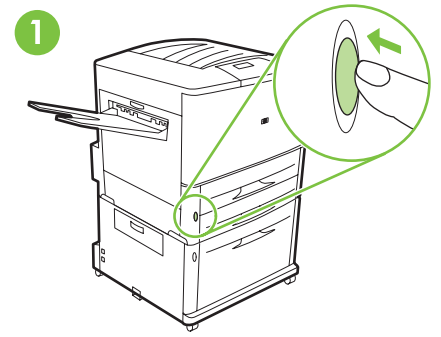
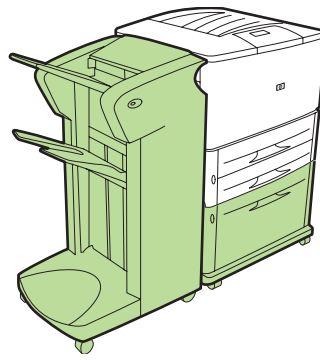
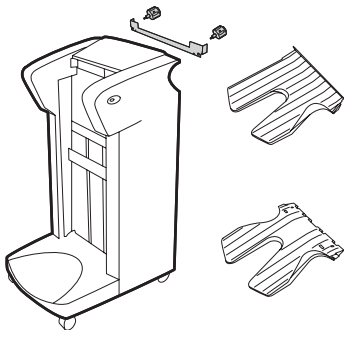
Priključite ladicu licem prema gore koja je isporučena s pisačem.

Znovu připojte přihrádku pro výtisky lícem nahoru dodanou s tiskárnou.

Monter igen den forside opad-bakke, der blev leveret sammen med printeren.

Bevestig de uitvoerbak voor afdrukzijde omhoog (die met de printer is meegeleverd) weer aan de printer.

Kiinnitä tulostimen mukana oleva tulostuspuoli ylöspäin -lokero.

Ελληνικά

Η μονάδα στοίβαξης 3.000 φύλλων ή η μονάδα συρραφής/στοίβαξης 3.000 φύλλων, ο δίσκος της μονάδας στοίβαξης, ο δίσκος με όψη προς τα πάνω, οι μαγνήτες και ο μεταλλικός βραχίονας ευθυγράμμισης
Σημείωση: Ο εκτυπωτής της εικόνας ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στο δικό σας μοντέλο.

Πρέπει να έχετε τοποθετήσει έναν προαιρετικό δίσκο 4 (δίσκος εισόδου 2.000 φύλλων) για να συνδέσετε μια μονάδα στοίβαξης 3.000 φύλλων ή μια μονάδα συρραφής/στοίβαξης 3.000 φύλλων με τον εκτυπωτή.

Εάν έχετε ήδη συνδέσει τον εκτυπωτή σε μια πρίζα, πατήστε το κουμπί παροχής ρεύματος για να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή (το κουμπί είναι προς τα έξω).

Magyar

A 3000 lapos lerakó vagy a 3000 lapos tűző/lerakó, lerakótálca, nyomtatott oldallal felfelé tálca, mágnesek és fém rögzítősín
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az itt látható nyomtató nem pontosan azonos az Ön típusával.

Rendelkeznie kell egy telepített opcionális 4. tálcával (2000 lapos adagolótálca) ahhoz, hogy a 3000 lapos lerakót vagy a 3000 lapos tűző/lerakót a nyomtatójához csatlakoztathassa.

Ha nyomtatója már be van dugva a hálózati csatlakozóba, nyomja meg a hálózati kapcsológombot az áramellátás kikapcsolásához (a gombnak külső állásban kell lennie).

Indonesian

3,000-sheet stacker [penumpuk 3.000-lembar] atau 3,000-sheet stapler/stacker [penjepit/penumpuk 3.000-lembar], nampan penumpuk, nampan hadap atas, magnet dan braket pelurusan logam
Catatan: Printer yang diperlihatkan mungkin tidak mengemukakan model tertentu milik Anda.

Anda harus sudah memasang baki 4 opsional (baki masukan 2.000-lembar) untuk menghubungkan penumpuk 3.000-lembar atau penjepit/penumpuk 3.000-lembar ke printer.

Jika Anda telah menghubungkan printer Anda ke stopkontak listrik ac, tekan tombol daya untuk menonaktifkan daya (tombolnya keluar).

日本語

3,000 枚用スタッカまたは 3,000 枚用ステイプルスタッカ、スタッカ ビン、フェースアップ ビン、マグネット、および金属製調整ブラケット
注記： ここに表示されているプリンタは、お使いのプリンタと異なる場合があります。

3,000 枚用スタッカまたは 3,000 枚用ステイプルスタッカをプリンタで使用するには、オプションのトレイ 4 (2,000 枚給紙トレイ) が取り付けられている必要があります。

プリンタの電源コードを AC 電源コンセントに差し込んでいる場合は、電源ボタンを押して電源を切ります (ボタンは前に突き出た状態になります)。

한국어

3,000 매 스태커 또는 3,000 매 스테이플러/스태커, 스태커 용지함, 페이스업 용지함, 자석 및 금속 정렬 브래킷이 있습니다.
주: 여기서 다루는 프린터는 사용자 모델이 아닙니다.

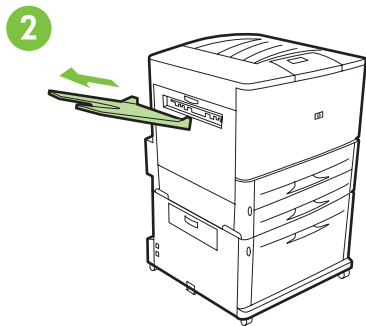
3,000 매 스태커 또는 3,000 매 스테이플러/스태커를 프린터에 설치해야 하므로 용지함4 (선택사양) (2,000 매 용지함) 가 설치되어 있어야 합니다.

프린터 플러그를 콘센트에 이미 꽂은 경우 전원 버튼 (본체 바깥쪽)을 눌러 프린터를 끄십시오.

Norsk

3000-arks stableenhet eller 3000-arks stifte-/stableenhet, stableskuff, utskuff for forsiden opp, magneter og justeringsskinne i metall.
Merk: Skriveren som vises, stemmer ikke nødvendigvis overens med din modell.

Du må ha satt inn skuff 4 (ekstrautstyr, 2000-arks innskuff) for å koble en 3000-arks stableenhet eller 3000-arks stifte-/stableenhet til skriveren.

Hvis du allerede har koblet skriveren til et strømuttak, trykker du på av/på-knappen for å slå av strømmen (knappen er ute).

Αφαιρέστε το δίσκο με όψη προς τα πάνω (εάν τον είχατε τοποθετήσει) και φυλάξτε τον. Δεν χρησιμοποιείται όταν η μονάδα στοίβαξης ή η μονάδα συρραφής/στοίβαξης είναι συνδεδεμένη στον εκτυπωτή. **Σημείωση:** Εάν αντιμετωπίζετε δυσλειτουργία του εκτυπωτή (MFP), δεν πρέπει να αφαιρέσετε το δίσκο σαρωτή από το MFP.

Απασφαλίστε τους μπροστινούς τροχούς του εκτυπωτή.

Εάν έχετε συνδέσει τα καλώδια τροφοδοσίας, αποσυνδέστε τα από τον εκτυπωτή και το δίσκο 4, καθώς και από την πρίζα.

Távolítsa el a nyomtatott oldallal felfelé tálcát (ha már fel van szerelve), és őrizze meg. Nyomtatóra csatlakoztatott lerakó vagy tűző/lerakó esetén nem lesz használatban. **Megjegyzés:** Amennyiben többfunkciós nyomtatóval rendelkezik (MFP), győződjön meg arról, hogy a lapolvasó tálcát nem távolította el az MFP-ről.

Engedje ki a nyomtató elől oldali kerekeit.

Ha be vannak dugva, húzza ki a hálózati kábeleket a nyomtatóból és a 4. tálcából, valamint a hálózati csatlakozóból.

Lepaskan nampan hadap-atas (jika terinstalasi) dan simpan. Nampan ini tidak digunakan apabila penumpuk atau penjepit/penumpuk terhubung ke printer. **Catatan:** Jika Anda memiliki multifunction printer (MFP), pastikan Anda tidak melepaskan nampan pemindai dari MFP.

Buka kunci roda depan printer.

Jika terhubung, cabut kabel daya dari printer dan baki 4 serta dari stopkontak listrik ac (bolak-balik).

フェースアップ ビンが取り付けられている場合は、それを取り外して保管してください。スタッカまたはステイプルスタッカを使用する場合、フェースアップ ビンは使用しません。**注記：** マルチファンクション プリンタ (MFP) をお使いの場合は、スキャナ ビンを MFP から取り外さないようにしてください。

プリンタの前側のキャスターのロックを外します。

電源コードが AC 電源コンセントに接続されている場合は、プリンタおよびトレイ 4 から電源コードを外し、コンセントからも外します。

페이스업 용지함을 설치한 경우 분리하여 보관해 두십시오. 스태커 또는 스테이플러 / 스태커가 프린터에 설치되어 있으면 페이스업 용지함은 사용되지 않습니다. **주**: 다기능 프린터 (MFP) 인 경우 스캐너 용지함을 분리하지 마십시오.

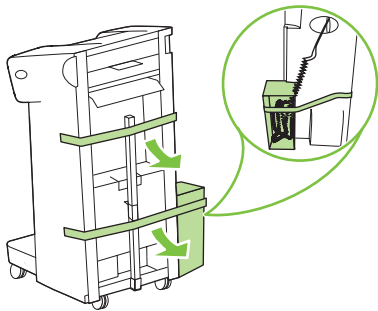
프린터 앞쪽에 달린 바퀴를 열림 위치로 두십시오.

프린터, 용지함 4, 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.

Fjern utskuff for forsiden opp (hvis den er installert) og legg den til side. Den brukes ikke når stableenheten eller stifte-/stableenheten er tilkoblet skriveren. **Merk:** Hvis du har en flerfunksjonsskriver (MFP), må du kontrollere at du ikke fjerner skannerskuffen fra MFPen.

Lås opp forhjulene på skriveren.

Hvis strømledningen er tilkoblet, kobler du den fra skriveren, skuff 4 og strømuttaket.

Ελληνικά

Τοποθετήστε τη συσκευή τελικής επεξεργασίας σε όρθια θέση. **Αφαιρέστε όλα τα πορτοκαλί πλαστικά μέρη και την ταινία** από τη συσκευή τελικής επεξεργασίας και από τα καλώδια.

Αφαιρέστε τους μαγνήτες και το μεταλλικό βραχίονα ευθυγράμμισης από τη συσκευασία.

Εντοπίστε τη θέση των καλυμμάτων του εκτυπωτή και αφαιρέστε τα.

Magyar

Állítsa a befejezőegységet függőleges helyzetbe. **Távolítsa el az összes narancssárga műanyag alkatrészt és a ragasztószalagot** a nyomtató befejezőegységéről és a kábelekről.

Vegye ki a mágneseket és a fém rögzítősínt a csomagolásból.

Keresse meg a nyomtató védőkupakjait, majd távolítsa el azokat.

Indonesian

Posisikan perangkat finishing [penuntas] tegak lurus. **Lepaskan semua bagian plastik warna jingga dan pita rekat** dari perangkat finishing dan dari kabel.

Keluarkan magnet dan braket pelurusan logam dari kemasan.

Temukan posisi penutup printer dan lepaskan.

日本語

フィニッシャをまっすぐに立てます。**オレンジ色のプラスチック製パーツすべてとテープを**、フィニッシャとケーブルから取り外します。

マグネットと金属製調整ブラケットをパッケージから取り出します。

プリンタのキャップの位置を確認し、キャップを外します。

한국어

피니셔를 똑바로 놓으십시오. 피니셔와 케이블에서 **주황색 플라스틱 부품과 테이프를 모두 떼어내십시오**.

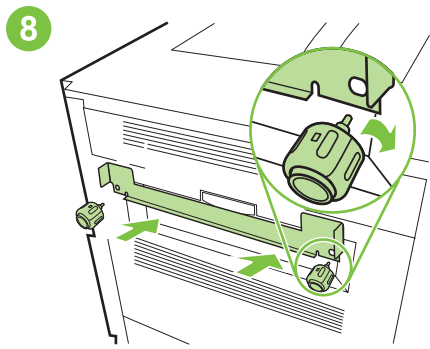
자석과 금속 정렬 브래킷을 상자에서 꺼내십시오.

프린터의 캡을 찾아 분리하십시오.

Norsk

Plasser etterbehandlingsenheten rett opp og ned. **Fjern alle oransje plastdeler og teip** fra etterbehandlingsenheten og fra kablene.

Ta magnetene og justeringsskinnen i metall ut av innpakningen.

Finn skruehodene på skriveren og fjern dem.

Τοποθετήστε το μεταλλικό βραχίονα ευθυγράμμισης και τους μαγνήτες μπροστά στις οπές καλυμμάτων του εκτυπωτή και τοποθετήστε το βραχίονα εισάγοντας τους μαγνήτες.

Τοποθετήστε τη συσκευή τελικής επεξεργασίας στα αριστερά του εκτυπωτή.

Χαμηλώστε τη ράβδο σύνδεσης σε μια οριζόντια θέση.

Helyezze a fém rögzítősínt és a mágneseket a kupakok nyílásaiba, és a mágnesek behelyezésével rögzítse a keretet.

Helyezze a befejezőegységet a nyomtató bal oldalára.

Engedje le az összekötősínt vízszintes helyzetbe.

Posisikan braket pelurusan logam dan magnet di depan lubang sungkup printer lalu pasang braket dengan menyisipkan magnetnya.

Posisikan perangkat finishing [penuntas] di kiri printer.

Turunkan batang penghubung ke posisi horisontal.

金属製調整ブラケットとマグネットを、プリンタのキャップ穴の前に合わせ、マグネットを押し込んでブラケットを取り付けます。

フィニッシャをプリンタの左に置きます。

接続ロッドを水平に倒します。

금속 정렬 브래킷과 자석을 프린터의 캡 구멍 앞에 놓고 자석을 프린터 안으로 넣어 브래킷을 부착시키십시오.

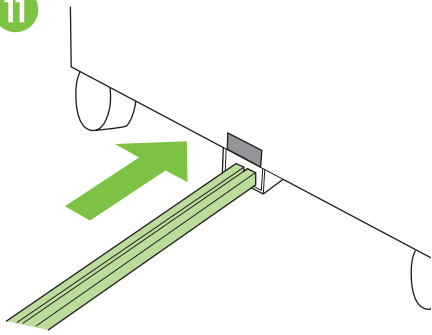
피니셔를 프린터 왼쪽에 놓으십시오.

연결대를 수평 방향으로 내리십시오.

Plasser justeringsskinnen og magnetene foran hullene på skriveren og fest skinnen ved å sette inn magnetene.

Sett etterbehandlingsenheten på venstre side av skriveren.

Skyv ned forbindelsesstangen til vannrett stilling.

Ελληνικά

Τοποθετήστε το άκρο της ράβδου σύνδεσης στη μεταλλική υποδοχή σχήματος U στο δίσκο 4 και ευθυγραμμίστε τη ράβδο με την γκρι ετικέτα ευθυγράμμισης.

Σύρετε τον μπλε πλαστικό βραχίονα μέσα στη μεταλλική υποδοχή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. **Σημείωση:** Το έλασμα του βραχίονα θα καλύψει την γκρι ετικέτα ευθυγράμμισης στο δίσκο 4.

Συνδέστε σταθερά το καλώδιο επικοινωνίας με τον εκτυπωτή στην υποδοχή σύνδεσης με την ένδειξη «Accessory» (Εξάρτημα).

Magyar

Helyezze az összekötősín végét a 4. tálcán található U-alakú nyílásba, majd igazítsa a sínt a szürke beállítócímkéhez.

Csúsztassa a kék műanyag csúszkát a fémsínbe, amíg az a helyére nem pattan. **Megjegyzés:** A csúszka lapja takarja el a 4. tálcán található szürke beállítócímkét.

Csatlakoztassa szorosan a kommunikációs kábelt a nyomtató „Accessory" feliratú csatlakozójába.

Indonesian

Taruh ujung batang penghubung ke dalam slot logam bentuk U pada baki 4 lalu luruskan batang tersebut dengan label pelurusan warna abu-abu.

Geser braket plastik biru ke dalam selot logam sampai terkunci di tempatnya. **Catatan:** Pelat braket akan menutupi label pelurusan abu-abu pada baki 4.

Sambungkan kabel komunikasi dengan kokoh ke printer pada konektor yang berlabel "Accessory".

日本語

接続ロッドの端をトレイ 4 の U 字型金属スロットに差し込み、灰色の調整ラベルに合わせます。

青色のプラスチック製ブラケットを、所定の位置に収まるまで金属スロットに差し込みます。**注記：** ブラケット プレートがトレイ 4 の灰色の調整ラベルを覆った状態になります。

通信ケーブルを、プリンタの「アクセサリ」と記されたコネクタにきっちり接続します。

한국어

연결대 끝을 용지함 4 에 있는 U 자 모양의 금속 슬롯에 넣고 회색 정렬 레이블과 맞추십시오.

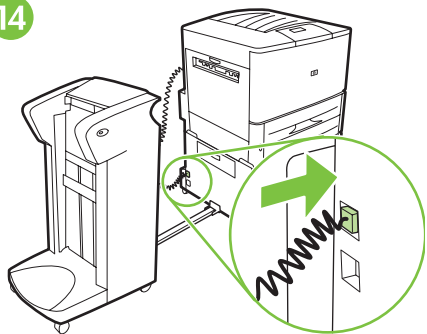
파란색 플라스틱 브래킷이 제자리에 들어갈 때까지 금속 슬롯에 밀어 넣으십시오. **주**: 브래킷 판은 용지함 4 의 회색 정렬 레이블을 덮는 데 사용됩니다.

"Accessory" 라고 쓰여 있는 커넥터에 통신 케이블을 단단히 연결하십시오.

Norsk

Plasser enden av forbindelsesstangen i det U-formede metallsporet på skuff 4 og juster stangen til den er på linje med den grå justeringslappen.

Skyv den blå plastklemmen inn i metallsporet helt til den låses fast. **Merk:** Platen på oversiden av klemmen vil dekke over den grå lappen på skuff 4.

Fest kommunikasjonskabelen godt til skriveren ved kontakten som er merket Accessory (ekstrautstyr).

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής τελικής επεξεργασίας με την πάνω σύνδεση του δίσκου 4.

Συνδέστε στον εκτυπωτή το καλώδιο τροφοδοσίας που προορίζεται γι' αυτόν. Συνδέστε στο δίσκο 4 το καλώδιο τροφοδοσίας που προορίζεται γι' αυτόν. **Σημείωση:** Μην συνδέετε ακόμα κανένα καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή στη μόνιμη θέση του και ασφαλίστε τους μπροστινούς τροχούς του. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι τροχοί της συσκευής τελικής επεξεργασίας δεν περιστρέφονται. Μετακινήστε τους προσεκτικά ώστε να μην σπάσει η ράβδος σύνδεσης.

Csatlakoztassa a befejezőegységen található tápkábelt a 4. tálca felső csatlakozójába.

Csatlakoztassa a nyomtató tápkábelét a nyomtatóhoz. Csatlakoztassa a 4. tálca tápkábelét a 4. tálcához. **Megjegyzés:** Még ne csatlakoztassa egyik tápkábelt sem a hálózati csatlakozóba.

Helyezze a nyomtatót a végleges helyére, majd rögzítse az elülső kerekeket. **FIGYELEM!** A befejezőegység kerekei nem tudnak elfordulni. Óvatosan mozgassa, nehogy eltörje az összekötő rudat.

Hubungkan kabel listrik pada perangkat finishing ke sambungan bagian atas pada baki 4.

Sambungkan kabel listrik untuk printer ke printer. Sambungkan kabel listrik untuk baki 4 ke baki 4. **Catatan:** Jangan hubungkan dulu kabel listrik ke stopkontak listrik ac (arus bolak-balik).

Letakkan printer di lokasinya yang permanen, dan kunci roda depannya. **PERHATIAN:** Roda perangkat finishing [penuntas] tidak memutar. Gerakkan dengan hati-hati untuk mencegah batang penghubung patah.

フィニッシャの電源コードを、トレイ 4 の上部接続部分に接続します。

プリンタの電源コードをプリンタに接続します。トレイ 4 の電源コードをトレイ 4 に接続します。
注記： この時点では、まだ電源コードを AC 電源コンセントに差し込まないでください。

プリンタを設置場所に移動して、前側のキャスターをロックします。
注意： フィニッシャのキャスターは回転しないようになっています。接続ロッドが壊れないように注意してキャスターを移動してください。

피니셔의 전원 코드를 용지함 4 의 상단 연결부에 꽂으십시오.

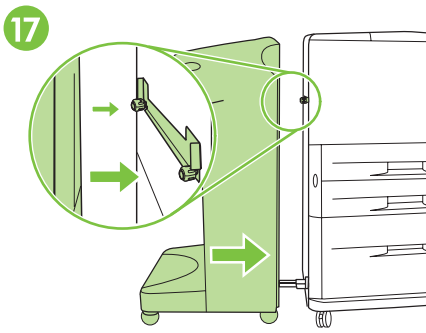
반대쪽을 프린터에 연결하십시오. 용지함 4 의 전원 코드를 용지함에 연결하십시오.
주: 콘센트에는 아직 꽂지 마십시오.

프린터를 적합한 위치에 놓고 앞 바퀴를 잠금 위치로 놓으십시오. **주의**: 피니셔의 바퀴는 회전하지 않습니다. 연결대가 손상될 수 있으므로 바퀴를 조심스럽게 움직이십시오.

Koble strømledningen på etterbehandlingsenheten til den øvre kontakten på skuff 4.

Koble skriverstrømledningen til skriveren. Koble strømkabelen for skuff 4 til skuff 4. **Merk:** Ikke koble strømledningen til strømuttaket ennå.

Plasser skriveren der den skal stå, og lås forhjulene. **OBS!** Hjulene på etterbehandlingsenheten er ikke dreibare. Flytt dem forsiktig slik at du ikke brekker forbindelsesstangen.

Ελληνικά

Σπρώξτε τη συσκευή τελικής επεξεργασίας προς τον εκτυπωτή. Η συσκευή πρέπει να ολισθήσει ώστε να αγγίξει τους δύο μαγνήτες του εκτυπωτή και να ασφαλίσει στη θέση της.

Εάν υπάρχει ένα ανομοιόμορφο κενό μεταξύ του εκτυπωτή και της συσκευής τελικής επεξεργασίας στο πάνω, κάτω, μπροστινό ή πίσω μέρος, ρυθμίστε τα μπλε αλφάδια πάνω από τους τροχούς της συσκευής τελικής επεξεργασίας μέχρι το κενό να μειωθεί. Ένα στενό, παράλληλο κενό είναι αποδεκτό. Ακολουθήστε τις οδηγίες της ετικέτας πάνω από τους τροχούς.

Τοποθετήστε το δίσκο της μονάδας στοίβαξης ευθυγραμμίζοντας τις υποδοχές με το μεταλλικό βραχίονα ευθυγράμμισης και σπρώχνοντας το δίσκο της μονάδας στη θέση του. **Σημείωση:** Μην προσπαθείτε να τοποθετήσετε το δίσκο της μονάδας στοίβαξης στα πλαστικά πτερύγια της συσκευής τελικής επεξεργασίας.

Magyar

Tolja a befejezőegységet a nyomtató felé. A befejezőegységnek addig kell csúsznia, amíg a nyomtatón lévő két mágneshez nem ér, majd a befejezőegységnek szilárdan a helyére kell ugrania.

Ha a nyomtató és a befejezőegység között felül, alul, elöl vagy hátul nem egyenletes a rés, akkor állítsa a befejezőegység kerekei fölött található kék szintezőket addig, amíg a rés kisebb nem lesz. Ha a rés keskeny és az illesztések párhuzamosak, akkor a rögzítés elfogadható. Kövesse a kerekek fölötti címkén található utasításokat.

A lerakótálca nyílásait illessze a fém rögzítőkeretbe, majd nyomja a lerakótálcát a helyére. **Megjegyzés:** Ne próbálja a lerakótálcát a befejezőegység műanyag szárnyaira helyezni.

Indonesian

Dorong perangkat finishing [penuntas] ke arah printer. Perangkat finishing harus bergeser masuk sehingga menyentuh kedua magnet pada printer dan mengunci perangkat finishing di dalam tempatnya.

Jika ada celah yang tidak rata di antara printer dan perangkat finishing di bagian atas, bawah, depan atau belakang, coba sesuaikan alat perata warna biru di atas roda perangkat finishing sampai semua jarak celah berkurang. Celah yang sempit, paralel dapat diterima. Ikuti petunjuk pada label di atas roda.

Pasang nampan penumpuk dengan meluruskan celah dan braket pelurusan logam lalu dorong nampan penumpuk ke dalam tempatnya. **Catatan:** Jangan coba untuk memasangkan nampan penumpuk ke sayap plastik perangkat finishing.

日本語

フィニッシャをプリンタに近づけます。近づけていくとフィニッシャがプリンタの 2 つのマグネットに接し、所定の位置に固定されます。

プリンタとフィニッシャの上部、下部、前、後に不均等な隙間ができる場合は、フィニッシャのキャスターの上にある青色のレベラを調整して、隙間が小さくなるようにします。平行でわずかな隙間はそのままにしても構いません。キャスターの上にあるラベルの指示に従ってください。

スロットと金属製調整ブラケットの位置を調整して、スタッカ ビンを所定の位置まで押し込んで取り付けます。
注記： スタッカ ビンを、フィニッシャのプラスチック製ウィング部分に取り付けないようにしてください。

한국어

피니셔를 프린터 방향으로 미십시오. 피니셔가 안으로 밀려 들어가 프린터 안의 두 자석에 닿으면서 잠기게 됩니다.

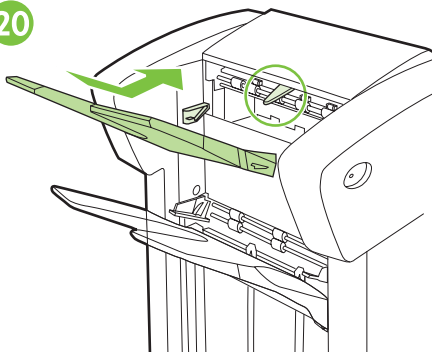
프린터와 피니셔 사이에서 상단, 하단, 전면, 후면에 틈이 고르지 않으면 피니셔 바퀴 위에 있는 파란색 높이 조절기로 틈을 줄이십시오. 틈이 좁고 평행을 이루어야 합니다. 바퀴 위쪽의 레이블에 적혀 있는 지침에 따르십시오.

슬롯을 금속 정렬 브래킷에 맞추고 스태커 용지함을 밀어 설치하십시오. **주**: 피니셔에 있는 플라스틱 날개 부분에 스태커 용지함을 설치하지 마십시오.

Norsk

Skyv etterbehandlingsenheten mot skriveren. Etterbehandlingsenheten skal skyves inn mot og berøre de to magnetene på skriveren og låses på plass.

Hvis det er en ujevn åpning mellom skriveren og etterbehandlingsenheten øverst, nederst, foran eller bak, justerer du de blå knottene over hjulene på etterbehandlingsenheten helt til det ikke er mellomrom mellom enhetene og skriveren. Det er akseptabelt med et smalt, parallelt mellomrom. Følg anvisningene på etiketten over hjulene.

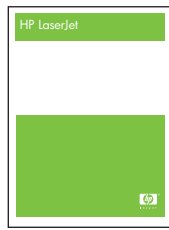
Fest stableskuffen ved å rette inn sporene med justeringsskinnen i metall, og skyv stableskuffen på plass. **Merk:** Du må ikke feste stableskuffen til plastskjermene på etterbehandlingsenheten.

Τοποθετήστε το δίσκο με όψη προς τα πάνω που συνοδεύει τη μονάδα στοίβαξης ή τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης στη συσκευή τελικής επεξεργασίας. Κατά την τοποθέτηση του δίσκου με όψη προς τα πάνω, πρέπει να προσέξετε να μην καταστρέψετε την ένδειξη πλήρωσης στο δίσκο με όψη προς τα πάνω.

Helyezze be a lerakóhoz vagy a tűző/lerakóhoz mellékelt nyomtatott oldallal felfelé tálcát a befejezőegységbe. A nyomtatott oldallal felfelé tálca behelyezésekor vigyázzon arra, hogy ne tegyen kárt a „tálca tele”, „oldallal felfelé” jelzőben.

Pasang nampan hadap atas yang disertakan dengan penumpuk atau penjepit/penumpuk ke perangkat finishing. Sewaktu memasangkan nampan hadap atas, hati-hati, jangan sampai merusak bendera tanda penuh pada nampan hadap atas.

スタッカまたはステイプルスタッカに同梱のフェースアップ ビンを、フィニッシャに取り付けます。フェースアップ ビンを取り付ける際は、ビンの収納限度を示すフェースアップ フラグを傷付けないように注意して取り扱ってください。

스태커 또는 스테이플러/스태커와 함께 제공되는 페이스업 용지함을 피니셔에 설치하십시오. 페이스업 용지함을 설치할 때 용지함의 최대 페이스업 플래그가 손상되지 않도록 조심하십시오.

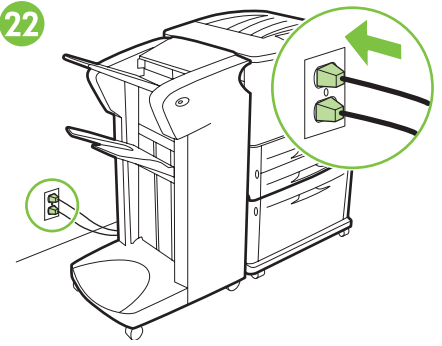
Fest utskuffen for forsiden opp (fulgte med stableenheten eller stifte-/stableenheten) til enheten. Pass på at du ikke skader full skuff-indikatoren når du fester utskuffen for forsiden opp.

Εάν έχετε προμηθευτεί τη συσκευή τελικής επεξεργασίας μαζί με τον εκτυπωτή, ανατρέξτε στον οδηγό με τίτλο «*Start*» (*'Εναρξη*) για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. Διαφορετικά, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

Amennyiben a befejezőegységet a nyomtatóval együtt vásárolta, akkor a telepítés befejezéséhez tekintse meg a *Start* című útmutatót. Ellenkező esetben folytassa a következő lépésnél.

Jika Anda membeli perangkat finishing bersama printer, lihat panduan yang berjudul *Mulai* dan menyelesaikan penginstalan. Jika tidak, lanjutkan ke langkah berikutnya.

フィニッシャをプリンタと共に購入された場合は、『*セットアップ ガイド*』を参照して、取り付けを完了してください。同時に購入されていない場合は、次の手順に従ってください。

프린터와 피니셔를 함께 구입한 경우 *시작* 설명서를 참조하여 설치하고, 따로 구입하는 경우, 다음 단계로 가십시오.

Hvis du kjøpte etterbehandlingsenheten med skriveren, kan du se i håndboken *Innføring* for å fullføre installeringen. Ellers går du til neste trinn.

Συνδέστε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας του εκτυπωτή στην πρίζα. Συνδέστε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας του δίσκου 4 στην πρίζα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συνδέστε μόνο τη συσκευή τελικής επεξεργασίας σε μια πρίζα που παράγει τουλάχιστον 15 amp.

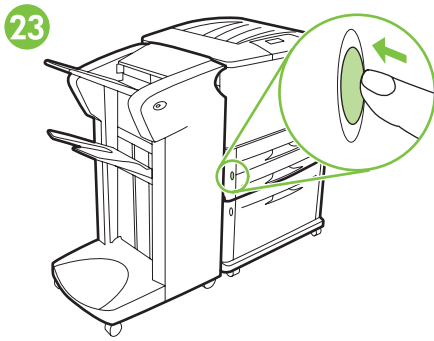
Csatlakoztassa újra a nyomtató tápkábelét a hálózati csatlakozóba. Csatlakoztassa újra a 4. tálca tápkábelét a hálózati csatlakozóba. **FIGYELEM!** A befejezőegységet csak olyan hálózati csatlakozóba szabad bedugni, mely legalább 15 ampert elbír.

Sambungkan kembali kabel listrik untuk printer ke stopkontak listrik ac. Hubungkan kembali kabel listrik untuk baki 4 ke stopkontak listrik. **PERHATIAN:** Hubungkan perangkat finishing hanya ke stopkontak yang menghasilkan minimum 15 amp.

プリンタの電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。トレイ 4 の電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。
注意： フィニッシャは、15 A 以上のコンセントのみに接続してください。

프린터 전원 코드를 콘센트에 다시 꽂은 후, 용지함 4 의 전원 코드를 콘센트에 다시 꽂으십시오. **주의**: 피니셔를 꽂는 콘센트의 최소 전력은 15A 이어야 합니다.

Koble skriverstrømledningen til strømuttaket igjen. Koble ledningen for skuff 4 til strømuttaket igjen. **OBS!** Du må bare koble etterbehandlingsenheten til et strømuttak med minimum 15 A.

Ελληνικά

Πατήστε το κουμπί παροχής ρεύματος για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία (το κουμπί είναι μέσα).

Περιμένετε να εμφανιστεί η ένδειξη READY ('Ετοιμος) στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή. **Σημείωση:** Ο δικός σας πίνακας ελέγχου ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδιος με τον εικονιζόμενο.

Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη στο μπροστινό μέρος της συσκευής τελικής επεξεργασίας είναι σταθερά πράσινη. Εάν η φωτεινή ένδειξη είναι κίτρινη, αναβοσβήνει ή είναι σβηστή, δείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό με τίτλο «*Use*» (Χρήση) στη διεύθυνση www.hp.com.

Magyar

A bekapcsoláshoz nyomja meg a hálózati kapcsológombot (a gombnak benyomott állásban kell lennie).

Várja meg, míg a nyomtató kezelőpaneljén megjelenik a KÉSZ felirat.
Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a kezelőpanel az ábrán láthatótól eltérő.

Győződjön meg arról, hogy a befejezőegység elülső részén található jelzőfény folyamatos zöld fénnyel világít. Ha a jelzőfény narancssárga színű, villog vagy nem világít, olvassa el a *Használat* című online útmutatót a www.hp.com oldalon.

Indonesian

Tekan tombol daya untuk mengaktifkan daya (tombolnya masuk).

Tunggu sampai READY muncul di panel kontrol printer.
Catatan: Panel kontrol Anda mungkin tidak persis sama seperti yang diperlihatkan.

Pastikan bahwa lampu di bagian depan perangkat finishing menyala hijau tanpa berkedip. Jika lampu berwarna kuning gading, berkedip, atau mati, simak panduan online berjudul *Use* di www.hp.com.

日本語

電源ボタンを押して、電源を入れます (ボタンは押し込まれた状態になります)。

プリンタのコントロール パネルに「印字可」と表示されるまで待ちます。
注 : お使いのプリンタのコントロール パネルとは若干異なる場合があります。

フィニッシャの前面にあるランプが、緑色に点灯していることを確認します。ランプが黄色に点灯している、点滅している、または点灯していない場合は、www.hp.com のオンライン ガイド *『使用』*を参照してください。

한국어

전원 버튼 (본체 안쪽) 을 눌러 프린터를 켜십시오.

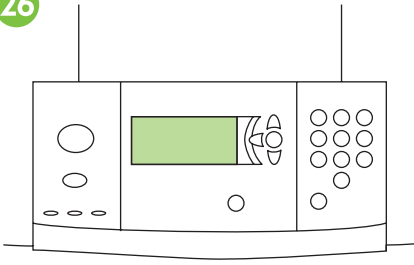
프린터의 제어판에 준비가 나타날 때까지 기다리십시오.
주: 제어판은 그림과 다를 수 있습니다.

피니셔 앞에 있는 표시등이 녹색으로 켜져 있는지 확인하십시오. 표시등이 황색으로 켜지거나 깜박거리거나 꺼진 경우 www.hp.com에서 *사용* 설명서를 참조하십시오.

Norsk

Trykk på av/på-knappen for å slå på strømmen (knappen er inne).

Vent til KLAR vises på skriverens kontrollpanel.
Merk: Det er ikke sikkert at kontrollpanelet er helt likt illustrasjonen.

Kontroller at lyset foran på etterbehandlingsenheten er helt grønt. Hvis lyset er gult, blinkende eller av, kan du se i den elektroniske brukerhåndboken på www.hp.com.

Για να επιβεβαιώσετε την επιτυχία της εγκατάστασης, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης.

Για πληροφορίες χρήσης και υποστήριξης, δείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό με τίτλο *Administrator* (Διαχειριστής) που περιλαμβάνεται στο CD-ROM.

A telepítés ellenőrzéséhez nyomtasson ki egy tesztoldalt.

A készülék használatával és a támogatással kapcsolatos tájékoztatást a CD-ROM-on található online *Rendszergazdai útmutatóban* olvashatja el.

Untuk memastikan keberhasilan instalasi, cetak halaman konfigurasi.

Untuk informasi tentang penggunaan dan dukungan, lihat panduan online yang berjudul *Administrator* yang dibekalkan pada CD-ROM.

正常に取り付けられたかを確認するには、設定ページを印刷します。

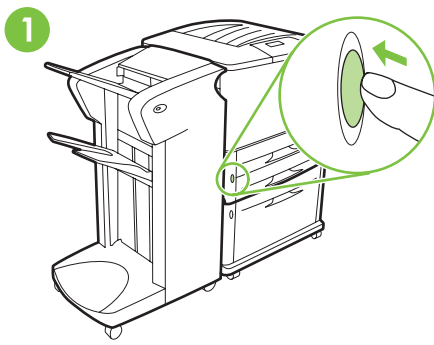
使用方法とサポート情報については、CD-ROM に含まれている『管理者用ガイド』(オンライン ガイド) を参照してください。

설치가 끝났는지 확인하려면 구성 페이지를 인쇄하십시오.

사용 및 지원 정보에 대한 자세한 내용은 CD-ROM 에서 *Administrator* (관리자) 라고 표기된 온라인 설명서를 참조하십시오.

Bekreft at installeringen var vellykket ved å skrive ut en konfigurasjonsside.

Du finner informasjon om bruk og støtte ved å gå til den elektroniske håndboken *Administrator* som finnes på CD-ROMen.

Ελληνικά

Για να αφαιρέσετε τη μονάδα στοίβαξης 3.000 φύλλων και τη μονάδα συρραφής/στοίβαξης 3.000 φύλλων: Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία (το κουμπί είναι έξω).

Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας από τον εκτυπωτή και το δίσκο 4 από την πρίζα.

Απομακρύνετε τη συσκευή τελικής επεξεργασίας από τον εκτυπωτή.

Magyar

A 3000 lapos lerakó és a 3000 lapos tűző/lerakó eltávolítása: A kikapcsoláshoz nyomja meg a hálózati kapcsológombot (a gombnak külső állásban kell lennie).

Húzza ki a nyomtató és a 4. tálca tápkábeleit a hálózati csatlakozókból.

Húzza el a befejezőegységet a nyomtatótól.

Indonesian

Untuk melepaskan penumpuk 3.000-lembar dan penjepit/penumpuk 3.000-lembar: Tekan tombol daya untuk mematikan daya (lampu tombol padam).

Cabut kabel listrik printer dan baki 4 dari stopkontak ac (arus bolak-balik).

Jauhkan perangkat finishing [penuntas] dari printer.

日本語

3,000 枚用スタッカおよび 3,000 枚用ステイプルスタッカを取り外すには、電源ボタンを押して電源を切ります (ボタンは前に突き出た状態になります)。

プリンタとトレイ 4 の電源コードを、AC 電源コンセントから外します。

フィニッシャをプリンタから外します。

한국어

3,000 매 스태커 및 3,000 매 스테이플러 / 스태커 분리 방법: 전원 버튼 (본체 안쪽)을 눌러 프린터를 켜십시오.

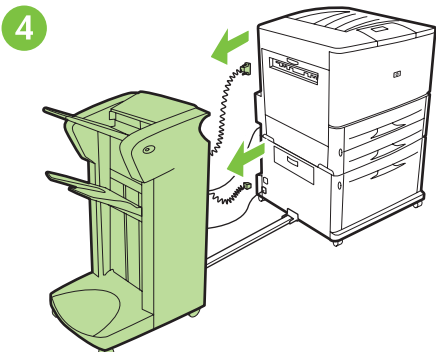
프린터 전원 코드를 콘센트에서 뽑으십시오.

피니셔를 프린터에서 분리하십시오.

Norsk

Slik fjerner du 3000-arks stableenheten og 3000-arks stifte-/stableenheten: Trykk på av/på-knappen for å slå av strømmen (knappen er ute).

Koble skriverstrømledningene for skriveren og skuff 4 fra strømuttaket.

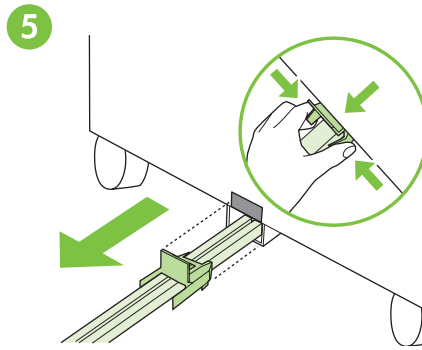
Flytt etterbehandlingsenheten vekk fra skriveren.

Αποσυνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας από τη συσκευή τελικής επεξεργασίας και το δίσκο 4 και αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από τον εκτυπωτή.

Húzza ki a tápkábeleket a befejezőegységből és a 4. tálcából, majd húzza ki a nyomtatóból a kommunikációs kábelt.

Cabut kabel daya dari perangkat finishing dan baki 4 lalu cabut kabel komunikasi dari printer.

電源コードをフィニッシャとトレイ 4 から取り外し、通信ケーブルをプリンタから取り外します。

피니셔, 용지함 4, 프린터에서 전원 코드와 케이블을 분리하십시오.

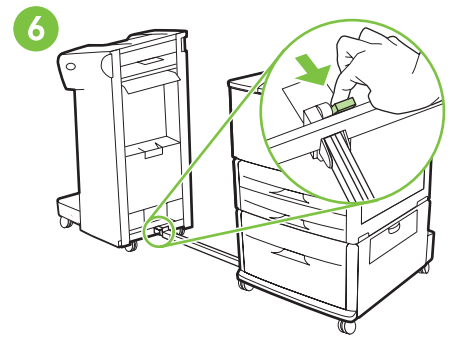
Koble strømledningene fra etterbehandlingsenheten og skuff 4 og kommunikasjonskabelen fra skriveren.

Για να ελευθερώσετε τον μπλε πλαστικό βραχίονα, πιέστε τις γλωττίδες απελευθέρωσης και σύρετε τη ράβδο σύνδεσης έξω από τη μεταλλική υποδοχή του δίσκου 4.

A kék műanyagcsúszka kiengedéséhez nyomja össze a nyitófüleket, majd húzza ki az összekötősínt a 4. tálcában található fémkeretből.

Untuk melepaskan braket plastik biru, jepit tonjolan pelepas dengan jari Anda lalu geser batang penghubung keluar dari celah logam pada baki 4.

青色のプラスチック製ブラケットを外すには、取り外し用タブをつまみ、トレイ 4 の金属スロットから接続ロッドを引き出します。

파란색 플라스틱 브래킷을 풀려면 분리 탭을 손가락으로 집고 연결대를 밀어 용지함 4 의 금속 슬롯에서 빼십시오.

Du løsner den blå plastklemmen ved å klemme sammen utløsertappene og trekke forbindelsesstangen ut av metallsporet i skuff 4.

Πριν αφαιρέσετε τη συσκευή τελικής επεξεργασίας, ανασηκώστε την μπλε γλωττίδα της ράβδου σύνδεσης προς την κατεύθυνση του βέλους.

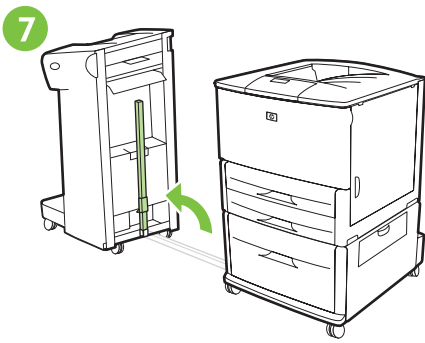
A befejezőegység elmozdítása előtt emelje fel az összekötősínen található kék fület a nyíl irányába.

Sebelum memindahkan perangkat finishing, angkat tonjolan biru sesuai arah panah.

フィニッシャを移動する前に、接続ロッドの青色のタブを矢印の方向に押し上げます。

피니셔를 분리하기 전에 연결대에 있는 파란색 탭을 화살표 방향으로 누르십시오.

Før du flytter etterbehandlingsenheten, må du løfte den blå tappen på forbindelsesstangen i pilens retning.

Ελληνικά

Τραβήξτε τον μπλε μοχλό στη βάση της ράβδου και ανασηκώστε τη ράβδο σε όρθια θέση.

Ξεβιδώστε τους δύο μαγνήτες περιστρέφοντάς τους προς τα αριστερά. Αφαιρέστε το μεταλλικό βραχίονα ευθυγράμμισης. **Σημείωση:** Μη χαλαρώνετε τους μαγνήτες ή το μεταλλικό βραχίονα ευθυγράμμισης κατά την επανατοποθέτηση ή τη μετακίνηση της συσκευής τελικής επεξεργασίας. Οι μαγνήτες και ο μεταλλικός βραχίονας ευθυγράμμισης είναι απαραίτητοι για την εγκατάσταση.

Τοποθετήστε ξανά το δίσκο με όψη προς τα πάνω που συνοδεύει τον εκτυπωτή

Magyar

Húzza meg a sín alján található kék kart, majd emelje fel a sínt függőleges helyzetbe.

Csavarja ki a két mágnest az óramutató járásával ellentétes irányban. Távolítsa el a fém rögzítőkeretet. **Megjegyzés:** Ne veszítse el a mágneseket vagy a fém rögzítőkeretet a befejezőegység cseréjekor vagy áthelyezésekor. A mágnesek és a fém rögzítőkeret elengedhetetlenek a telepítéshez.

Helyezze vissza a nyomtatóhoz mellékelt nyomtatott oldallal felfelé tálcát.

Indonesian

Cabut tuas biru dari alas batang lalu naikkan batang hingga ke posisi tegak lurus.

Buka sekrup kedua magnet dengan memutarnya berlawanan arah jarum jam. Lepaskan braket pelurusan logam. **Catatan:** Jangan menghilangkan magnet atau braket pelurusan sewaktu memasang kembali atau memindahkan lokasi perangkat finishing. Magnet dan braket pelurusan logam diperlukan untuk pemasangan.

Pasang kembali nampan hadap atas yang disertakan bersama printer

日本語

ロッドの底部にある青色のレバーを引っ張り、ロッドをまっすぐに立てます。

2 つのマグネットを反時計周りに回して外します。金属製調整ブラケットを取り外します。**注記：** フィニッシャを交換または移動する際には、マグネットや金属製調整ブラケットをなくさないようにしてください。マグネットと金属製調整ブラケットは取り付けに必要です。

プリンタに同梱のフェースアップ ビンを再度取り付けます。

한국어

연결대 아래에 있는 파란색 레버를 당겨 똑바로 세우십시오.

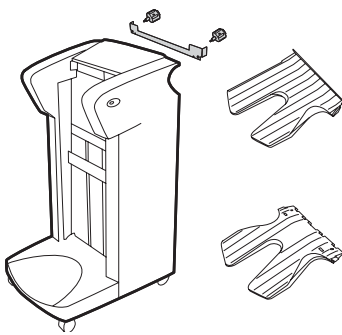
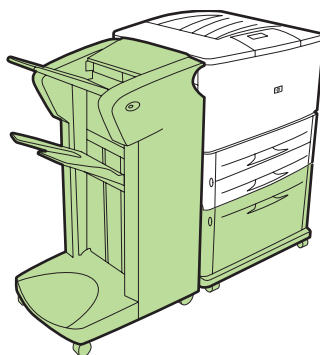
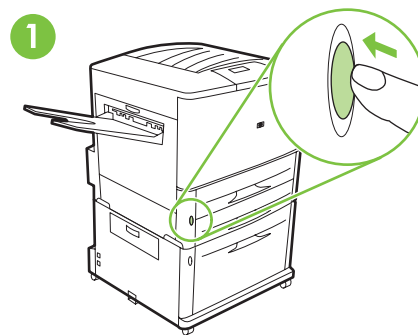
두 자석을 시계 반대 방향으로 돌려 풀어내십시오. 금속 정렬 브래킷을 분리하십시오. **주**: 피니셔를 다시 설치하거나 다른 위치에 설치할 때 자석이나 금속 정렬 브래킷을 잃어버리지 않도록 조심하십시오. 자석과 금속 정렬 브래킷은 설치할 때 필요합니다.

프린터와 함께 제공되는 페이스업 용지함을 다시 설치하십시오.

Norsk

Dra i den blå spaken nederst på stangen og løft stangen til loddrett stilling.

Skru ut de to magnetene ved å dreie dem mot klokken. Fjern justeringsskinnen i metall. **Merk:** Ikke skru ut magnetene eller justeringsskinnen når du skal bytte ut eller flytte etterbehandlingsenheten. Du trenger magnetene og justeringskinnen i metall for å kunne installere.

Fest utskuffen for forsiden opp på skriveren.

Układacz lub zszywacz/układacz o pojemności 3000 arkuszy, taca układacza oraz pojemnik wydrukiem w górę, magnesy i metalowy wspornik wyrównujący.
Uwaga: Zakupiony model drukarki może się różnić od modelu przedstawionego na rysunku.

Warunkiem zainstalowania w drukarce układacza lub zszywacza/układacza o pojemności 3000 arkuszy jest posiadanie opcjonalnego podajnika 4 (o pojemności 2000 arkuszy).

Jeśli drukarka jest podłączona do gniazdka sieciowego, naciśnij przycisk zasilania, aby ją wyłączyć (przycisk niewciśnięty).

Polski

Empilhador ou empilhador/grampeador para 3.000 folhas, bandeja do empilhador, bandeja com face para cima, ímãs e suporte de metal para alinhamento.
Nota: A impressora da figura pode não corresponder ao seu modelo de impressora.

Você precisa ter uma bandeja 4 opcional (bandeja de entrada para 2.000 folhas) instalada para poder conectar um empilhador ou empilhador/grampeador para 3.000 folhas à sua impressora.

Se você já tiver conectado sua impressora a uma tomada de corrente alternada, pressione o interruptor Liga/Desliga para desligá-la (o interruptor fica do lado de fora).

Português

Stivuitor de 3000 de coli sau stivuitor/capsator de 3000 de coli, compartiment de stivuire, compartiment cu fața în sus, magneți și bară metalică de aliniere
Notă: Este posibil ca imprimanta prezentată să difere de modelul dvs.

Pentru a conecta un stivuitor de 3000 de coli sau un stivuitor/capsator de 3000 de coli la imprimantă, trebuie să aveți instalată o tavă opțională 4 (tavă de alimentare pentru 2000 de coli).

Dacă imprimanta este deja conectată la o priză de c.a., apăsați butonul de alimentare pentru a opri alimentarea (butonul este scos în afară).

Română

Укладчик на 3000 листов или сшиватель/укладчик на 3000 листов, приемник укладчика, приемник носителя лицевой стороной вверх, магниты и металлический выравнивающий кронштейн.
Примечание. Изображенный на рисунке принтер может не соответствовать приобретенной модели.

Для подключения укладчика на 3000 листов или сшивателя/укладчика на 3000 листов к принтеру необходимо установить дополнительный лоток 4 (входной лоток на 2000 листов).

Если принтер уже подключен к розетке переменного тока, нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер (кнопка возвращается в исходное положение).

Русский

Stohovač na 3 000 hárkov alebo zošívačka/stohovač na 3 000 hárkov, zásobník stohovača, zásobník s výstupom lícom nahor, magnety a kovová zarovnávacia podpera.
Poznámka. Znázornená tlačiareň nemusí zodpovedať vášmu modelu.

Na pripojenie stohovača na 3 000 hárkov alebo zošívačky/stohovača na 3 000 hárkov k tlačiarni musíte mať nainštalovaný voliteľný zásobník 4 (vstupný zásobník na 2 000 hárkov).

Ak ste už tlačiareň pripojili k elektrickej zásuvke, stlačením vypínača ju vypnite (vypínač vystúpi).

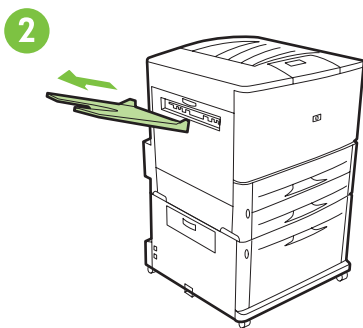
Slovenčina

Zlagalnik za 3000 listov ali spenjalnik/zlagalnik za 3000 listov, pladenj zlagalnika, pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja, magneti in kovinski nosilec za poravnavo.
Opomba: tukaj prikazani tiskalnik se lahko razlikuje od vašega modela.

Če želite povezati zlagalnik za 3000 listov ali spenjalnik/zlagalnik za 3000 listov s tiskalnikom, morate imeti nameščen dodatni pladenj 4 (vhodni pladenj za 2000 listov).

Če ste tiskalnik že vklopili v vtičnico, pritisnite gumb za vklop/izklop, da napravo izklopite (gumb je izbočen).

Slovenščina

Polski

Wyjmij pojemnik wydrukiem w górę (jeśli go zainstalowano) i odłóż w bezpieczne miejsce. Po zainstalowaniu układacza lub zszywacza/układacza pojemnik ten nie będzie używany. **Uwaga:** W przypadku drukarki wielofunkcyjnej (MFP) należy upewnić się, że nie wyciągnięto z niej pojemnika skanera.

Odblokuj przednie kółka drukarki.

Wyjmij z gniazdek po obu stronach wtyczki przewodów zasilających drukarki i podajnika 4

Português

Se a bandeja com face para cima estiver instalada, retire-a e guarde-a. Ela não será utilizada quando o empilhador ou empilhador/grampeador for conectado à impressora. **Nota:** Se você tiver uma impressora multifunções (MFP), cuidado para não retirar a bandeja do scanner.

Destrave as rodas da frente da impressora.

Se os fios estiverem conectados, retire-os da tomada, da impressora e da bandeja 4.

Română

Scoateţi şi depozitaţi compartimentul cu faţa în sus (dacă este instalat). Acesta nu se utilizează când la imprimantă este conectat un stivuitor sau un stivuitor/capsator. **Notă:** Dacă aveţi o imprimantă multifuncţională (MFP), aveţi grijă să nu scoateţi compartimentul de scanare de la echipamentul MFP.

Deblocaţi rotiţele din partea frontală a imprimantei.

Dacă sunt conectate, deconectaţi cablurile de alimentare de la imprimantă şi de la tava 4, precum şi de la priza de c.a.

Русский

Снимите приемник носителя лицевой стороной вверх (если он установлен) и уберите его. При подключении укладчика или сшивателя/укладчика к принтеру этот приемник не используется. **Примечание.** Если принтер является многофункциональным (МФП), не снимайте приемник сканера.

Разблокируйте передние колесики принтера.

Отключите от настенных розеток переменного тока шнуры питания принтера и лотка 4.

Slovenčina

Vyberte zásobník s výstupom lícom nahor (ak je nainštalovaný) a odložte ho. Pokiaľ sú stohovač alebo zošívačka/stohovač pripojené k tlačiarni, zásobník sa nepoužíva. **Poznámka.** Ak používate multifunkčnú tlačiareň, nevyberajte z nej zásobník skenera.

Odblokujte predné kolieska tlačiarne.

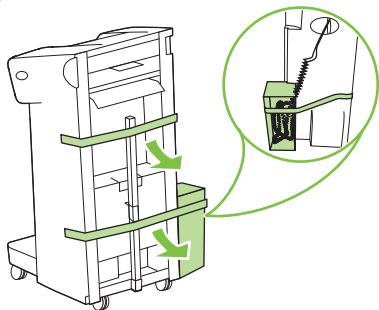
Ak sú napájacie káble pripojené, odpojte ich od tlačiarne, zásobníka 4 a elektrickej siete.

Slovenščina

Odstranite pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja (če je nameščen) in ga pospravite. Ko je zlagalnik oz. spenjalnik/zlagalnik povezan s tiskalnikom, pladnja z obratnim vrstnim redom nalaganja ne potrebujete. **Opomba:** če imate večnamenski tiskalnik, z njega ne odstranite pladnja za optični bralnik.

Sprostite sprednja kolesca tiskalnika.

Če sta napajalna kabla tiskalnika in pladnja 4 vključena v vtičnico, ju izključite.

5

Ustaw urządzenie wykańczające pionowo. **Usuń wszystkie pomarańczowe plastikowe elementy oraz taśmę** z urządzenia wykańczającego i przewodów.

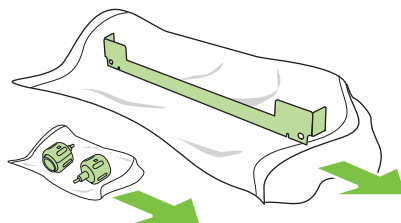
Posicione o dispositivo de acabamento verticalmente. **Remova todas as peças plásticas laranjas e a fita** do dispositivo de acabamento e dos cabos.

Poziționați vertical dispozitivul de finisare. **Scoateți toate componentele portocalii din plastic și banda** de la dispozitivul de finisare și de la cabluri.

Установите устройство окончательной обработки вертикально. **Извлеките все оранжевые пластмассовые элементы, а также удалите упаковочную ленту** из устройства окончательной обработки и с кабелей.

Zariadenie na konečnú úpravu umiestnite v zvislej polohe. Zo zariadenia na konečnú úpravu a z káblov **odstráňte všetky oranžové plastové časti a pásku**.

Zaključevalnik postavite pokončno. Z njega in s kablov **odstranite plastične oranžne dele in trak**.

6

Wyjmij magnesy i metalowy wspornik wyrównujący z opakowania.

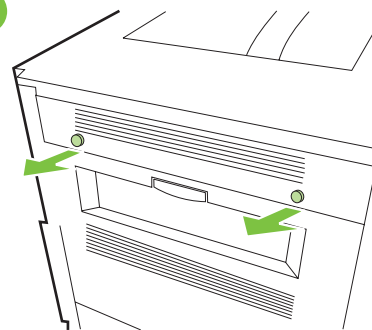
Retire os ímãs e o suporte de metal para alinhamento da embalagem.

Scoateți magneții și bara metalică de aliniere din ambalaj.

Извлеките из упаковки магниты и металлический выравнивающий кронштейн.

Z obalu vyberte magnety a kovovú zarovnávaciu podperu.

Iz embalaže odstranite magneta in kovinski nosilec za poravnavo.

7

Odszukaj na drukarce zaślepki i wyjmij je.

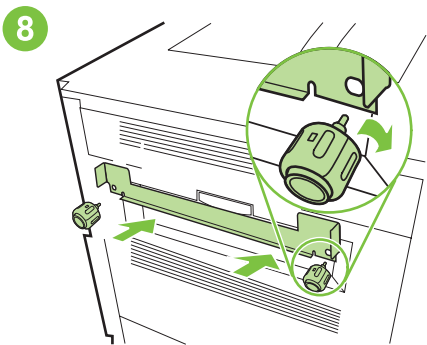
Localize os protetores da impressora e remova-os.

Găsiți poziția capacelor de la imprimantă și scoateți-le.

Определите положение заглушек принтера и извлеките их.

Na tlačiarni nájdite umiestnenie krycích skrutiek a skrutky vyberte.

Poiščite pokrovčka na tiskalniku in ju odstranite.

Polski

Umieść metalowy wspornik wyrównujący i magnesy na wysokości otworów po zaślepkach i przymocuj wspornik, wkładając magnesy w otwory.

Przysuń urządzenie wykańczające do lewego boku drukarki.

Opuść pręt łączący, tak aby znajdował się w pozycji poziomej.

Português

Coloque o suporte de metal para alinhamento e os ímãs em frente aos orifícios cujos protetores foram retirados e fixe o suporte inserindo os ímãs.

Coloque o dispositivo de acabamento à esquerda da impressora.

Abaixe a haste de conexão até que fique na posição horizontal.

Română

Poziționați bara metalică de aliniere și magneții în fața găurilor de la capacele imprimantei și atașați bara introducând magneții.

Poziționați dispozitivul de finisare în partea stângă a imprimantei.

Coborâți stinghia de conectare în poziție orizontală.

Русский

Совместите отверстия на металлическом выравнивающем кронштейне с отверстиями на передней панели принтера, из которых были извлечены заглушки, и вставьте в них магниты.

Расположите устройство окончательной обработки слева от принтера.

Опустите соединительный стержень в горизонтальное положение.

Slovenčina

Kovovú zarovnávaciu podperu a magnety umiestnite pred otvory po krycích skrutkách na tlačiarni a vložením magnetov pripojte podperu.

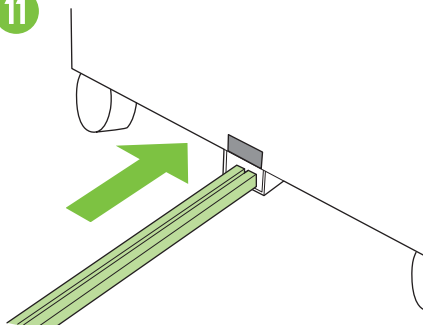
Zariadenie na konečnú úpravu umiestnite naľavo od tlačiarne.

Spojovaciu tyč sklopte do vodorovnej polohy.

Slovenščina

Kovinski nosilec za poravnavo in magneta postavite pred luknjici na tiskalniku, vstavite magneta ter pritrdite nosilec.

Zaključevalnik postavite na levo stran tiskalnika.

Palico za povezavo s tiskalnikom postavite v vodoraven položaj.

Umieść końcówkę pręta w metalowym otworze w kształcie litery U w podajniku 4 i ustal właściwe położenie pręta względem szarego oznaczenia.

Wsuń niebieski plastikowy wspornik do metalowego gniazda tak, by zablokować go we właściwym położeniu. **Uwaga:** Płytka wspornika zakryje szare oznaczenie na podajniku 4.

Podłącz przewód komunikacyjny do złącza drukarki oznaczonego jako „Accessory" („Wyposażenie").

Encaixe a extremidade da haste de conexão na abertura de metal em forma de U contida na bandeja 4 e alinhe a haste com a etiqueta de alinhamento cinza.

Deslize o suporte plástico azul na abertura de metal até que ele se encaixe no lugar. **Nota:** A placa de suporte cobrirá a etiqueta de alinhamento cinza na bandeja 4.

Conecte firmemente o cabo de comunicação à impressora no conector identificado como "Acessório".

Așezați capătul stinghiei de conectare în slotul metalic în formă de U al tăvii 4 și aliniați stinghia cu eticheta de aliniere gri.

Glisați suportul din plastic albastru în slotul metalic până când se fixează pe poziție. **Notă:** Placa suportului va acoperi eticheta de aliniere gri de pe tava 4.

Conectați ferm cablul de comunicații la imprimantă, în mufa cu eticheta „Accessory" (Accesoriu).

В U-образное металлическое отверстие в лотке 4 вставьте конец соединительного стержня и выровняйте его с серой меткой.

Сместите синий пластмассовый кронштейн внутрь металлического отверстия до его блокировки. **Примечание.** Пластинка кронштейна должна закрыть серую метку на лотке 4.

Плотно вставьте коммуникационный кабель в разъем на принтере с надписью Accessory (Принадлежность).

Koniec spojovacej tyče vložte do kovového otvoru v tvare U na zásobníku 4 a tyč zarovnajte so sivým zarovnávacím štítkom.

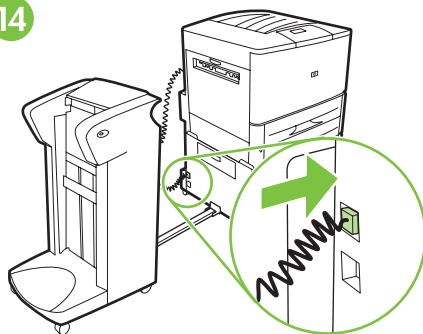
Do kovového otvoru zasúvajte modrú plastovú podperu, kým nezapadne na svoje miesto. **Poznámka.** Doštička tejto podpery zakryje sivý zarovnávací štítok na zásobníku 4.

Ku konektoru na tlačiarni označenému ako „Accessory" (Príslušenstvo) bezpečne pripojte komunikačný kábel.

Konec palice vstavite v kovinsko režo v obliki črke U na pladnju 4, nato pa jo poravnajte s sivo oznako za poravnavo.

Modri plastični nosilec potisnite v kovinsko režo, da se zaskoči na mestu. **Opomba:** ploščica nosilca bo zakrila sivo oznako za poravnavo na pladnju 4.

Komunikacijski kabel varno povežite s tiskalnikom prek priključka, označenega z „Accessory" (Dodatek).

Polski

Podłącz przewód zasilający urządzenia wykańczającego do górnego gniazdka podajnika 4.

Następnie podłącz przewód zasilający drukarki. Podłącz odpowiedni przewód zasilający do podajnika 4. **Uwaga:** Żadnego z przewodów zasilających nie należy na tym etapie podłączać do gniazdka sieciowego.

Ustaw drukarkę w miejscu, w którym ma pracować i zablokuj jej przednie kółka. **UWAGA:** Kółka urządzenia wykańczającego obracają się tylko wokół własnej osi. Dlatego należy zachować ostrożność, aby przy przesuwaniu urządzenia nie złamać pręta łączącego.

Português

Conecte o cabo de alimentação no dispositivo de acabamento à conexão superior na bandeja 4.

Conecte na impressora o cabo de alimentação correspondente. Conecte o cabo de alimentação da bandeja 4. **Nota:** Não ligue ainda nenhum dos cabos de alimentação na tomada.

Posicione a impressora em seu local permanente, e trave as rodas da frente. **CUIDADO:** As rodas do dispositivo de acabamento não giram. Mova-as cuidadosamente para evitar quebrar a haste de conexão.

Română

Conectaţi cablul de alimentare la dispozitivul de finisare, în mufa de sus de la tava 4.

Conectaţi cablul de alimentare a imprimantei la imprimantă. Conectaţi cablul de alimentare a tăvii 4 la tava 4. **Notă:** Nu conectaţi deocamdată niciun cablu de alimentare la priza de alimentare cu c.a.

Aşezaţi imprimanta în locaţia ei permanentă, apoi blocaţi-i rotiţele din partea frontală. **ATENŢIE:** Rotiţele dispozitivului de finisare nu se învârt. Mutaţi-le cu grijă pentru a evita ruperea stinghiei de conectare.

Русский

Вставьте шнур питания устройства окончательной обработки в верхний разъем на лотке 4.

Шнур питания принтера подключите к принтеру. Шнур питания лотка 4 подключите к лотку 4. **Примечание.** Пока не подключайте шнуры питания к настенным розеткам переменного тока.

Установите принтер на его постоянное место и зафиксируйте передние колесики. **ВНИМАНИЕ!** Колесики устройства окончательной обработки не поворачиваются. Перемещать нужно осторожно, чтобы не сломать соединительный стержень.

Slovenčina

Napájací kábel zariadenia na konečnú úpravu pripojte k vrchnému konektoru na zásobníku 4.

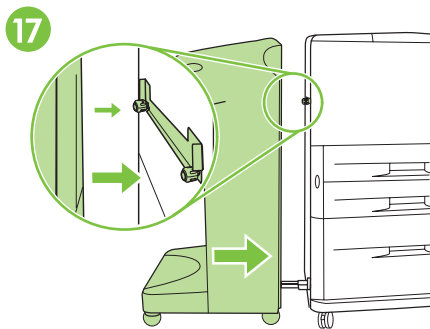
K tlačiarni pripojte napájací kábel tlačiarne. K zásobníku 4 pripojte napájací kábel zásobníka 4. **Poznámka.** Napájacie káble ešte nepripájajte k elektrickej zásuvke.

Tlačiareň umiestnite na jej stále miesto a zablokujte jej predné kolieska. **UPOZORNENIE**. Kolieska zariadenia na konečnú úpravu sa neotáčajú. Pri ich posúvaní buďte opatrní, aby sa nezlomila spojovacia tyč.

Slovenščina

Napajalni kabel zaključevalnika vključite v zgornji priključek na pladnju 4.

Napajalni kabel za tiskalnik vključite v tiskalnik. Napajalni kabel za pladenj 4 vključite v pladenj 4. **Opomba:** nobenega napajalnega kabla še ne vključite v vtičnico.

Tiskalnik namestite na njegovo stalno mesto in blokirajte sprednja kolesca. **POZOR:** kolesca zaključevalnika se ne vrtijo. Napravo premaknite previdno, da ne zlomite povezovalne palice.

Dosuń urządzenie wykańczające do drukarki. Urządzenie wykańczające powinno stykać się z dwoma magnesami na drukarce, co umożliwi zablokowanie go w odpowiednim miejscu.

Jeśli między drukarką i urządzeniem wykańczającym, u góry lub u dołu, widać nieregularny odstęp, zlikwiduj go za pomocą niebieskich regulatorów nad kółkami urządzenia. Wąski równoległy odstęp jest dopuszczalny. Szczegółowe instrukcje umieszczono na oznaczeniu nad kółkami.

Zainstaluj tacę układacza, dopasowując otwory do metalowego pręta urządzenia i maksymalnie dociskając tacę. **Uwaga:** Tacy układacza nie należy instalować w plastikowych uchwytach urządzenia wykańczającego.

Empurre o dispositivo de acabamento em direção à impressora. O dispositivo de acabamento deverá deslizar até tocar os dois ímãs na impressora e travá-lo no lugar.

Se ficar uma folga entre a impressora e o dispositivo de acabamento no alto, embaixo, na frente ou atrás, ajuste os niveladores azuis acima das rodas do dispositivo de acabamento até que a folga seja reduzida. Uma pequena folga paralela é aceitável. Siga as instruções da etiqueta acima das rodas.

Prenda a bandeja do empilhador alinhando as aberturas com o suporte de metal para alinhamento e empurrando-a para o lugar. **Nota:** Não tente prender a bandeja do empilhador nas abas plásticas do dispositivo de acabamento.

Împingeţi dispozitivul de finisare spre imprimantă. Glisaţi dispozitivul de finisare până când atinge cei doi magneţi de la imprimantă şi blocaţi dispozitivul de finisare pe poziţie.

Dacă între imprimantă şi dispozitivul de finisare există un spaţiu inegal sus, jos, în faţă sau în spate, reglaţi dispozitivele de nivelare de deasupra rotiţelor dispozitivului de finisare, până când spaţiul se reduce. Un spaţiu îngust şi paralel este acceptabil. Urmaţi instrucţiunile de pe eticheta de deasupra rotiţelor.

Ataşaţi compartimentul de stivuire aliniind sloturile cu bara metalică de aliniere şi împingând compartimentul de stivuire pe poziţie. **Notă:** Nu încercaţi să ataşaţi compartimentul de stivuire la aripioarele din plastic ale dispozitivului de finisare.

Передвиньте устройство окончательной обработки по направлению к принтеру. Устройство нужно вплотную придвинуть к магнитам на принтере и зафиксировать его.

Если между принтером и устройством окончательной обработки вверху, внизу, спереди или сзади имеются неодинаковые зазоры, следует их выровнять, поворачивая синие регуляторы над колесиками устройства окончательной обработки. Можно оставить узкий ровный зазор. Следуйте указаниям, нанесенным на метку над колесиками.

Установите приемник укладчика, расположив его вдоль металлического выравнивающего кронштейна, и зафиксируйте его. **Примечание.** Не пытайтесь устанавливать приемник укладчика на пластмассовые створки устройства окончательной обработки.

Zariadenie na konečnú úpravu zatlačte k tlačiarni. Zasunutím by sa zariadenie na konečnú úpravu malo dotknúť dvoch magnetov na tlačiarni, a tak sa zablokovať na mieste.

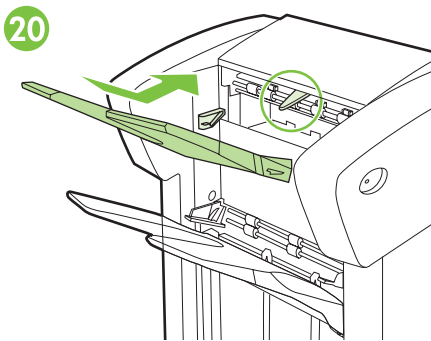
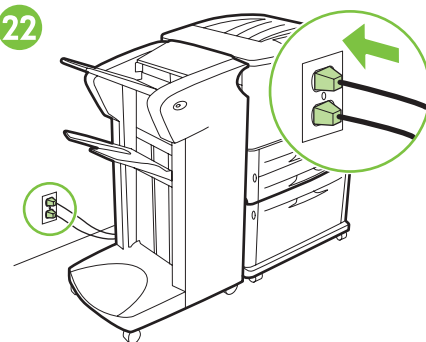
Ak sa v priestore navrchu, naspodku, vpredu alebo vzadu medzi tlačiarňou a zariadením na konečnú úpravu nachádza nerovnomerná medzera, zmenšite ju pomocou modrých vyrovnávacích páčok, ktoré sa nachádzajú nad kolieskami zariadenia na konečnú úpravu. Úzka rovnomerná medzera je prijateľná. Riaďte sa pokynmi na štítku, ktorý je umiestnený nad kolieskami.

Zarovnaním otvorov s kovovou zarovnávacou podperou a zatlačením zásobníka stohovača na miesto nainštalujte zásobník stohovača. **Poznámka.** Zásobník stohovača sa nepokúšajte pripoji’ k plastovým krídlam na zariadení na konečnú úpravu.

Zaključevalnik potisnite proti tiskalniku. Zaključevalnik se mora dotakniti magnetov na tiskalniku in se zaskočiti na mestu.

Če med tiskalnikom in zaključevalnikom opazite neenakomerno odprtino na vrhu, dnu, spredaj ali zadaj, nastavite modre vzvode nad kolesci zaključevalnika, da se odprtina zmanjša. Ozke in enakomerne odprtine ni treba popravljati. Upoštevajte navodila na nalepki nad kolesci.

Pladenj zlagalnika pritrdite tako, da poravnate reže s kovinskim nosilcem za poravnavo in pladenj potisnete na njegovo mesto. **Opomba:** pladnja zlagalnika ne smete pritrditi na plastična krilca zaključevalnika.

21

Polski

Przymocuj pojemnik dostarczony wraz z układaczem lub zszywaczem/układaczem do urządzenia wykańczającego wydrukiem w górę. Podczas wykonywania tej czynności należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić wskaźnika napełnienia pojemnika.

Jeśli urządzenie wykańczające zostało zakupione wraz z drukarką, dalsze informacje dotyczące następnych czynności instalacyjnych znajdziesz w podręczniku zatytułowanym *Start*. W przeciwnym wypadku przejdź do następnego punktu.

Podłącz przewód zasilający drukarki do gniazdka sieciowego. Następnie podłącz przewód zasilający podajnika 4 do gniazdka sieciowego. **UWAGA:** Urządzenie wykańczające należy podłączyć do gniazdka z zasilaniem o natężeniu minimum 15 amperów.

Português

Prenda a bandeja com face para cima que veio com o empilhador ou grampeador/empilhador no dispositivo de acabamento. Ao prender a bandeja com face para cima, tenha cuidado para não danificar o indicador de bandeja cheia.

Caso você tenha comprado o dispositivo de acabamento com a impressora, consulte o guia intitulado *Guia de primeiros passos* para terminar a instalação. Caso contrário, vá para a próxima etapa.

Reconecte o cabo de alimentação da impressora na tomada. Reconecte o cabo de alimentação da bandeja 4 na tomada. **CUIDADO:** Só conecte o dispositivo de acabamento em uma tomada de no mínimo 15 A.

Română

Ataşaţi compartimentul cu faţa în sus livrat împreună cu stivuitorul sau cu capsatorul/stivuitor la dispozitivul de finisare. Când ataşaţi compartimentul cu faţa în sus, aveţi grijă să nu deterioraţi semnalizatorul de umplere a compartimentului cu faţa în sus.

Dacă aţi achiziţionat dispozitivul de finisare împreună cu imprimanta, consultaţi ghidul intitulat *Start* pentru a finaliza instalarea. În caz contrar, treceţi la pasul următor.

Reconectaţi cablul de alimentare a imprimantei la priza de alimentare cu c.a. Reconectaţi cablul de alimentare a tăvii 4 la priza de alimentare cu c.a. **ATENŢIE:** Conectaţi dispozitivul de finisare numai la o priză de minimum 15 amperi.

Русский

Установите на устройстве окончательной обработки приемник носителя лицевой стороной вверх, поставляемый с укладчиком или сшивателем/укладчиком. Устанавливать приемник носителя лицевой стороной вверх следует осторожно, чтобы не повредить ограничитель заполнения приемника.

Если устройство окончательной обработки приобретено вместе с принтером, для завершения установки см. руководство *Начало*. В противном случае перейдите к следующему шагу.

Подключите шнур питания принтера к розетке переменного тока. Подключите шнур питания лотка 4 к розетке переменного тока. **ВНИМАНИЕ!** Устройство окончательной обработки необходимо подключать к розетке, розетке с минимальной силой тока 15 А.

Slovenčina

K zariadeniu na konečnú úpravu pripojte zásobník s výstupom lícom nahor, ktorý bol dodaný so stohovačom alebo zošívačkou/stohovačom. Pri pripájaní zásobníka s výstupom lícom nahor dajte pozor, aby ste nepoškodili indikátor naplnenia zásobníka.

Ak ste zariadenie na konečnú úpravu zakúpili spolu s tlačiarňou, inštaláciu dokončite podľa príručky nazvanej *Start* (*Začíname*). V opačnom prípade pokračujte nasledujúcim krokom.

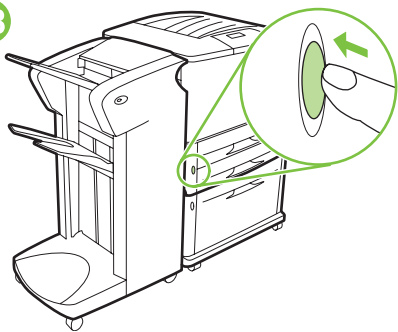
Napájací kábel tlačiarne pripojte k elektrickej zásuvke. K elektrickej zásuvke pripojte aj napájací kábel zásobníka 4. **UPOZORNENIE**. Zariadenie na konečnú úpravu pripojte k zásuvke, ktorá poskytuje minimálne 15 ampérov.

Slovenščina

Pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja, ki je priložen zlagalniku oz. spenjalniku/zlagalniku, pritrdite na zaključevalnik. Pri pritrjevanju pazite, da ne poškodujete oznake za poln pladenj.

Če ste kupili zaključevalnik skupaj s tiskalnikom, glejte priročnik z naslovom „*Start*" (*Začetek*), da pravilno končate namestitev. V nasprotnem primeru nadaljujte z naslednjim korakom.

Napajalni kabel za tiskalnik ponovno vključite v vtičnico. Napajalni kabel za pladenj 4 ponovno vključite v vtičnico. **POZOR:** zaključevalnik lahko vključite le v vtičnico z najmanj 15 A.

23

Włącz drukarkę, naciskając przycisk zasilania (przycisk wciśnięty).

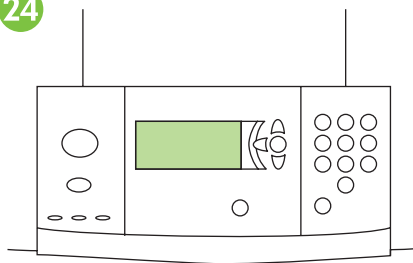
Pressione o interruptor Liga/Desliga para ligar a impressora (o botão está na parte de dentro).

Apăsați butonul de alimentare pentru a porni alimentarea (butonul este spre interior).

Включите принтер, нажав кнопку питания («утопленное» положение кнопки).

Stlačením vypínača zapnite napájanie (vypínač sa zasunie).

Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite napravo (gumb je potisnjen navznoter).

24

Poczekaj, aż na panelu sterowania drukarki zostanie wyświetlony komunikat GOTOWE. **Uwaga:** Panel sterowania drukarki może nieznacznie się różnić od przedstawionego na ilustracji.

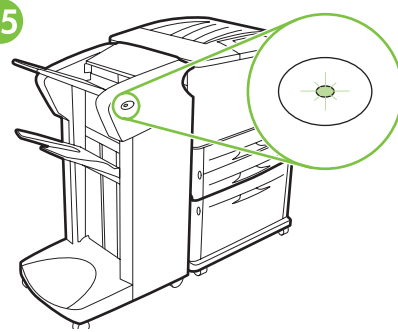
Aguarde que o aviso PRONTA apareça no painel de controle da impressora. **Nota:** o painel de controle pode não ser exatamente igual ao exibido.

Așteptați până când pe panoul de control al imprimantei apare mesajul READY (GATA). **Notă:** Panoul de control poate arăta altfel decât cel prezentat.

Дождитесь появления сообщения ГОТОВ на панели управления принтера. **Примечание.** Панель управления может отличаться от изображенной на рисунке.

Počkajte, kým sa na ovládacom paneli tlačiarne nezobrazí nápis READY (PRIPRAVENÉ). **Poznámka.** Váš ovládací panel nemusí vyzerať rovnako ako ten znázornený.

Počakajte, da se na nadzorni plošči tiskalnika prikaže napis „READY“ (Pripravljen). **Opomba:** vaša nadzorna plošča se lahko razlikuje od tukaj prikazane.

25

Kontrolka w przedniej części urządzenia wykańczającego powinna świecić ciągłym zielonym światłem. Jeśli świeci na pomarańczowo, miga lub nie świeci się wcale, informacje można znaleźć w podręczniku elektronicznym *Use*, zamieszczonym w Internecie pod adresem www.hp.com.

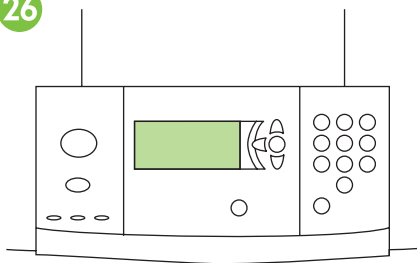
Certifique-se de que a luz verde na frente do dispositivo de acabamento esteja acesa. Se a luz for de cor âmbar, se estiver piscando ou desligada, consulte o guia on-line intitulado *Guia do usuário* em www.hp.com.

Asigurați-vă că indicatorul luminos din partea frontală a dispozitivului de finisare este aprins verde continuu. Dacă indicatorul luminos este portocaliu, se aprinde intermitent sau este stins, consultați *ghidul online de utilizare* de la www.hp.com.

Убедитесь, что индикатор на передней панели устройства окончательной обработки непрерывно горит зеленым цветом. Если индикатор янтарного цвета, мигает или не горит, см. электронное руководство *Эксплуатация* по адресу www.hp.com.

Skontrolujte, či indikátor na prednej časti zariadenia na konečnú úpravu svieti na zeleno. Ak indikátor svieti na oranžovo, bliká alebo vôbec nesvieti, prečítajte si elektronickú príručku *Use* (*Používanie*) na stránke www.hp.com.

Preverite, ali na sprednjem delu zaključevalnika sveti zelena lučka. Če je lučka oranžne barve, če utripa ali je ugasnjena, glejte spletni priročnik z naslovom „*Use*“ (*Uporaba*) na spletnem mestu www.hp.com.

Polski

Aby sprawdzić prawidłowość instalacji, wydrukuj stronę konfiguracyjną.

Informacje na temat użytkowania i pomocy technicznej można znaleźć w podręczniku online zatytułowanym *Administrator*, który umieszczono na załączonym dysku CD.

Português

Para verificar a instalação, imprima uma página de configuração.

Para obter informações sobre uso e suporte, consulte o guia on-line denominado *Administrador* que acompanha o CD-ROM.

Română

Pentru a verifica instalarea, imprimaţi o pagină de configurare.

Pentru informaţii despre utilizare şi despre asistenţă, consultaţi ghidul online pentru *administrator*, inclus pe CD-ROM.

Русский

Для проверки правильности установки распечатайте страницу конфигурации.

Для получения дополнительной информации о работе с устройством и сведений о предоставляемой поддержке см. электронное руководство для *администраторов* на компакт-диске.

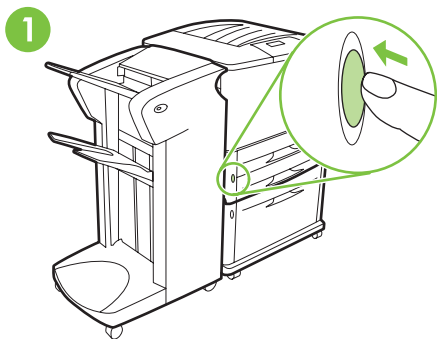
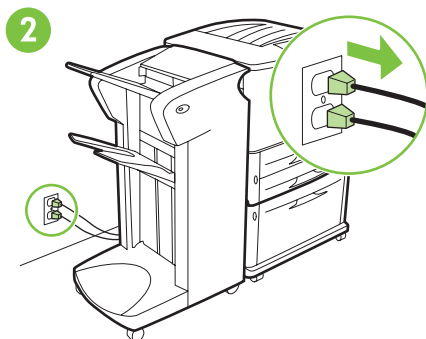
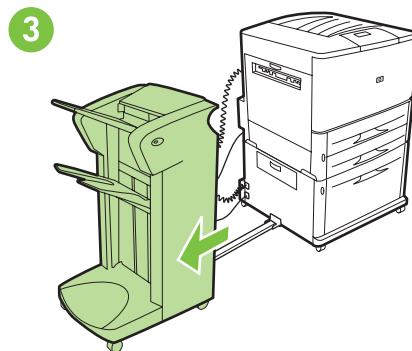
Slovenčina

Na kontrolu inštalácie vytlačte konfiguračnú stránku.

Informácie o používaní a podpore nájdete v elektronickej príručke s názvom *Administrator* (Správca), ktorá sa nachádza na disku CD-ROM.

Slovenščina

Če želite preveriti, ali je namestitev pravilna, natisnite konfiguracijsko stran.

Za več informacij o uporabi in podpori glejte spletni priročnik z naslovom „*Administrator*" (Skrbnik), ki je tudi na CD-ROM-u.

Aby wymontować układacz i zszywacz/ układacz o pojemności 3000 arkuszy: Włącz drukarkę, naciskając przycisk zasilania (przycisk wciśnięty).

Wyjmij z gniazdek sieciowych wtyczki przewodów zasilających drukarki oraz podajnika 4.

Odsuń urządzenie wykańczające od drukarki.

Para remover o empilhador para 3.000 folhas e o empilhador/ grampeador para 3.000 folhas: Pressione o interruptor Liga/Desliga para desligar a impressora (o botão está na parte de fora).

Desconecte da tomada os cabos de força da impressora e da bandeja 4.

Afaste o dispositivo de acabamento da impressora.

Pentru a demonta stivuitorul de 3000 de coli sau capsatorul/stivuitor de 3000 de coli: Apăsaţi butonul de alimentare pentru a opri alimentarea (butonul este scos în afară).

Deconectaţi cablurile de alimentare a imprimantei şi a tăvii 4 de la priza de c.a.

Îndepărtaţi dispozitivul de finisare de imprimantă.

Отключение укладчика на 3000 листов и сшивателя/укладчика на 3000 листов. Выключите принтер, нажав кнопку питания (кнопка возвращается в исходное положение).

Отсоедините шнуры питания принтера и лотка 4 от розетки переменного тока.

Отодвиньте устройство окончательной обработки от принтера.

Odpojenie stohovača na 3 000 hárkov alebo zošívačky/stohovača na 3 000 hárkov: Stlačením vypínača vypnite napájanie (vypínač vystúpi).

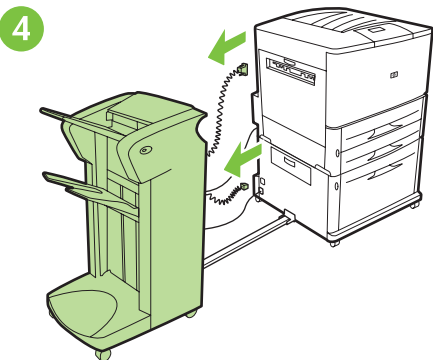
Z elektrickej siete odpojte napájacie káble tlačiarne a zásobníka 4.

Zariadenie na konečnú úpravu odtiahnite od tlačiarne.

Če želite odstraniti zlagalnik za 3000 listov oz. spenjalnik/zlagalnik za 3000 listov: pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite napravo (gumb je izbočen).

Napajalna kabla tiskalnika in pladnja 4 izključite iz vtičnice.

Zaključevalnik pomaknite stran od tiskalnika.

Polski

Odłącz przewody zasilające od urządzenia wykańczającego i podajnika 4 oraz przewód komunikacyjny od drukarki.

Aby zwolnić niebieski plastikowy wspornik, ściśnij klapki zwalniające i wysuń pręt łączący z metalowego gniazda w podajniku 4.

Przed przesunięciem urządzenia wykańczającego unieś niebieską klapkę na pręcie łączącym w kierunku oznaczonym strzałką.

Português

Desconecte os cabos de alimentação do dispositivo de acabamento e da bandeja 4, e desconecte o cabo de comunicação da impressora.

Para soltar o suporte plástico azul, aperte as guias de liberação e deslize a haste de conexão para fora da abertura de metal da bandeja 4.

Antes de mover o dispositivo de acabamento, levante a aba azul da haste de conexão na direção da seta.

Română

Deconectaţi cablurile de alimentare de la dispozitivul de finisare şi de la tava 4, apoi deconectaţi cablul de comunicaţii de la imprimantă.

Pentru a elibera suportul din plastic albastru, strângeţi aripioarele de eliberare şi glisaţi stinghia de conectare afară din slotul metalic al tăvii 4.

Înainte de a muta dispozitivul de finisare, ridicaţi clapeta albastră de pe stinghia de conectare în direcţia săgeţii.

Русский

Отсоедините шнуры питания устройства окончательной обработки и лотка 4, а также отсоедините коммуникационный кабель от принтера.

Чтобы освободить синий пластмассовый кронштейн, сожмите фиксаторы и вытяните соединительный стержень из металлического гнезда в лотке 4.

Перед тем как передвигать устройство, поднимите синий язычок на соединительном стержне в направлении стрелки.

Slovenčina

Od zariadenia na konečnú úpravu a zásobníka 4 odpojte napájacie káble a od tlačiarne odpojte komunikačný kábel.

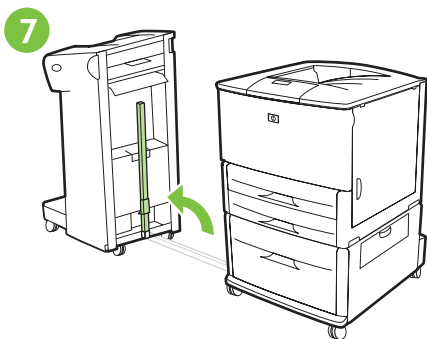
Stlačením uvoľňovacích plôšok a vysunutím spojovacej tyče z kovového otvoru na zásobníku 4 uvoľnite modrú plastovú podperu.

Pred premiestnením zariadenia na konečnú úpravu zodvihnite v smere šípky modrú plôšku na spojovacej tyči.

Slovenščina

Izključite napajalna kabla iz zaključevalnika in pladnja 4, iz tiskalnika pa izključite še komunikacijski kabel.

Če želite sprostiti modri plastični nosilec, stisnite jezička za sprostitev in potisnite povezovalno palico iz kovinske reže v pladnju 4.

Preden premaknete zaključevalnik, dvignite modri jeziček na povezovalni palici v smeri puščice.

Pociągnij niebieską dźwignię w dolnej części pręta i podnieś pręt.

Puxe a alavanca azul na base da haste e levante-a para a posição vertical.

Împingeţi pârghia albastră până la baza stinghiei şi ridicaţi stinghia în poziţie verticală.

Потяните синий рычажок у основания стержня, а затем поднимите стержень в вертикальное положение.

Potiahnite modrú páčku na spodnej časti tyče a tyč zodvihnite do zvislej polohy.

Povlecite modri vzvod na koncu palice in dvignite palico v pokončni položaj.

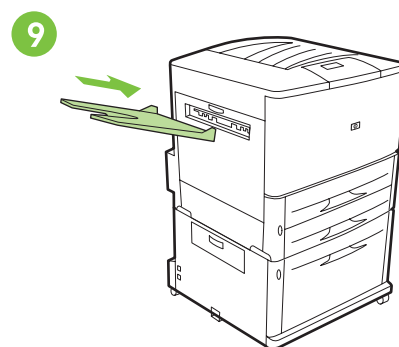
Odkręć dwa magnesy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdejmij metalowy wspornik wyrównujący. **Uwaga:** Należy uważać, aby nie zgubić magnesów lub metalowego wspornika wyrównującego podczas wymiany lub przesuwania urządzenia wykańczającego. Magnesy i metalowy wspornik wyrównujący są niezbędne do instalacji urządzenia wykańczającego.

Desaparafuse os dois ímãs girando-os no sentido anti-horário. Remova o suporte de metal para alinhamento. **Nota:** Não perca os ímãs nem o suporte de metal para alinhamento ao substituir ou recolocar o dispositivo de acabamento. Os ímãs e o suporte de metal para alinhamento são necessários para a instalação.

Deşurubaţi cei doi magneţi, răsucindu-i în sens invers acelor de ceasornic. Scoateţi bara metalică de aliniere. **Notă:** Nu pierdeţi magneţii sau bara metalică de aliniere când înlocuiţi sau mutaţi dispozitivul de finisare. Magneţii şi bara metalică de aliniere sunt obligatorii pentru instalare.

Отверните два магнита, поворачивая их против часовой стрелки. Отсоедините металлический выравнивающий кронштейн.
Примечание. При подключении или перемещении устройства окончательной обработки не потеряйте магниты или металлический выравнивающий кронштейн. Магниты или металлический выравнивающий кронштейн необходимы для установки.

Otočením proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte dva magnety. Odoberte kovovú zarovnávaciu podperu. **Poznámka.** Pri výmene alebo premiestňovaní zariadenia na konečnú úpravu dbajte na to, aby ste nestratili magnety ani kovovú zarovnávaciu podperu. Magnety a kovová zarovnávacia podpera sa vyžadujú pri inštalácii.

Odstranite magneta tako, da ju odvijete v obratni smeri urnega kazalca. Odstranite kovinski nosilec za poravnavo.
Opomba: pazite, da ne izgubite magnetov ali kovinskega nosilca za poravnavo, ko premikate zaključevalnik. Te predmete boste potrebovali za ponovno namestitev.

Zamontuj w drukarce, wchodzący w skład jej wyposażenia, pojemnik wydrukiem w górę.

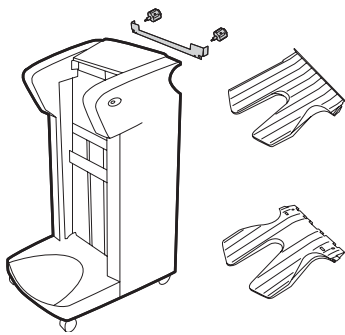
Reconecte a bandeja com face para cima que veio com a impressora.

Montaţi la loc compartimentul cu faţa în sus livrat împreună cu imprimanta

Снова установите поставляемый вместе с принтером приемник носителя лицевой стороной вверх.

Opätovne pripojte zásobník s výstupom lícom nahor, ktorý bol dodaný s tlačiarňou.

Ponovno pritrdite pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja ki je bil priložen tiskalniku.

Svenska

Arksamlare för 3 000 ark eller arksamlare med häftningsfunktion för 3 000 ark, staplingsfack, fack för papper med utskriftssidan uppåt, magneter och justeringsguide av metall.
Obs! Skrivaren på bilden kanske inte är identisk med din modell.

Du måste ha ett fack av typ 4 (inmatningsfack för 2 000 ark) installerat om du vill ansluta en arksamlare för 3 000 ark eller arksamlare med häftningsfunktion för 3 000 ark till skrivaren.

Om du har anslutit skrivaren till ett nätuttag trycker du på strömbrytaren så att strömmen bryts (knappen är i sitt yttre läge).

ไทย

อุปกรณ์เรียงกระดาษขนาด 3,000 แผ่นหรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ ถาดเรียงกระดาษ ถาดที่หงายหน้าขึ้น แม่เหล็กและแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะ
หมายเหตุ: เครื่องพิมพ์ที่แสดงอาจไม่ได้เป็นรุ่นเฉพาะของคุณ

คุณต้องมีถาดเสริม 4 (ถาดป้อนกระดาษขนาด 2,000 แผ่น) ติดตั้งไว้แล้วเพื่อต่อกับอุปกรณ์เรียงกระดาษขนาด 3,000 แผ่นหรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 3,000 แผ่นกับเครื่องพิมพ์ของคุณ

หากคุณทำการต่อเครื่องพิมพ์กับเต้ารับไฟฟ้า ac แล้ว ให้กดปุ่มเพาเวอร์เพื่อปิดการทำงาน (ปุ่มที่กดจะเด้งออกมา)

繁體中文

可容納 3,000 張紙的堆疊器或可容納 3,000 張紙的釘書機 / 堆疊器、堆疊槽、正面向上的出紙槽、磁體及金屬對齊托架
註： 所示的印表機並不代表您的特定機型。

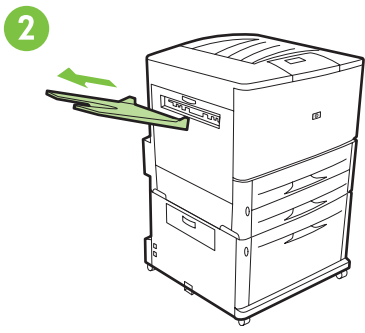
必須安裝選購的 4 號紙匣（可容納 2,000 張紙的進紙匣），才可以將可容納 3,000 張紙的堆疊器或可容納 3,000 張紙的釘書機 / 堆疊器連接至印表機。

如果您已將印表機連接至交流電電源插座，請按下電源按鈕以關閉電源（按鈕彈出）。

Türkçe

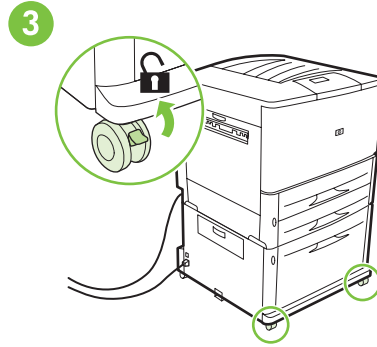
3.000-sayfalık yığınlayıcı 3.000-sayfalık zımbalayıcı/yığınlayıcı, yığınlayıcı bölmesi, yüz yukarı bölmesi, mıknatıslar ve metal hizalama dirseği
Not: Gösterilen yazıcı sizin sahip olduğunuz modelin aynısı olmayabilir.

Yazıcınıza 3.000-sayfalık yığınlayıcı veya 3.000-sayfalık zımbalayıcı/yığınlayıcı bağlayabilmek için isteğe bağlı bir tepsi 4 (2.000-sayfalık giriş tepsisi) yüklü olmalıdır.

Yazıcınızı ac güç prizine bağladıysanız, yazıcıyı kapatmak için güç düğmesine basın (düğme dışarıdadır).

Ta bort utmatningsfacket för framsidan uppåt om det är installerat och spara det. Det används inte när arksamlaren eller arksamlaren med häftningsfunktion är ansluten till skrivaren. **Obs!** Om du har en multifunktionsskrivare (multifunction printer, MFP) ska du inte ta bort skannerfacket från skrivaren.

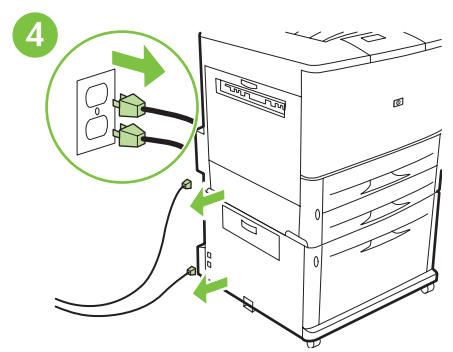
นำถาดที่หงายขึ้นออก (หากติดตั้งไว้แล้ว) และเก็บไว้ ถาดจะไม่ได้ใช้เมื่อได้เชื่อมต่ออุปกรณ์เรียงกระดาษหรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษกับเครื่องพิมพ์แล้ว **หมายเหตุ**: หากคุณมีเครื่องพิมพ์แบบมัลติฟังก์ชัน (MFP) ให้ตรวจดูให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้นำถาดเครื่องสแกนออกจาก MFP

卸下正面向上的出紙槽（如果已安裝）並將其存放好。堆疊器或釘書機 / 堆疊器連接至印表機時，不需要使用它。**註：** 如果擁有多功能印表機 (MFP)，請確定沒有從 MFP 上卸下掃瞄器出紙槽。

Yüz yukarı bölmesini (yüklüyse) çıkarın ve saklayın. Yazıcıya zımbalayıcı/yığınlayıcı bağlıyken kullanılmaz. **Not:** Çok işlevli yazıcınız varsa (MFP), tarayıcı bölmesini MFP'den çıkarmadığınızdan emin olun.

Friställ skrivarens framhjul.

ปลดล็อคล้อด้านหน้าของเครื่องพิมพ์

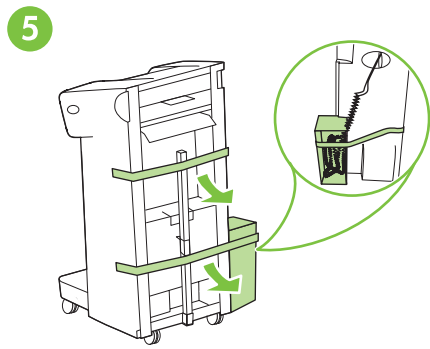
解除鎖定印表機前輪。

Yazıcının ön tekerleklerinin kilidini açın.

Koppla bort nätsladdarna från skrivaren om de är anslutna samt fack 4 och nätuttaget.

หากเชื่อมต่อแล้ว ให้ถอดสายไฟออกจากเครื่องพิมพ์และถาด 4 กับเต้ารับไฟฟ้า ac

如果電源線已連接至印表機、4 號紙匣及交流電電源插座，請將電源線拔下。

Bağlıysa, güç kablolarını yazıcı ve tepsi 4'ten ve ac güç prizinden çıkarın.

Svenska

Placera efterbehandlingsenheten upprätt. **Ta bort alla de orangefärgade plastdelarna samt tejpen** från efterbehandlingsenheten och kablarna.

Ta bort magneterna och justeringsguiden av metall från emballaget.

Leta reda på skrivarlocken och ta bort dem.

ไทย

วางอุปกรณ์ปรับแต่งให้ตั้งตรง **นำชิ้นส่วนพลาสติกสีส้มและเทป**ออกจาก อุปกรณ์ปรับแต่งและจากสายเคเบิล

ปลดล็อคล้อด้านหน้าของเครื่องพิมพ์

หากเชื่อมต่อแล้ว ให้ถอดสายไฟ ออกจากเครื่องพิมพ์และถาด 4 กับเต้ารับไฟฟ้า ac

繁體中文

將裝訂裝置豎直放置。**去除裝訂裝置與纜線的所有橙色塑料零件與膠帶**。

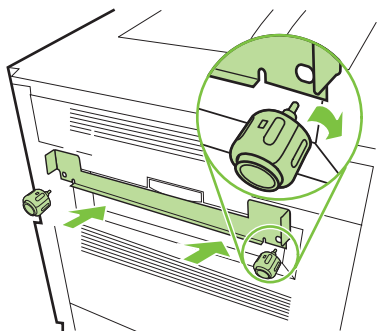
從包裝中取出磁體與金屬對齊托架。

找出印表機護蓋的位置並將其卸下。

Türkçe

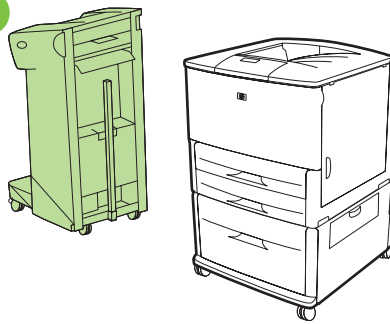
Son işlem aygıtını dikey konuma ayarlayın. Son işlem aygıtındaki ve kablolardaki **tüm turuncu plastik parçaları ve bantı** çıkarın.

Mıknatısları ve metal hizalama dirseğini paketten çıkarın.

Yazıcı başlıklarını bulun ve çıkarın.

Placera justeringsguiden av metall och magneterna framför skrivarlockhålen och fäst guiden genom att trycka i magneterna.

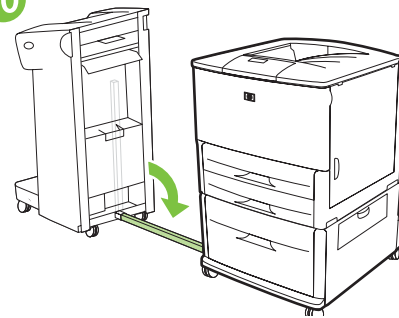
วางตำแหน่งของแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะและแม่เหล็กไว้ด้านหน้าของรูของฝาครอบของเครื่องพิมพ์ และติดแท่นรองโดยการสอดและขันแม่เหล็กเข้าไป

將金屬對齊托架與磁體置於印表機護蓋孔的前端，然後重新插入磁體以連接托架。

Metal hizalama dirseğini ve mıknatısları yazıcı başlığının deliklerinin ön tarafına yerleştirin ve mıknatısları tutturarak dirseği birleştirin.

Placera efterbehandlingsenheten till vänster om skrivaren.

วางอุปกรณ์ปรับแต่งไปทางซ้ายของเครื่องพิมพ์

將裝訂裝置置於印表機左側。

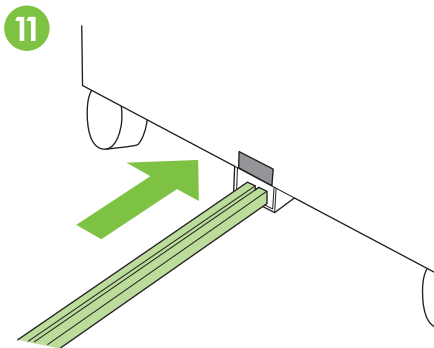
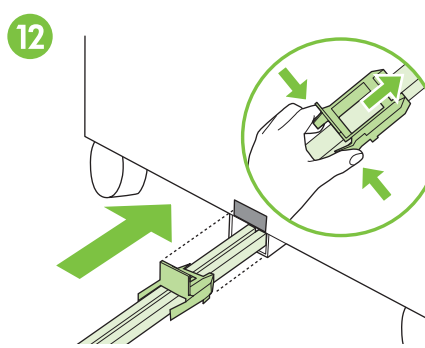
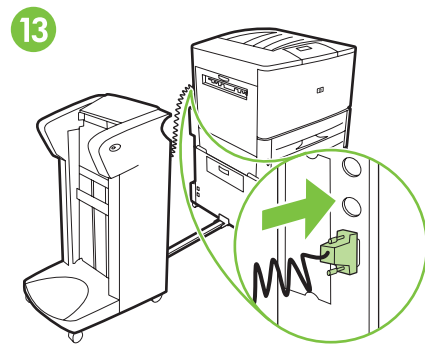
Son işlem aygıtını yazıcının soluna yerleştirin.

Sänk fästarmen till vågrätt läge.

ดึงการเชื่อมต่อลงให้อยู่ในตำแหน่งแนวนอน

將連接桿放下至水平位置。

Bağlantı kolunu yatay konuma getirin.

11

Svenska

11 Placera ena änden av fästarmen i det U-formade-metallfästet på fack 4 och justera den efter armen med den grå etiketten.

12 Skjut in det blå plastfästet i metallfästet tills det snäpper på plats. **Obs!** Fästet ska täcka den grå etiketten på fack 4.

13 Anslut kommunikationskabeln till skrivaren med kontakten märkt Tillbehör.

ไทย

11 ใส่ส่วนปลายของก้านเชื่อมต่อเข้าไปในช่องโลหะรูปตัว U บนถาด 4 และวางก้านให้อยู่ตำแหน่งเดียวกับฉลากการวางตำแหน่งสีเทา

12 เลื่อนตัวยึดพลาสติกสีน้ำเงินเข้าไปในช่องโลหะจนกระทั่งล็อคเข้าที่ **หมายเหตุ**: แผ่นตัวยึดนี้จะปิดฉลากการวางตำแหน่งสีเทาบนถาด 4

13 ต่อสายเคเบิลสื่อสารเข้ากับเครื่องพิมพ์ที่ช่องที่ติดฉลาก “Accessory” ให้แน่น

繁體中文

11 將連接桿的末端放入 4 號紙匣的 U 形金屬槽，並將連接桿與灰色對齊標籤對齊。

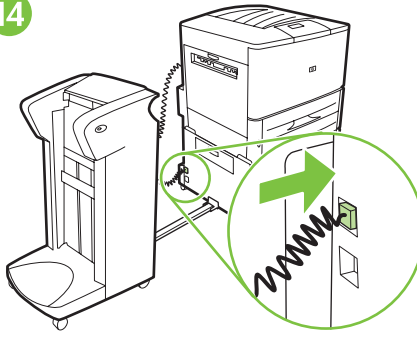
12 將藍色塑料托架滑入金屬槽，直至其鎖定到位。**註：** 托架板將蓋住 4 號紙匣上的灰色對齊標籤。

13 將通訊纜線穩固地連接至印表機上標有「Accessory」(附件) 的連接器。

Türkçe

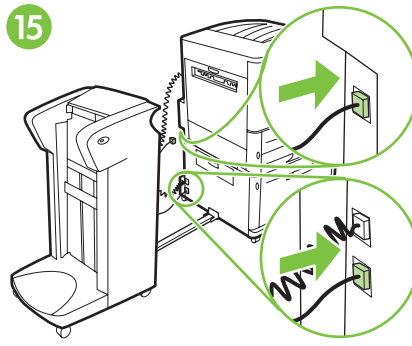
11 Bağlantı kolunun ucunu tepsi 4 üzerindeki U-şeklindeki metal yuvaya sokun ve kolu gri hizalama etiketiyle hizalayın.

12 Mavi plastik dirseği metal yuvanın içinde yerine oturuncaya kadar kaydırın. **Not:** Dirsek tepsi 4'teki gri hizalama etiketini kaplar.

13 İletişim kablosunu “Aksesuar” etiketli konektör ile yazıcıya bağlayın.

Anslut nätsladden på efterbehandlingsenheten till den övre kontakten på fack 4.

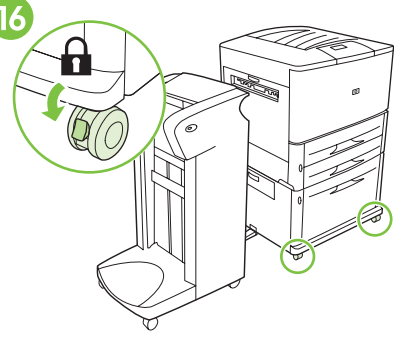
ต่อสายไฟบนอุปกรณ์ปรับแต่งเข้ากับช่องด้านบนของถาด 4

將裝訂裝置上的電源線連接至 4 號紙匣的上側連接器。

Son işlem aygıtındaki güç kablosunu tepsi 4'teki üst bağlantıya bağlayın.

Anslut skrivarens nätsladd. Anslut nätsladden till fack 4. **Obs!** Anslut inte nätsladdarna till eluttaget än.

ต่อสายไฟสำหรับเครื่องพิมพ์เข้ากับเครื่องพิมพ์ ต่อสายไฟสำหรับถาด 4 เข้ากับถาด 4 **หมายเหตุ**: อย่าเพิ่งเชื่อมต่อสายไฟเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac

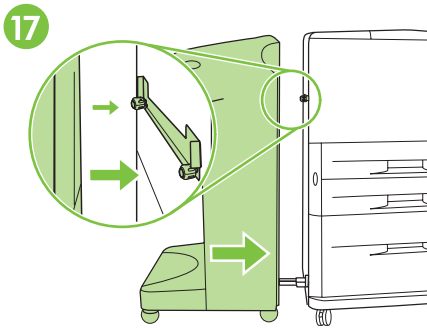
將印表機的電源線連接至印表機。將 4 號紙匣的電源線連接至 4 號紙匣。**註：** 此時仍不能將電源線連接至交流電電源插座。

Yazıcının güç kablosunu yazıcıya bağlayın. Tepsi 4'ün güç kablosunu tepsi 4'e bağlayın. **Not:** Şu anda güç kablolarını ac güç prizine bağlamayın.

Placera skrivaren på dess permanenta plats och lås fast framhjulen.
Obs! Efterbehandlingsenhetens hjul är inte vridbara. Flytta dem försiktigt så att du inte har sönder fästarmen.

วางตำแหน่งเครื่องพิมพ์ในตำแหน่งถาวร และล็อคล้อด้านหน้า
ข้อควรระวัง: ล้อของอุปกรณ์ปรับแต่งจะไม่หมุน โปรดเคลื่อนย้ายอย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการแตกหักของก้านเชื่อมต่อ

將印表機置於其固定位置，然後鎖定其前輪。
注意： 裝訂裝置的滑輪不會旋轉。請小心移動以免折斷連接桿。

Yazıcıyı kalıcı konumuna yerleştirin ve ön tekerleklerini kilitleyin. **UYARI:** Son işlem aygıtının tekerlekleri dönmez. Tekerlekleri bağlantı kolunu kırmamaya dikkat ederek dikkatle itin.

Svenska

Tryck efterbehandlingsenheten mot skrivaren. Efterbehandlingsenheten ska glida in och få kontakt med de två magneterna på skrivaren och låsa efterbehandlingsenheten på plats.

Om det finns ett ojämnt mellanrum mellan skrivaren och efterbehandlingsenheten justerar du det med de blå reglagen ovanför hjulen på efterbehandlingsenheten så att mellanrummet minskas. Ett smalt parallellt mellanrum är godtagbart. Följ anvisningarna på etiketten ovanför hjulen.

Fäst utmatningsfacket för stapling genom att passa in hålen med metalljusteringsfästet och trycka utmatningsfacket på plats. **Obs!** Försök inte att sätta fast utmatningsfacket på plastvingarna på efterbehandlingsenheten.

ไทย

กดอุปกรณ์ปรับแต่งไปทางเครื่องพิมพ์ อุปกรณ์ปรับแต่งจะเลื่อนไปติดกับแม่เหล็กสองตัวที่เครื่องพิมพ์ และล็อคอุปกรณ์ปรับแต่งเข้าที่

หากมีช่องว่างที่ไม่สม่ำเสมออยู่ระหว่างเครื่องพิมพ์และอุปกรณ์ปรับแต่งที่ด้านบน ด้านล่าง ด้านหน้า หรือด้านหลัง ให้ปรับตัวปรับระดับสีน้ำเงินด้านบนของล้ออุปกรณ์ปรับแต่งจนกระทั่งช่องว่างลดลง หรืออาจเหลือช่องว่างที่แคบและขนาน ปฏิบัติตามข้อแนะนำของฉลากที่อยู่ด้านบนล้อ

ต่อถาดเรียงกระดาษโดยการวางตำแหน่งของช่องเข้ากับแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะและทำการกดถาดเรียงกระดาษให้เข้าที่ **หมายเหตุ**: อย่าพยายามต่อถาดเรียงกระดาษกับปีกพลาสติกบนอุปกรณ์ปรับแต่ง

繁體中文

將裝訂裝置推向印表機。應向內滑動裝訂裝置，使其接觸到印表機上的兩個磁體，然後將裝訂裝置鎖定到位。

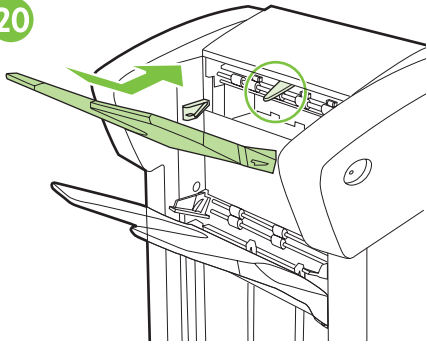
如果印表機與裝訂裝置之間（頂端、底端、正面或背面）有縫隙，請調整裝訂裝置滑輪上方的藍色水平儀，直至印表機與裝置之間的縫隙縮小。窄小平行的縫隙是可以接受的。請按照滑輪上方的標籤指示進行。

將插槽與金屬對齊托架對齊，並將堆疊器出紙槽推入到位以連接堆疊槽。**註：** 請勿嘗試將堆疊槽連接至裝訂裝置上的塑料翼形元件。

Türkçe

Son işlem aygıtını yazıcıya doğru itin. Son işlem aygıtı yazıcıdaki iki mıknatısa değene kadar kayar ve son işlem aygıtını yerinde sabit tutar.

Yazıcı ve üstteki, alttaki, öndeki veya arkadaki son işlem aygıtı arasında eşit olmayan boşluklar kalırsa, son işlem aygıtının üstündeki mavi kolları düzeltin. Dar paralel bir boşluk kabul edilebilir. Tekerleklerdeki etiket yönergelerini izleyin.

Yığınlayıcı bölmesini yuvaları metal hizalama dirseği ile hizalayarak ve yığınlayıcı bölmesini yerine iterek takın. **Not:** Yığınlayıcı bölmesini son işlem aygıtındaki plastik kanatlara takmayın.

Fäst utmatningsfacket för framsidan uppåt (levererat med arksamlaren eller arksamlaren med häftningsfunktion) till efterbehandlingsenheten.

Om du har köpt efterbehandlingsenheten tillsammans med skrivaren ser du efter i guiden *Start* om du vill avsluta installationen. I annat fall går du vidare till nästa steg.

Anslut nätsladden för skrivaren till eluttaget igen. Sätt tillbaka nätsladden för fack 4 i eluttaget. **Obs!** Anslut bara enheten till ett eluttag som ger minst 15 ampere.

ต่อถาดที่หงายขึ้นที่มาพร้อมกับอุปกรณ์เรียงกระดาษหรืออุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษเข้ากับอุปกรณ์ปรับแต่ง เมื่อต่อถาดที่หงายขึ้นอยู่ โปรดระมัดระวังอย่าทำความเสียหายกับป้ายที่หงายขึ้นของถาดที่เต็ม

หากคุณซื้ออุปกรณ์ปรับแต่งพร้อมกับเครื่องพิมพ์ โปรดดูคู่มือ *Start* เพื่อทำการติดตั้งให้เสร็จสิ้น ไม่เช่นนั้น ให้ไปที่ขั้นตอนถัดไป

ต่อสายไฟสำหรับเครื่องพิมพ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac อีกครั้ง ต่อสายไฟสำหรับถาด 4 เข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac อีกครั้ง **ข้อควรระวัง**: เฉพาะการต่ออุปกรณ์ปรับแต่งเข้ากับเต้ารับเท่านั้น ให้ใช้สายไฟที่ผลิตไฟฟ้าขั้นต่ำ 15 แอมป์

將堆疊器或釘書機 / 堆疊器隨附的正面向上的出紙槽連接至裝訂裝置。連接正面向上的出紙槽時，請小心不要損壞正面向上紙槽已滿的旗幟。

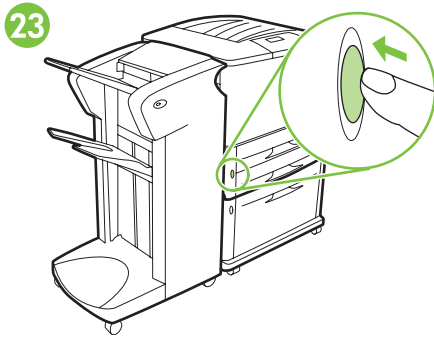
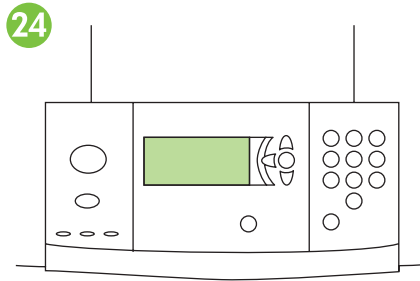
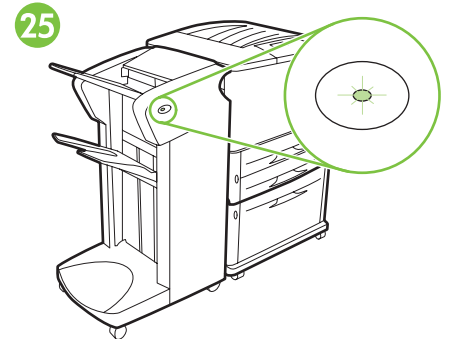
如果您的裝訂裝置隨印表機一起購買，請參閱標題為「入門」的指南以完成安裝。否則，請移至下一步。

將印表機的電源線重新連接至交流電電源插座。將 4 號紙匣的電源線重新連接至交流電電源插座。**注意：** 請將裝訂裝置連接至最少可產生 15 安培電量的電源插座。

Yığınlayıcı veya yığınlayıcı/zımbalayıcı ile birlikte gelen yüz yukarı bölmesini son işlem aygıtına takın. Yüz yukarı bölmesini takarken, bölmenin yüz tam yukarı etiketine zarar vermemeye dikkat edin.

Son işlem aygıtını yazıcıyla birlikte aldıysanız, kurulumu tamamlamak için *Başlangıç* kılavuzuna bakın. Aksi halde, sonraki adıma geçin.

Yazıcının güç kablosunu ac güç prizine yeniden takın. Tepsi 4'ün güç kablosunu ac güç prizine yeniden takın. **UYARI:** Son işlem aygıtını yalnızca 15 amp elektrik üreten bir prize takın.

Svenska

Tryck på strömbrytaren så att strömmen sätts på (knappen är intryckt).

Vänta tills texten KLAR visas på skrivarens frontpanel. **Obs!** Kontrollpanelen kanske inte ser ut exakt som på bilderna.

Kontrollera att lampan på efterbehandlingsenhetens framsida lyser grönt med fast sken. Om lampan lyser med gult sken, blinkar eller är släckt ser du efter i onlineguiden *Use* på adressen www.hp.com.

ไทย

กดปุ่มเพาเวอร์เพื่อเปิดเครื่อง (ปุ่มที่กดนี้จะเข้าไปด้านใน)

รอจน READY ปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมของเครื่องพิมพ์ **หมายเหตุ**: แผงควบคุมของคุณอาจไม่เหมือนกับที่แสดง

ตรวจดูให้แน่ใจว่าไฟด้านหน้าของอุปกรณ์ปรับแต่งสีเขียวติดนิ่ง หากไฟเป็นสีเหลืองอำพัน กะพริบ หรือดับ โปรดดูคู่มือ *Use* ที่ www.hp.com

繁體中文

按下電源按鈕以開啓電源（按鈕按下）。

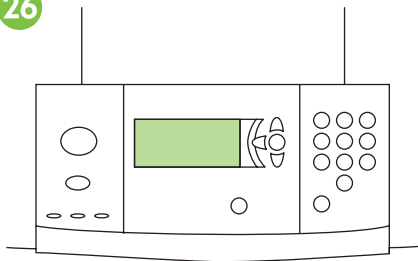
等待印表機控制面板顯示就緒。
註：您的控制面版可能和所示有所差異。

確定裝訂裝置前端的指示燈呈綠色持續亮起。如果指示燈呈琥珀色、閃爍或熄滅，請參閱 www.hp.com 中標題爲「使用」的線上指南。

Türkçe

Güç düğmesine basarak yazıcıyı açın (düğme içeridedir).

Yazıcının kontrol panelinde HAZIR mesajının görünmesi için bekleyin.
Not: Sizin kontrol paneliniz buradakiyle aynı görünmeyebilir.

Son işlem aygıtının önündeki ışığın düz yeşil olduğundan emin olun. Işık koyu sarı, yanıp sönüyor veya kapalı ise, www.hp.com adresinde *Use* (Kullanım) başlıklı kılavuza bakın.

Om du vill kontrollera installationen skriver du ut en konfigurationssida.

Se onlinehandboken *Administratör* som finns på cd-skivan om du vill ha information om användning och support.

ในการตรวจสอบความถูกต้องของการติดตั้ง ให้พิมพ์หน้าการกำหนดค่า

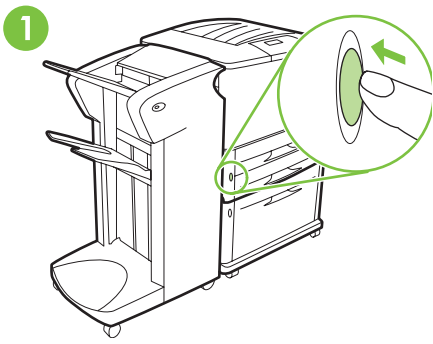
สำหรับข้อมูลการใช้และการสนับสนุน โปรดดูที่คู่มือออนไลน์ *Administrator* ที่รวมอยู่ในซีดีรอม

要確認安裝，請列印組態頁。

如需用法與支援相關資訊，請參閱 CD-ROM 中的線上指南。

Kurulumu doğrulamak için, bir yapılandırma sayfası yazdırın.

Kullanım ve destek bilgileri için CD-ROM'da yer alan *Yöneticilere* yönelik çevrimiçi kılavuza bakın.

Svenska

1. **Så här tar du bort arksamlaren för 3 000 ark eller arksamlaren med häftningsfunktion för 3 000 ark:** Tryck på strömbrytaren så att strömmen bryts (knappen är i sitt yttre läge).
2. Koppla bort nätsladdarna från skrivaren och fack 4 från eluttaget.
3. Flytta efterbehandlingsenheten bort från datorn.

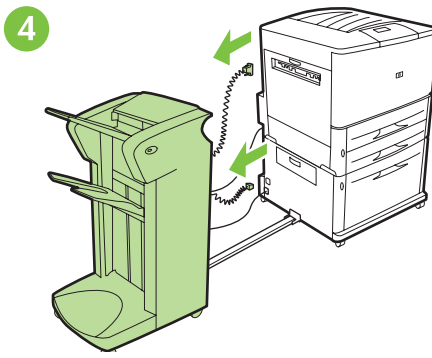
ไทย

1. **ในการถอดอุปกรณ์เรียงกระดาษขนาด 3,000 แผ่นและอุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 3,000 แผ่น:** กดปุ่มเพาเวอร์เพื่อปิดเครื่อง (ปุ่มที่กดนี้จะเด้งออก)
2. ถอดสายไฟสำหรับเครื่องพิมพ์และถาด 4 ออกจากเต้ารับไฟฟ้า ac
3. เลื่อนอุปกรณ์ปรับแต่งออกจากเครื่องพิมพ์

繁體中文

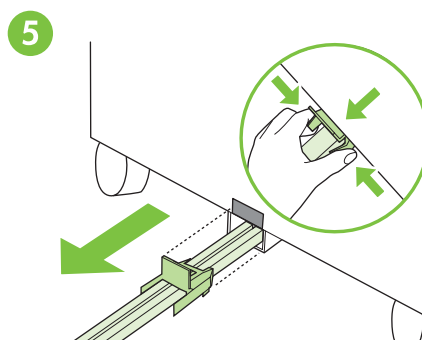
1. **要卸下可容納 3,000 張紙的堆疊器與可容納 3,000 張紙的 釘書機 / 堆疊器，請：**按下電源按鈕以關閉電源 (按鈕彈出)。
2. 從交流電電源插座上拔下印表機與 4 號紙匣的電源線。
3. 將裝訂裝置從印表機移開。

Türkçe

1. **3.000-sayfalık yığınlayıcı ve 3.000-sayfalık zımbalayıcı/ yığınlayıcıyı çıkarmak için:** Güç düğmesine basarak yazıcıyı kapatın (düğme dışarıdadır).
2. Yazıcının ve tepsi 4'ün güç kablolarını ac prizden çıkarın.
3. Son işlem aygıtını yazıcıdan uzaklaştırın.

Koppla bort nätsladdarna från efterbehandlingsenheten och fack 4. Koppla bort kommunikationskabeln från skrivaren.

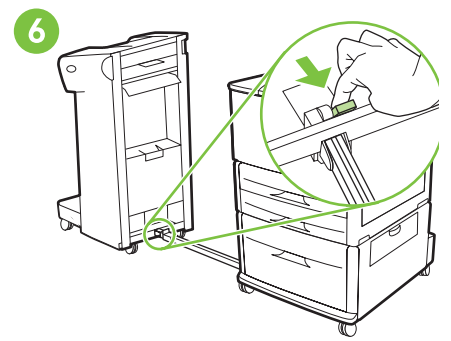
ถอดสายไฟออกจากอุปกรณ์ปรับแต่งและถาด 4 และถอดสายเคเบิลสื่อสารออกจากเครื่องพิมพ์

拔除裝訂裝置與 4 號紙匣的電源線，然後拔除印表機的通訊纜線。

Son işlem aygıtı ve tepsi 4'ün güç kablolarını ve yazıcının iletişim kablosunu çıkarın.

Lossa det blå plastfästet genom att trycka på fästflikarna och dra fästarmen ur ut metallfästet i fack 4.

ในการคลายตัวยึดพลาสติกสีน้ำเงิน ให้บีบแท็บคลายและเลื่อนก้านเชื่อมต่อออกจากช่องโลหะในถาด 4

要鬆開藍色塑料托架，請按壓釋放彈片並將連接桿從 4 號紙匣的金屬槽中滑出。

Mavi plastik dirseği serbest bırakmak için, serbest bırakma şeritlerini sıkıştırın ve bağlantı kolunu tepsi 4'teki metal yuvadan çıkarın.

Innan du flyttar efterbehandlingsenheten lyfter du den blå fliken på fästarmen i pilens riktning.

ก่อนการเลื่อนอุปกรณ์ปรับแต่ง ให้ยกแท็บสีน้ำเงินบนก้านเชื่อมต่อไปในทิศทางตามลูกศร

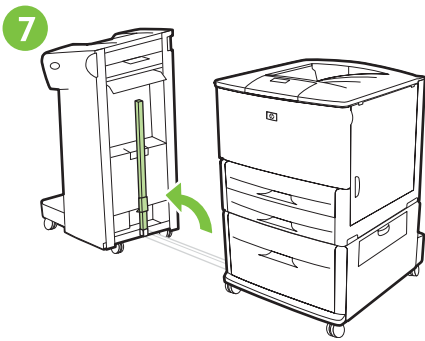
移動裝訂裝置之前，請按箭頭所示的方向提起連接桿上的藍色彈片。

Son işlem aygıtını hareket ettirmeden önce, bağlantı kolundaki mavi şeridi ok yönünde kaldırın.

7

8

9

Svenska

Dra i den blå spaken i ena änden av armen och lyft armen till uppfällt läge.

Skruva loss de två magneterna genom att vrida dem motsols. Ta bort justeringsarmen av metall. **Obs!** Tappa inte bort magneterna eller justeringsarmen av metall när du sätter tillbaka eller flyttar efterbehandlingsenheten. Magneterna och justeringsarmen av metall behövs vid installationen.

Sätt tillbaka utmatningsfacket för framsidan uppåt (levererat med skrivaren).

ไทย

ดึงสลักที่ฐานของก้านและยกก้านขึ้นให้อยู่ใน ตำแหน่งตั้งตรง

ไขสกรูของแม่เหล็กสองตัวออกโดยการหมุนทวนเข็ม นาฬิกา นำแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะออก **หมายเหตุ**: อย่าทำแม่เหล็กหรือแท่นรองการวาง ตำแหน่งแบบโลหะสูญหายเมื่อทำการเปลี่ยนหรือ ย้ายที่อุปกรณ์ปรับแต่ง แม่เหล็กและแท่นรองการ วางตำแหน่งแบบโลหะจำเป็นสำหรับการติดตั้ง

ติดตั้งถาดที่หงายขึ้นที่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ อีกครั้ง

繁體中文

拉動連接桿底座上的藍色手柄，將連接桿拉起至豎直位置。

按逆時針方向旋轉兩側的磁體，以將其鬆開。卸下金屬對齊托架。**註：** 更換或重置裝訂裝置時請勿丟失磁體或金屬對齊托架。安裝時需要使用磁體與金屬對齊托架。

將印表機隨附的正面向上出紙槽裝回原處。

Türkçe

Kolun altındaki mavi manivelayı çekin ve kolu dikey konuma kaldırın.

İki mıknatısı saatin aksi yönünde çevirerek çıkarın. Metal hizalama dirseğini kaldırın. **Not:** Mıknatısları veya metal hizalama dirseğini son işlem aygıtını değiştirirken veya yeniden yerleştirirken gevşetmeyin. Mıknatıslar ve metal hizalama dirseği kurulum için gereklidir.

Yazıcıyla birlikte gelen yüz yukarı bölmesini yeniden takın.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to ISO/IEC 17050-1 and EN 17050-1

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Manufacturer's Address: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declares, that the product

Product Name: HP 3000 Sheet Stacker

Regulatory Model C8084A

Product Options: All

conforms to the following Product Specifications:

SAFETY: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Supplementary Information:

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and carries the CE-Marking accordingly

This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two Conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

1) The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems

2) The product meets the requirements of EN55022 & CNS13438 Class A in which case the following applies: "Warning – This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures".

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

For Regulatory Topics Only:

European Contact: Your Local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

USA Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Phone: 208-396-6000)

DECLARATION OF CONFORMITY
according to ISO/IEC 17050-1 and EN 17050-1

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Manufacturer's Address: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declares, that the product

Product Name: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Regulatory Model C8085A

Product Options: All

conforms to the following Product Specifications:

SAFETY: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Supplementary Information:

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and carries the CE-Marking accordingly

This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two Conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

1) The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems

2) The product meets the requirements of EN55022 & CNS13438 Class A in which case the following applies: "Warning – This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures".

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

For Regulatory Topics Only:

European Contact: Your Local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

USA Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Phone: 208-396-6000)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

selon les normes ISO/IEC 17050-1 et EN 17050-1

Nom du fabricant : **Hewlett-Packard Company** | N° doc. : C8084A-version 1.0

Adresse du fabricant : 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, États-Unis

déclare que le produit

Nom du produit : Bac d'empilement de 3 000 feuilles HP

Référence réglementaire : C8084A

Options du produit : Toutes

est conforme aux spécifications suivantes :

SÉCURITÉ : IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

CEM : **CISPR22:2005** / **EN55022:2006** – Classe A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC alinéa 47 CFR, article 15 classe A2/ICES-003, version 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informations supplémentaires :

Le produit précité est conforme aux prescriptions de la directive CEM 89/336/EEC et de la directive sur les basses tensions 73/23/EEC, et porte, en conséquence, la marque CE.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce produit ne risque pas de causer d'interférences dangereuses et (2) ce produit doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

1) Ce produit a été testé dans une configuration classique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

2) Ce produit est conforme aux exigences des normes EN55022 et CNS13438 Classe A, lesquelles stipulent ce qui suit : « Avertissement – Ce produit appartient à la classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra éventuellement prendre les mesures adéquates pour y remédier. »

Boise, Idaho – États-Unis
Le 29 janvier 2008

Pour les rubriques réglementaires uniquement :

Contact en Europe : Votre bureau de ventes et de services Hewlett-Packard local ou Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Allemagne (FAX : +49-7031-14-3143)

Contacts aux États-Unis : Responsable des réglementations produit (Product Regulations Manager), Hewlett-Packard Company, PO Box 15,
Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, États-Unis
(Téléphone : 208-396-6000)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

selon les normes ISO/IEC 17050-1 et EN 17050-1

Nom du fabricant : **Hewlett-Packard Company** | N° doc. : C8085A-version 1.0

Adresse du fabricant : 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, États-Unis

déclare que le produit

Nom du produit : Bac d'empilement / Agrafeuse de 3 000 feuilles HP

Référence réglementaire : C8085A

Options du produit : Toutes

est conforme aux spécifications suivantes :

SÉCURITÉ : IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

CEM : **CISPR22:2005** / **EN55022:2006** – Classe A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC alinéa 47 CFR, article 15 classe A2/ICES-003, version 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informations supplémentaires :

Le produit précité est conforme aux prescriptions de la directive CEM 89/336/EEC et de la directive sur les basses tensions 73/23/EEC, et porte, en conséquence, la marque CE.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce produit ne risque pas de causer d'interférences dangereuses et (2) ce produit doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

1) Ce produit a été testé dans une configuration classique avec des ordinateurs personnels Hewlett-Packard.

2) Ce produit est conforme aux exigences des normes EN55022 et CNS13438 Classe A, lesquelles stipulent ce qui suit : « Avertissement – Ce produit appartient à la classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra éventuellement prendre les mesures adéquates pour y remédier. »

Boise, Idaho – États-Unis
Le 29 janvier 2008

Pour les rubriques réglementaires uniquement :

Contact en Europe : Votre bureau de ventes et de services Hewlett-Packard local ou Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Allemagne (FAX : +49-7031-14-3143)

Contacts aux États-Unis : Responsable des réglementations produit (Product Regulations Manager), Hewlett-Packard Company, PO Box 15,
Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, États-Unis
(Téléphone : 208-396-6000)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach ISO/IEC 17050-1 und EN 17050-1

Name des Herstellers: Hewlett-Packard Company | Dokumentnummer.: C8084A-rel.1.0

Anschrift des Herstellers: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

erklärt, dass das Produkt

Produktname: HP 3000 Stapler

Offizielles Modell: C8084A

Produktoptionen: Alle

den folgenden Produktspezifikationen entspricht:

SICHERHEIT: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMV: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Klasse A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC 47 CFR, Teil 15 Klasse A / ICES-003, Ausgabe 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Ergänzende Informationen:

Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und trägt dementsprechend die CE-Kennzeichnung.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Einsatz ist nur unter Einhaltung der folgenden Bedingungen gestattet: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen. (2) Dieses Gerät muss jegliche eingehenden Interferenzen aufnehmen, einschließlich solcher, die die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen können.

1) Das Produkt wurde in einer typischen Konfiguration mit Personal Computer-Systemen von Hewlett-Packard getestet.

2) Das Produkt erfüllt die Anforderungen für EN55022- und CNS13438-Geräte der Klasse A: „Warnung – Dies ist ein Produkt der Klasse A. Der Betrieb in Wohnräumen kann Funkstörungen verursachen. In diesem Fall ist der Benutzer verpflichtet, angemessene Maßnahmen zu ergreifen.“

Boise, Idaho USA
29. Januar 2008

Nur für Anfragen bezüglich behördlicher Bestimmungen:

Ansprechpartner in Europa: Die nächstgelegene Hewlett-Packard Verkaufs- und Servicestelle oder die Hewlett-Packard GmbH, Abteilung HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Deutschland (FAX: +49-7031-14-3143)

Ansprechpartner in den USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach ISO/IEC 17050-1 und EN 17050-1

Name des Herstellers:	Hewlett-Packard Company	Dokumentnummer.: C8085A-rel.1.0
Anschrift des Herstellers:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

erklärt, dass das Produkt

Produktname:	HP 3000 Stapler / Hefter
Offizielles Modell:	C8085A
Produktoptionen:	Alle

den folgenden Produktspezifikationen entspricht:

SICHERHEIT:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMV:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Klasse A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC 47 CFR, Teil 15 Klasse A / ICES-003, Ausgabe 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Ergänzende Informationen:

Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und trägt dementsprechend die CE-Kennzeichnung.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Einsatz ist nur unter Einhaltung der folgenden Bedingungen gestattet: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen. (2) Dieses Gerät muss jegliche eingehenden Interferenzen aufnehmen, einschließlich solcher, die die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen können.

1) Das Produkt wurde in einer typischen Konfiguration mit Personal Computer-Systemen von Hewlett-Packard getestet.

2) Das Produkt erfüllt die Anforderungen für EN55022- und CNS13438-Geräte der Klasse A: „Warnung – Dies ist ein Produkt der Klasse A. Der Betrieb in Wohnräumen kann Funkstörungen verursachen. In diesem Fall ist der Benutzer verpflichtet, angemessene Maßnahmen zu ergreifen."

Boise, Idaho USA
29. Januar 2008

Nur für Anfragen bezüglich behördlicher Bestimmungen:

Ansprechpartner in Europa:	Die nächstgelegene Hewlett-Packard Verkaufs- und Servicestelle oder die Hewlett-Packard GmbH, Abteilung HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Deutschland (FAX: +49-7031-14-3143)
Ansprechpartner in den USA:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

Dichiarazione di conformità

in base a ISO/IEC 17050-1 e EN 17050-1

Nome del produttore: Hewlett-Packard Company | Numero documento: C8084A-rel.1.0

Indirizzo del produttore: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

dichiara che il prodotto

Nome del prodotto: HP 3000 Sheet Stacker

Modello normativo: C8084A

Opzioni del prodotto: Tutto

è conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

SICUREZZA: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informazioni supplementari:

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 89/336/CEE e della Direttiva sulle basse tensioni 73/23/CEE ed è contrassegnato dal marchio CE

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questa apparecchiatura non provoca interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza in ricezione, anche se tale interferenza può causare un funzionamento non corretto.

1) Il prodotto è stato collaudato in una configurazione tipica con PC Hewlett-Packard

2) Il prodotto è conforme ai requisiti EN55022 & CNS13438 Class A nel qual caso si applica quanto segue: "Avvertenza – Questo è un prodotto classe A. In ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio; in questo caso potrebbe essere necessario prendere provvedimenti adeguati."

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

Solo per informazioni sulla conformità, rivolgersi a:

Europa: L'ufficio vendite e servizi Hewlett-Packard locale o Hewlett-Packard Gmbh, HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Stati Uniti: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefono: 208-396-6000)

Dichiarazione di conformità
in base a ISO/IEC 17050-1 e EN 17050-1

Nome del produttore: Hewlett-Packard Company | Numero documento: C8085A-rel.1.0

Indirizzo del produttore: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

dichiara che il prodotto

Nome del prodotto: HP 3000 Sheet Stacker/Cucitrice

Modello normativo: C8085A

Opzioni del prodotto: Tutto

è conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

SICUREZZA: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informazioni supplementari:

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 89/336/CEE e della Direttiva sulle basse tensioni 73/23/CEE ed è contrassegnato dal marchio CE

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questa apparecchiatura non provoca interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza in ricezione, anche se tale interferenza può causare un funzionamento non corretto.

1) Il prodotto è stato collaudato in una configurazione tipica con PC Hewlett-Packard

2) Il prodotto è conforme ai requisiti EN55022 & CNS13438 Class A nel qual caso si applica quanto segue: "Avvertenza – Questo è un prodotto classe A. In ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio; in questo caso potrebbe essere necessario prendere provvedimenti adeguati."

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

Solo per informazioni sulla conformità, rivolgersi a:

Europa: L'ufficio vendite e servizi Hewlett-Packard locale o Hewlett-Packard Gmbh, HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Stati Uniti: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefono: 208-396-6000)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

de acuerdo con ISO/IEC 17050-1 y EN 17050-1

Nombre del fabricante: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Dirección del fabricante: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declara que el producto

Nombre del producto: Apiladora de hojas HP 3000

Modelo normativo: C8084A

Opciones de producto: Todas

conforme a las siguientes especificaciones del producto

SEGURIDAD: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Clase A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase A / ICES-003, Materia 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Información adicional:

El presente producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC y de la Directiva de baja tensión 73/23/EEC y conlleva por lo tanto la garantía de la CE.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debería causar ninguna interferencia nociva y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, entre ellas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

1) El producto se ha probado en configuraciones típicas de sistemas informáticos personales Hewlett-Packard

2) El producto cumple los requisitos de EN55022 y CNS13438 Clase A, caso en el que se aplica lo siguiente: “Advertencia: este es un producto de clase A En un entorno doméstico, este producto puede causar radiointerferencias, en cuyo caso es posible que se pida al usuario tomar las medidas necesarias”.

Boise, Idaho USA
29 de enero de 2008

Sólo para cuestiones normativas:

Representante en Europa: Oficina de servicios y venta de Hewlett-Packard de la zona o Gmbh de Hewlett-Packard
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Representante en EE.UU.: Product Regulations Manager, HewlettPackard Company, POBox15, Mail Stop160, Boise, Idaho 83707-0015 (EE.UU.)
(Teléfono: 208-396-6000)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

de acuerdo con ISO/IEC 17050-1 y EN 17050-1

Nombre del fabricante: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Dirección del fabricante: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declara que el producto

Nombre del producto: Apiladora de hojas / Grapadora HP 3000

Modelo normativo: C8085A

Opciones de producto: Todas

conforme a las siguientes especificaciones del producto

SEGURIDAD: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Clase A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase A / ICES-003, Materia 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Información adicional:

El presente producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC y de la Directiva de baja tensión 73/23/EEC y conlleva por lo tanto la garantía de la CE.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debería causar ninguna interferencia nociva y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, entre ellas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

1) El producto se ha probado en configuraciones típicas de sistemas informáticos personales Hewlett-Packard

2) El producto cumple los requisitos de EN55022 y CNS13438 Clase A, caso en el que se aplica lo siguiente: “Advertencia: este es un producto de clase A En un entorno doméstico, este producto puede causar radiointerferencias, en cuyo caso es posible que se pida al usuario tomar las medidas necesarias”.

Boise, Idaho USA
29 de enero de 2008

Sólo para cuestiones normativas:

Representante en Europa: Oficina de servicios y venta de Hewlett-Packard de la zona o Gmbh de Hewlett-Packard
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Representante en EE.UU.: Product Regulations Manager, HewlettPackard Company, POBox15, Mail Stop160, Boise, Idaho 83707-0015 (EE.UU.)
(Teléfono: 208-396-6000)

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

d'acord amb ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Nom del fabricant: Hewlett-Packard Company | Nº de doc.: C8084A-rel.1.0

Adreça del fabricant: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, EUA

declara que el producte

Nom del producte: Apiladora de 3000 fulls d'HP

Número de model regulatori C8084A

Opcions del producte: Totes

és conforme a les especificacions del producte següents:

SEGURETAT: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Classe A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Títol 47 CFR, Part 15 Classe A / ICES-003, Número 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informació complementària:

Aquest producte compleix amb els requisits de la Directiva d'EMC 89/336/EEC i la Directiva de baix voltatge 73/23/EEC, i en conseqüència, duu la marca CE.

Aquest dispositiu compleix amb l'apartat 15 del reglament FCC. L'ús està subjecte a aquestes dues condicions: (1) aquest dispositiu no pot causar interferències perjudicials i (2) aquest dispositiu ha d'acceptar qualsevol interferència rebuda, incloent-hi interferències que poden causar un funcionament no desitjat.

1) El producte s'ha provat en una configuració típica de sistemes informàtics personals de Hewlett-Packard

2) El producte compleix amb els requisits d'EN55022 i CNS13438 Classe A, per als quals s'aplica el següent: "Advertiment: Aquest és un producte de Classe A. En un entorn domèstic pot causar interferències de ràdio; en aquest cas és possible que l'usuari hagi de prendre les mesures adequades".

Boise, Idaho EUA
29 de gener de 2008

Només per a temes regulatoris:

Contacte europeu: La vostra oficina local de serveis i vendes de Hewlett-Packard o Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Alemanya (FAX: +49-7031-14-3143)

Contacte als EUA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, EUA
(Telèfon: 208-396-6000)

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

d'acord amb ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Nom del fabricant: Hewlett-Packard Company | Nº de doc.: C8085A-rel.1.0

Adreça del fabricant: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, EUA

declara que el producte

Nom del producte: Apiladora / Grapadora de 3000 fulls HP

Número de model regulatori C8085A

Opcions del producte: Totes

és conforme a les especificacions del producte següents:

SEGURETAT: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Classe A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Títol 47 CFR, Part 15 Classe A / ICES-003, Número 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informació complementària:

Aquest producte compleix amb els requisits de la Directiva d'EMC 89/336/EEC i la Directiva de baix voltatge 73/23/EEC, i en conseqüència, duu la marca CE.

Aquest dispositiu compleix amb l'apartat 15 del reglament FCC. L'ús està subjecte a aquestes dues condicions: (1) aquest dispositiu no pot causar interferències perjudicials i (2) aquest dispositiu ha d'acceptar qualsevol interferència rebuda, incloent-hi interferències que poden causar un funcionament no desitjat.

1) El producte s'ha provat en una configuració típica de sistemes informàtics personals de Hewlett-Packard

2) El producte compleix amb els requisits d'EN55022 i CNS13438 Classe A, per als quals s'aplica el següent: "Advertiment: Aquest és un producte de Classe A. En un entorn domèstic pot causar interferències de ràdio; en aquest cas és possible que l'usuari hagi de prendre les mesures adequades".

Boise, Idaho EUA
29 de gener de 2008

Només per a temes regulatoris:

Contacte europeu: La vostra oficina local de serveis i vendes de Hewlett-Packard o Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Alemanya (FAX: +49-7031-14-3143)

Contacte als EUA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, EUA
(Telèfon: 208-396-6000)

一致性声明
依照 ISO/IEC 17050-1 和 EN 17050-1

制造商名称：	Hewlett-Packard Company	声明编号：C8084A-rel.1.0
制造商地址：	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

特此声明本产品

产品名称：	HP 3000 页堆栈器
管制型号	C8084A
产品选件：	全部

符合以下产品规格：

安全性：	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC：	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

补充信息：

上述产品符合 EMC 指令 89/336/EEC 以及低电压指令 73/23/EEC 的要求，并加贴有 CE 标志。

该设备符合 FCC 规则第 15 部分的要求。操作符合以下两个条件：(1) 此设备不会产生有害干扰，并且 (2) 此设备必须能够承受任何接收到的干扰，包括可能导致非正常工作的干扰。

1) 该产品经过典型配置下 Hewlett-Packard 个人电脑系统的测试。

2) 该产品符合 EN55022 与 CNS13438 Class A 的要求，对于后者，会显示以下声明："警告 – 本产品为 A 级产品。当在居住环境中使用时，本产品可能会造成射频干扰，在这种情况下，用户可能需要应采取适当的措施"？

Boise, Idaho USA
2008 年 1 月 29 日

仅适用于管制主题：

欧洲联系人： 您当地的 Hewlett-Packard 销售和服务中心或 Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany（传真：+49-7031-14-3143）

美国联系人： 产品管制经理，Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
（电话：208-396-6000）

一致性声明

依照 ISO/IEC 17050-1 和 EN 17050-1

制造商名称：	Hewlett-Packard Company	声明编号：C8085A-rel.1.0
制造商地址：	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

特此声明本产品

产品名称：	HP 3000 纸张堆栈器/订书机
管制型号	C8085A
产品选件：	全部

符合以下产品规格：

安全性：	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC：	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

补充信息：

上述产品符合 EMC 指令 89/336/EEC 以及低电压指令 73/23/EEC 的要求，并加贴有 CE 标志。

该设备符合 FCC 规则第 15 部分的要求。操作符合以下两个条件：(1) 此设备不会产生有害干扰，并且 (2) 此设备必须能够承受任何接收到的干扰，包括可能导致非正常工作的干扰。

1) 该产品经过典型配置下 Hewlett-Packard 个人电脑系统的测试。

2) 该产品符合 EN55022 与 CNS13438 Class A 的要求，对于后者，会显示以下声明："警告 – 本产品为 A 级产品。当在居住环境中使用时，本产品可能会造成射频干扰，在这种情况下，用户可能需要应采取适当的措施"？

Boise, Idaho USA
2008 年 1 月 29 日

仅适用于管制主题：

欧洲联系人：	您当地的 Hewlett-Packard 销售和服务中心或 Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany（传真：+49-7031-14-3143）
美国联系人：	产品管制经理，Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA （电话：208-396-6000）

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

sukladno ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Naziv proizvođača: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Adresa proizvođača: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, SAD

izjavljuje da je proizvod

Naziv proizvoda: HP 3000 Sheet Stacker

Regulatorni broj modela: C8084A

Mogućnosti proizvoda: Sve

sukladan sljedećim specifikacijama proizvoda:

Sigurnost: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - klasa A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC ime 47 CFR, dio 15 klasa A / ICES-003, stavka 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatne informacije:

Ovdje navedeni proizvod ispunjava zahtjeve EMC direktive 89/336/EEC i direktive 73/23/EEC za niski napon te sukladno tome nosi oznaku CE.

Ovaj uređaj odgovara 15. dijelu FCC pravila. Njegov je rad odobren uz sljedeća dva uvjeta: (1) uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje te (2) mora apsorbirati sve vanjske smetnje, uključujući i one koje mogu prouzročiti neželjeno ponašanje.

1) Proizvod je bio ispitivan u tipičnoj konfiguraciji koristeći Hewlett-Packardova osobna računala.

2) Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve EN55022 i CNS13438 klasa A u kojem je primjenjivo sljedeće: ”Upozorenje - Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može prouzročiti radio smetnje te se u tom slučaju korisniku preporučuje da poduzme odgovarajuće mjere”.

Boise, Idaho SAD
29. siječnja 2008.

Za pitanja vezana isključivo uz regulativne teme:

Kontakt u Europi: Lokalna prodajna i servisna podružnica Hewlett-Packarda ili Hewlett-Packard GmbH,
Odjel HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Strasse 140, D-71034 Böblingen, Njemačka (faks: +49-7031-14-3143)

Kontakt u SAD-u: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, SAD
(Telefon: 208-396-6000)

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

sukladno ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Naziv proizvođača: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Adresa proizvođača: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, SAD

izjavljuje da je proizvod

Naziv proizvoda: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Regulatorni broj modela: C8085A

Mogućnosti proizvoda: Sve

sukladan sljedećim specifikacijama proizvoda:

Sigurnost: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - klasa A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC ime 47 CFR, dio 15 klasa A / ICES-003, stavka 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatne informacije:

Ovdje navedeni proizvod ispunjava zahtjeve EMC direktive 89/336/EEC i direktive 73/23/EEC za niski napon te sukladno tome nosi oznaku CE.

Ovaj uređaj odgovara 15. dijelu FCC pravila. Njegov je rad odobren uz sljedeća dva uvjeta: (1) uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje te (2) mora apsorbirati sve vanjske smetnje, uključujući i one koje mogu prouzročiti neželjeno ponašanje.

1) Proizvod je bio ispitivan u tipičnoj konfiguraciji koristeći Hewlett-Packardova osobna računala.

2) Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve EN55022 i CNS13438 klasa A u kojem je primjenjivo sljedeće: "Upozorenje - Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može prouzročiti radio smetnje te se u tom slučaju korisniku preporučuje da poduzme odgovarajuće mjere".

Boise, Idaho SAD
29. siječnja 2008.

<u>Za pitanja vezana isključivo uz regulativne teme:</u>

Kontakt u Europi: Lokalna prodajna i servisna podružnica Hewlett-Packarda ili Hewlett-Packard GmbH,
Odjel HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Strasse 140, D-71034 Böblingen, Njemačka (faks: +49-7031-14-3143)

Kontakt u SAD-u: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, SAD
(Telefon: 208-396-6000)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle norem ISO/IEC 17050-1 a EN 17050-1

Název výrobce:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
Adresa výrobce:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

prohlašuje, že produkt

Název produktu:	Stohovač listů HP 3000
Kontrolní číslo modelu	C8084A
Volitelné příslušenství produktu:	Všechny

odpovídá následujícím specifikacím produktu:

BEZPEČNOST:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
Elektromagnetická kompatibilita:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 – třída A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC název 47 CFR, část 15 třída A / ICES-003, vydání 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatkové informace:

Uvedený výrobek splňuje požadavky EMC směrnice 89/336/EEC, směrnice pro nízkonapěťová zařízení 73/23/EEC a je označen příslušným symbolem CE.

Zařízení vyhovuje části 15 podmínek FCC. Při provozu musí být splněny tyto dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení. (2) Toto zařízení musí být odolné proti libovolnému vnějšímu rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobit nežádoucí činnost.

1) Produkt byl testován v typické konfiguraci s počítači Hewlett-Packard Personal Computer Systems

2) Produkt vyhovuje požadavkům EN55022 a CNS13438 třídy A, ke kterým se vztahuje následující: Upozornění – Jedná se o produkt třídy A. Tento produkt může v domácím prostředí vyvolat rušení rádiovými vlnami. V takovém případě může být uživatel vyzván k provedení příslušných opatření.

Boise, Idaho USA
29. ledna 2008

<u>Pouze pro předpisy:</u>

Evropský kontakt:	Místní prodejce společnosti Hewlett-Packard a kancelář Service Office nebo oddělení Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Německo (FAX: +49-7031-14-3143)
Kontakt USA:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle norem ISO/IEC 17050-1 a EN 17050-1

Název výrobce: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Adresa výrobce: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

prohlašuje, že produkt

Název produktu: Sešívačka se stohovačem listů HP 3000

Kontrolní číslo modelu C8085A

Volitelné příslušenství produktu: Všechny

odpovídá následujícím specifikacím produktu:

BEZPEČNOST: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

Elektromagnetická kompatibilita: CISPR22:2005 / EN55022:2006 – třída A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC název 47 CFR, část 15 třída A / ICES-003, vydání 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatkové informace:

Uvedený výrobek splňuje požadavky EMC směrnice 89/336/EEC, směrnice pro nízkonapěťová zařízení 73/23/EEC a je označen příslušným symbolem CE.

Zařízení vyhovuje části 15 podmínek FCC. Při provozu musí být splněny tyto dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení. (2) Toto zařízení musí být odolné proti libovolnému vnějšímu rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobit nežádoucí činnost.

1) Produkt byl testován v typické konfiguraci s počítači Hewlett-Packard Personal Computer Systems

2) Produkt vyhovuje požadavkům EN55022 a CNS13438 třídy A, ke kterým se vztahuje následující: Upozornění – Jedná se o produkt třídy A. Tento produkt může v domácím prostředí vyvolat rušení rádiovými vlnami. V takovém případě může být uživatel vyzván k provedení příslušných opatření.

Boise, Idaho USA
29. ledna 2008

Pouze pro předpisy:

Evropský kontakt: Místní prodejce společnosti Hewlett-Packard a kancelář Service Office nebo oddělení Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Německo (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontakt USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
i henhold til ISO/IEC 17050-1 og EN 17050-1

Producentens navn:	Hewlett-Packard Company	DoC-nr.: C8084A-rev.1.0
Producentens adresse:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

erklærer, at produktet

Produktnavn:	HP 3000 Sheet Stacker
Godkendt model	C8084A
Produkttilbehør:	Alt

overholder følgende produktspecifikationer:

SIKKERHED:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - klasse A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC-benævnelse 47 CFR, afsnit 15 klasse A / ICES-003, stykke 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Yderligere oplysninger:

Produktet overholder kravene i EMC-direktiv 89/336/EEC og lavspændingsdirektiv 73/23/EEC og bærer CE-mærket i overensstemmelse hermed.

Denne enhed opfylder afsnit 15 i FCC-bestemmelserne. Brug er underlagt følgende to betingelser: (1) dette udstyr må ikke forårsage skadelige forstyrrelser, og (2) dette udstyr skal acceptere enhver modtagen forstyrrelse, inklusive forstyrrelser, som kan forårsage uønsket drift.

1) Produktet er testet i en typisk konfiguration med Hewlett-Packard-pc-systemer

2) Produktet overholder kravene i EN55022 og CNS13438 klasse A, hvor følgende gælder: "Advarsel – Dette er et klasse A-produkt. I privathjem kan dette produkt forårsage radiointerferens. I så fald skal brugeren træffe de fornødne forholdsregler".

Boise, Idaho USA
29. januar 2008

Kun vedrørende lovgivningsmæssige emner:

Kontakt i Europa: Det lokale Hewlett-Packard salgs- og servicekontor eller Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Tyskland (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontakt i USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
i henhold til ISO/IEC 17050-1 og EN 17050-1

Producentens navn: Hewlett-Packard Company | DoC-nr.: C8085A-rev.1.0

Producentens adresse: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

erklærer, at produktet

Produktnavn: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Godkendt model C8085A

Produkttilbehør: Alt

overholder følgende produktspecifikationer:

SIKKERHED: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - klasse A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC-benævnelse 47 CFR, afsnit 15 klasse A / ICES-003, stykke 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Yderligere oplysninger:

Produktet overholder kravene i EMC-direktiv 89/336/EEC og lavspændingsdirektiv 73/23/EEC og bærer CE-mærket i overensstemmelse hermed.

Denne enhed opfylder afsnit 15 i FCC-bestemmelserne. Brug er underlagt følgende to betingelser: (1) dette udstyr må ikke forårsage skadelige forstyrrelser, og (2) dette udstyr skal acceptere enhver modtagen forstyrrelse, inklusive forstyrrelser, som kan forårsage uønsket drift.

1) Produktet er testet i en typisk konfiguration med Hewlett-Packard-pc-systemer

2) Produktet overholder kravene i EN55022 og CNS13438 klasse A, hvor følgende gælder: "Advarsel – Dette er et klasse A-produkt. I privathjem kan dette produkt forårsage radiointerferens. I så fald skal brugeren træffe de fornødne forholdsregler".

Boise, Idaho USA
29. januar 2008

Kun vedrørende lovgivningsmæssige emner:

Kontakt i Europa: Det lokale Hewlett-Packard salgs- og servicekontor eller Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Tyskland (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontakt i USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: 208-396-6000)

GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

volgens ISO/IEC 17050-1 en EN 17050-1

Naam fabrikant: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Adres fabrikant: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

verklaart dat het product

Naam product: HP 3000 Sheet Stacker

Modelnummer: C8084A

Productopties: Alle

voldoet aan de volgende productspecificaties:

VEILIGHEID: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Klasse A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Titel 47 CFR, Deel 15 Klasse A / ICES-003, Punt 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Aanvullende informatie:

Het product voldoet hiermee aan de vereisten van de EMC-richtlijn 89/336/EEG en aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG, en is dienovereenkomstig van de CE-markering voorzien.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) het apparaat moet elke storing accepteren, met inbegrip van storing die de werking nadelig kan beïnvloeden.

1) Het product is getest in een normale configuratie met Hewlett-Packard pc-systemen.

2) Het product voldoet aan de vereisten van EN55022 & CNS13438 Klasse A, waarbij het volgende geldt: “Waarschuwing – Dit is een product van Klasse A. In een huiselijke omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. In dit geval kan het voor de gebruiker vereist zijn om de gepaste maatregelen te treffen.”

Boise, Idaho, VS
29 januari 2008

Enkel voor aangelegenheden m.b.t. de regelgeving:

Contact voor Europa: Uw plaatselijk Hewlett-Packard verkoop- en servicepunt of Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Strasse 140, D-71034 Böblingen, Duitsland (FAX: +49-7031-14-3143)

Contact voor de VS: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Tel.: 208-396-6000)

GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
volgens ISO/IEC 17050-1 en EN 17050-1

Naam fabrikant: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Adres fabrikant: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

verklaart dat het product

Naam product: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Modelnummer: C8085A

Productopties: Alle

voldoet aan de volgende productspecificaties:

VEILIGHEID: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Klasse A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Titel 47 CFR, Deel 15 Klasse A / ICES-003, Punt 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Aanvullende informatie:

Het product voldoet hiermee aan de vereisten van de EMC-richtlijn 89/336/EEG en aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG, en is dienovereenkomstig van de CE-markering voorzien.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) het apparaat moet elke storing accepteren, met inbegrip van storing die de werking nadelig kan beïnvloeden.

1) Het product is getest in een normale configuratie met Hewlett-Packard pc-systemen.

2) Het product voldoet aan de vereisten van EN55022 & CNS13438 Klasse A, waarbij het volgende geldt: “Waarschuwing – Dit is een product van Klasse A. In een huiselijke omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. In dit geval kan het voor de gebruiker vereist zijn om de gepaste maatregelen te treffen.”

Boise, Idaho, VS
29 januari 2008

Enkel voor aangelegenheden m.b.t. de regelgeving:

Contact voor Europa: Uw plaatselijk Hewlett-Packard verkoop- en servicepunt of Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Strasse 140, D-71034 Böblingen, Duitsland (FAX: +49-7031-14-3143)

Contact voor de VS: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Tel.: 208-396-6000)

Ilmoitus säännösten noudattamisesta

ISO/IEC 17050-1:n ja EN 17050-1:n mukaisesti

Valmistajan nimi: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Valmistajan osoite: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

Ilmoittaa, että tuote

Tuotteen nimi: HP 3000 arkin pinoaja

Malli: C8084A

Tuotteen lisävarusteet: Kaikki

Täyttävät seuraavat tuotevaatimukset:

TURVALLISUUS: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - luokka A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, osa 15 luokka A / ICES-003, painos 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Täydentäviä tietoja:

Tuote täyttää EMC-direktiivin 89/336/EEC ja pienjännitedirektiivin 73/23/EEC vaatimukset, ja siinä on vastaava CE-merkintä.

Tämä laite on FCC:n säännösten osan 15 mukainen. Laitteen käyttö on seuraavan kahden ehdon alainen: (1) tämä laite ei voi aiheuttaa vahingollisia häiriöitä, (2) laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut signaalit, myös sellaiset, jotka voivat aiheuttaa virheellisiä toimintoja.

1) Tuote on testattu tyypillistä kokoonpanoa käyttäen Hewlett-Packardin mikrotietokonejärjestelmissä.

2) Tuote täyttää EN55022 ja CNS13438 luokka A vaatimukset, ja seuraava varoitus on voimassa: ”Varoitus - Tämä on A-luokan tuote: Kotikäytössä laite saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä. Mahdollisten häiriöiden poistaminen on käyttäjän vastuulla.”

Boise, Idaho USA
29. tammikuuta 2008

Tietoja säännöksistä antavat seuraavat:

Euroopan yhteystiedot: Paikallinen Hewlett-Packardin myynti- ja palvelukonttori tai Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (Faksi: +49-7031-14-3143)

Yhdysvaltojen yhteystiedot: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Puhelin: 208-396-6000)

Ilmoitus säännösten noudattamisesta

ISO/IEC 17050-1:n ja EN 17050-1:n mukaisesti

Valmistajan nimi:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8085A-rel.1.0
Valmistajan osoite:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

Ilmoittaa, että tuote

Tuotteen nimi:	HP 3000 arkin pinoaja / nitoja
Malli:	C8085A
Tuotteen lisävarusteet:	Kaikki

Täyttävät seuraavat tuotevaatimukset:

TURVALLISUUS:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - luokka A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Title 47 CFR, osa 15 luokka A / ICES-003, painos 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Täydentäviä tietoja:

Tuote täyttää EMC-direktiivin 89/336/EEC ja pienjännitedirektiivin 73/23/EEC vaatimukset, ja siinä on vastaava CE-merkintä.

Tämä laite on FCC:n säännösten osan 15 mukainen. Laitteen käyttö on seuraavan kahden ehdon alainen: (1) tämä laite ei voi aiheuttaa vahingollisia häiriöitä, (2) laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut signaalit, myös sellaiset, jotka voivat aiheuttaa virheellisiä toimintoja.

1) Tuote on testattu tyypillistä kokoonpanoa käyttäen Hewlett-Packardin mikrotietokonejärjestelmissä.

2) Tuote täyttää EN55022 ja CNS13438 luokka A vaatimukset, ja seuraava varoitus on voimassa: ”Varoitus - Tämä on A-luokan tuote: Kotikäytössä laite saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä. Mahdollisten häiriöiden poistaminen on käyttäjän vastuulla.”

Boise, Idaho USA
29. tammikuuta 2008

Tietoja säännöksistä antavat seuraavat:

Euroopan yhteystiedot:	Paikallinen Hewlett-Packardin myynti- ja palvelukonttori tai Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (Faksi: +49-7031-14-3143)
Yhdysvaltojen yhteystiedot:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Puhelin: 208-396-6000)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

σύμφωνα με τα πρότυπα ISO/IEC 17050-1 και EN 17050-1

Επωνυμία κατασκευαστή: Hewlett-Packard Company | Αρ. εγγρ.: C8084A-rel.1.0

Διεύθυνση κατασκευαστή: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

δηλώνει ότι το προϊόν

Ονομασία προϊόντος: Μονάδα στοίβαξης HP 3000 φύλλων

Κωδικός μοντέλου C8084A

Επιλογές προϊόντος: Όλες

συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες Προδιαγραφές Προϊόντος:

ΑΣΦΑΛΕΙΑ: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

ΗΜΣ: **CISPR22:2005** / **EN55022:2006** – Κλάση A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Τίτλος 47 CFR, Μέρος 15 Κλάση A / ICES-003, Τεύχος 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Το προϊόν που αναφέρεται στο παρόν έντυπο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών ΗΜΣ 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ και φέρει τη σήμανση CE αναλόγως.

Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις του Μέρους 15 των Κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο συνθήκες: (1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να αποδέχεται τις τυχόν λαμβανόμενες παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

1) Το προϊόν υποβλήθηκε σε δοκιμή, στο βασικό του μοντέλο, με τη χρήση των Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

2) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN55022 & CNS13438 Κλάσης A και στην περίπτωση αυτή ισχύουν τα εξής: «Προειδοποίηση – Αυτό είναι ένα προϊόν κλάσης A. Σε οικιακό περιβάλλον, αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές στις ραδιοσυχνότητες και σε αυτήν την περίπτωση ενδέχεται να ζητηθεί από το χρήστη να λάβει επαρκή μέτρα».

Boise, Idaho, Η.Π.Α.
29 Ιανουαρίου 2008

Για θέματα κανονισμών μόνο, επικοινωνήστε:

Επικοινωνία στην Ευρώπη: Απευθυνθείτε στο τοπικό γραφείο πωλήσεων και εξυπηρέτησης της Hewlett-Packard ή στη Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straae 140, D-71034 Böblingen, Germany (ΦΑΞ: +49-7031-14-3143)

Επικοινωνία στις Η.Π.Α.: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Τηλέφωνο: 208-396-6000)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

σύμφωνα με τα πρότυπα ISO/IEC 17050-1 και EN 17050-1

Επωνυμία κατασκευαστή: Hewlett-Packard Company | Αρ. εγγρ.: C8085A-rel.1.0

Διεύθυνση κατασκευαστή: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

δηλώνει ότι το προϊόν

Ονομασία προϊόντος: Μονάδα συρραφής / στοίβαξης HP 3000 φύλλων

Κωδικός μοντέλου C8085A

Επιλογές προϊόντος: Όλες

συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες Προδιαγραφές Προϊόντος:

ΑΣΦΑΛΕΙΑ: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

ΗΜΣ: **CISPR22:2005** / **EN55022:2006** – Κλάση A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Τίτλος 47 CFR, Μέρος 15 Κλάση A / ICES-003, Τεύχος 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Το προϊόν που αναφέρεται στο παρόν έντυπο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών ΗΜΣ 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ και φέρει τη σήμανση CE αναλόγως.

Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις του Μέρους 15 των Κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο συνθήκες: (1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να αποδέχεται τις τυχόν λαμβανόμενες παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

1) Το προϊόν υποβλήθηκε σε δοκιμή, στο βασικό του μοντέλο, με τη χρήση των Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

2) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN55022 & CNS13438 Κλάσης A και στην περίπτωση αυτή ισχύουν τα εξής: «Προειδοποίηση – Αυτό είναι ένα προϊόν κλάσης A. Σε οικιακό περιβάλλον, αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές στις ραδιοσυχνότητες και σε αυτήν την περίπτωση ενδέχεται να ζητηθεί από το χρήστη να λάβει επαρκή μέτρα».

Boise, Idaho, Η.Π.Α.
29 Ιανουαρίου 2008

Για θέματα κανονισμών μόνο, επικοινωνήστε:

Επικοινωνία στην Ευρώπη: Απευθυνθείτε στο τοπικό γραφείο πωλήσεων και εξυπηρέτησης της Hewlett-Packard ή στη Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straae 140, D-71034 Böblingen, Germany (ΦΑΞ: +49-7031-14-3143)

Επικοινωνία στις Η.Π.Α.: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Τηλέφωνο: 208-396-6000)

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ISO/IEC 17050-1 és EN 17050-1 előírások szerint

Gyártó neve: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

A gyártó címe: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

kijelenti, hogy az alábbi termék:

Termék neve: HP 3000 lerakó

Hatósági típusszám: C8084A

Termék opciók: Összes

megfelel a következő termékspecifikációknak:

BIZTONSÁG: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 – A osztály[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC cím 47 CFR, 15. rész A osztály / ICES-003, 4. kiadás
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Kiegészítő információ:

A termék eleget tesz az EMC 89/336/EEC direktíva és az Alacsony feszültségű 73/23/EEC direktíva követelményeinek, valamint viseli a CE jelzést a következők szerint:

Ez a termék megfelel az FCC szabályok 15. fejezetének. Működése kielégíti a következő két feltételt: (1) a termék nem okozhat káros interferenciát, valamint (2) ennek a terméknek be kell fogadnia minden fogott interferenciát, ideértve az olyan interferenciát is, amely nem kívánt működést okozhat.

1) A termék tesztelése egy tipikus konfigurációban történt, a Hewlett-Packard személyi számítógépeinek segítségével.

2) A termék megfelel az EN55022 és CNS13438 A osztályú előírásainak, mely esetekben az alábbiak érvényesek: „Figyelmeztetés – Ez egy A osztályú termék. Otthoni környezetben a termék rádióinterferenciát okozhat, melynek elkerülése érdekében a felhasználónak kell megtenni a megfelelő óvintézkedéseket.”

Boise, Idaho USA
2008. január 29.

Csak szabályozási kérdésekkel kapcsolatban:

Európai felelős: A helyi Hewlett-Packard értékesítési és szerviz iroda, illetve a Hewlett-Packard GmbH
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Németország
(FAX: +49-7031-14-3143)

USA felelős: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: 208-396-6000)

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ISO/IEC 17050-1 és EN 17050-1 előírások szerint

Gyártó neve:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8085A-rel.1.0
A gyártó címe:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

kijelenti, hogy az alábbi termék:

Termék neve: HP 3000 lapos tűző/lerakó

Hatósági típusszám: C8085A

Termék opciók: Összes

megfelel a következő termékspecifikációknak:

BIZTONSÁG: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 – A osztály[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC cím 47 CFR, 15. rész A osztály / ICES-003, 4. kiadás
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Kiegészítő információ:

A termék eleget tesz az EMC 89/336/EEC direktíva és az Alacsony feszültségű 73/23/EEC direktíva követelményeinek, valamint viseli a CE jelzést a következők szerint:

Ez a termék megfelel az FCC szabályok 15. fejezetének. Működése kielégíti a következő két feltételt: (1) a termék nem okozhat káros interferenciát, valamint (2) ennek a terméknek be kell fogadnia minden fogott interferenciát, ideértve az olyan interferenciát is, amely nem kívánt működést okozhat.

1) A termék tesztelése egy tipikus konfigurációban történt, a Hewlett-Packard személyi számítógépeinek segítségével.

2) A termék megfelel az EN55022 és CNS13438 A osztályú előírásainak, mely esetekben az alábbiak érvényesek: „Figyelmeztetés – Ez egy A osztályú termék. Otthoni környezetben a termék rádióinterferenciát okozhat, melynek elkerülése érdekében a felhasználónak kell megtenni a megfelelő óvintézkedéseket."

Boise, Idaho USA
2008. január 29.

Csak szabályozási kérdésekkel kapcsolatban:

Európai felelős: A helyi Hewlett-Packard értékesítési és szerviz iroda, illetve a Hewlett-Packard GmbH
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straäe 140, D-71034 Böblingen, Németország
(FAX: +49-7031-14-3143)

USA felelős: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: 208-396-6000)

PERNYATAAN KEPATUHAN

menurut ISO/IEC 17050-1 dan EN 17050-1

Nama Produsen: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Alamat Produsen: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

menyatakan, bahwa produk

Nama Produk: HP 3000 Sheet Stacker

Model Pengaturan C8084A

Opsi Produk: Semua

Sesuai dengan Spesifikasi Produk berikut ini:

KESELAMATAN: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informasi Tambahan:

Dengan ini dinyatakan, bahwa produk ini sudah memenuhi persyaratan Petunjuk EMC 89/336/EEC dan Petunjuk Voltase Rendah 73/23/EEC, serta dilengkapi dengan penandaan CE yang sesuai.

Perangkat ini sesuai dengan Pasal 15 dari Peraturan FCC. Pengoperasiannya harus sesuai dengan dua Kondisi berikut ini: (1) perangkat ini tidak boleh menimbulkan gangguan berbahaya, dan (2) perangkat ini harus menerima gangguan apa pun, termasuk gangguan yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diinginkan.

1) Produk ini diuji dalam konfigurasi biasa dengan Sistem Komputer Pribadi Hewlett-Packard.

2) Produk memenuhi persyaratan EN55022 & CNS13438 Kelas A sehingga hal-hal berikut ini berlaku: ”Peringatan – Ini adalah produk kelas A. Di lingkungan domestik, produk ini dapat menyebabkan gangguan radio dan pengguna harus melakukan tindakan yang selayaknya untuk mengatasi gangguan tersebut”.

Boise, Idaho USA
29 Januari, 2008

Hanya Untuk Topik Pengaturan:

Kontak di Eropa: Kantor Penjualan dan Layanan Hewlett-Packard Setempat atau Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontak di AS: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telepon: 208-396-6000)

PERNYATAAN KEPATUHAN

menurut ISO/IEC 17050-1 dan EN 17050-1

Nama Produsen: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Alamat Produsen: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

menyatakan, bahwa produk

Nama Produk: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Model Pengaturan C8085A

Opsi Produk: Semua

Sesuai dengan Spesifikasi Produk berikut ini:

KESELAMATAN: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informasi Tambahan:

Dengan ini dinyatakan, bahwa produk ini sudah memenuhi persyaratan Petunjuk EMC 89/336/EEC dan Petunjuk Voltase Rendah 73/23/EEC, serta dilengkapi dengan penandaan CE yang sesuai.

Perangkat ini sesuai dengan Pasal 15 dari Peraturan FCC. Pengoperasiannya harus sesuai dengan dua Kondisi berikut ini: (1) perangkat ini tidak boleh menimbulkan gangguan berbahaya, dan (2) perangkat ini harus menerima gangguan apa pun, termasuk gangguan yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diinginkan.

1) Produk ini diuji dalam konfigurasi biasa dengan Sistem Komputer Pribadi Hewlett-Packard.

2) Produk memenuhi persyaratan EN55022 & CNS13438 Kelas A sehingga hal-hal berikut ini berlaku: ”Peringatan – Ini adalah produk kelas A. Di lingkungan domestik, produk ini dapat menyebabkan gangguan radio dan pengguna harus melakukan tindakan yang selayaknya untuk mengatasi gangguan tersebut”.

Boise, Idaho USA
29 Januari, 2008

Hanya Untuk Topik Pengaturan:

Kontak di Eropa: Kantor Penjualan dan Layanan Hewlett-Packard Setempat atau Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontak di AS: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telepon: 208-396-6000)

適合宣言書

ISO/IEC 17050-1 および EN 17050-1 に基づく

製造者名:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
製造者の所在地:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

上記の製造者は、次の製品が

製品名:	HP 3000 枚スタッカ
規制モデル	C8084A
製品オプション:	すべて

下記の製品仕様に適合していることを宣言します。

安全性:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

補足情報:

当該の製品は、EMC Directive 89/336/EEC および Low Voltage Directive 73/23/EEC に準拠しており、CE マーク表示が許可されています。

このデバイスは、FCC 規制の Part 15 に準拠しています。本製品は次の 2 つの条件に従って動作します。(1) 本デバイスは有害な電波障害を引き起こさない。(2) 本デバイスは、予期せぬ動作を引き起こす可能性がある電波干渉などの障害を受容する。

1) 本製品は Hewlett-Packard パーソナル コンピュータ システムを使った一般的な構成でテスト済みです。

2) 本製品は EN55022 および CNS13438 クラス A の要件に適合します。その場合、以下に示す条件が適用されます。「警告 – これは、Class A 製品です。この製品を屋内で使用した場合、無線障害を引き起こす可能性があります。無線障害が発生した場合は、適切な措置をとってください。」

Boise, Idaho USA

2008 年 1 月 29 日

規制に関する専用お問い合わせ先:

ヨーロッパのお問い合わせ先: 最寄の Hewlett-Packard 販売/サービス事業所、または Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (ファックス: +49-7031-14-3143)

米国のお問い合わせ先: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (電話: 208-396-6000)

適合宣言書

ISO/IEC 17050-1 および EN 17050-1 に基づく

製造者名: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

製造者の所在地: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

上記の製造者は、次の製品が

製品名: HP 3000 枚スタッカ/ステイプラ

規制モデル C8085A

製品オプション: すべて

下記の製品仕様に適合していることを宣言します。

安全性: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

補足情報:

当該の製品は、EMC Directive 89/336/EEC および Low Voltage Directive 73/23/EEC に準拠しており、CE マーク表示が許可されています。

このデバイスは、FCC 規制の Part 15 に準拠しています。本製品は次の 2 つの条件に従って動作します。(1) 本デバイスは有害な電波障害を引き起こさない。(2) 本デバイスは、予期せぬ動作を引き起こす可能性がある電波干渉などの障害を受容する。

1) 本製品は Hewlett-Packard パーソナル コンピュータ システムを使った一般的な構成でテスト済みです。

2) 本製品は EN55022 および CNS13438 クラス A の要件に適合します。その場合、以下に示す条件が適用されます。「警告 – これは、Class A 製品です。この製品を屋内で使用した場合、無線障害を引き起こす可能性があります。無線障害が発生した場合は、適切な措置をとってください。」

Boise, Idaho USA
2008 年 1 月 29 日

規制に関する専用お問い合わせ先:

ヨーロッパのお問い合わせ先: 最寄の Hewlett-Packard 販売/サービス事業所、または Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany
(ファックス: +49-7031-14-3143)

米国のお問い合わせ先: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(電話: 208-396-6000)

적합 선언

ISO/IEC 17050-1 및 EN 17050-1 준수

제조업체 이름:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
제조업체 주소:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

제품 선언

제품 이름:	HP 3000 Sheet Stacker
규격 모델:	C8084A
제품 옵션:	모두

다음 제품 사양에 적합함을 선언합니다.

안전성:	IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005/EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC CFR 제 47 호 제 15 조항 Class A/ICES-003, 제 4 판 GB9254-1998, GB17625.1-2003

추가 정보

본 제품은 EMC 지침 89/336/EEC 및 저전압 지침 73/23/EEC 의 요구 사항을 만족하며 이에 해당하는 CE 마크를 보유하고 있습니다.

본 장치는 FCC 규격 제 15 조항을 준수합니다. 본 제품의 작동 조건은 다음 두 조건을 준수합니다. (1) 본 장치는 유해 간섭을 유발하지 않으며, (2) 본 장치는 오작동을 유발할 수 있는 간섭을 비롯하여 수신되는 모든 간섭을 수용합니다.

1) 본 제품은 Hewlett-Packard PC 시스템의 일반 구성으로 테스트되었습니다.

2) 본 제품은 EN55022 및 CNS13438 Class A 의 요구 사항을 만족하며 다음 문구가 적용됩니다. "경고 – 본 제품은 Class A 제품입니다. 본 제품은 주거 환경에서 무선 간섭을 유발할 수 있으며 사용자는 적절한 조치를 취해야 할 수 있습니다."

Boise, Idaho USA
2008 년 1 월 29 일

규격 관련 문의처

유럽: 해당 국가/지역의 Hewlett-Packard 영업 및 서비스 사무소 또는 Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany(팩스: +49-7031-14-3143)

미국: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (전화: 208-396-6000)

적합 선언
ISO/IEC 17050-1 및 EN 17050-1 준수

제조업체 이름:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8085A-rel.1.0
제조업체 주소:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

제품 선언

제품 이름:	HP 3000 Sheet Stacker / Stapler
규격 모델:	C8085A
제품 옵션:	모두

다음 제품 사양에 적합함을 선언합니다.

안전성:	IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005/EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC CFR 제 47 호 제 15 조항 Class A/ICES-003, 제 4 판 GB9254-1998, GB17625.1-2003

추가 정보

본 제품은 EMC 지침 89/336/EEC 및 저전압 지침 73/23/EEC 의 요구 사항을 만족하며 이에 해당하는 CE 마크를 보유하고 있습니다.

본 장치는 FCC 규격 제 15 조항을 준수합니다. 본 제품의 작동 조건은 다음 두 조건을 준수합니다. (1) 본 장치는 유해 간섭을 유발하지 않으며, (2) 본 장치는 오작동을 유발할 수 있는 간섭을 비롯하여 수신되는 모든 간섭을 수용합니다.

1) 본 제품은 Hewlett-Packard PC 시스템의 일반 구성으로 테스트되었습니다.

2) 본 제품은 EN55022 및 CNS13438 Class A 의 요구 사항을 만족하며 다음 문구가 적용됩니다. "경고 – 본 제품은 Class A 제품입니다. 본 제품은 주거 환경에서 무선 간섭을 유발할 수 있으며 사용자는 적절한 조치를 취해야 할 수 있습니다."

Boise, Idaho USA
2008 년 1 월 29 일

규격 관련 문의처

유럽: 해당 국가/지역의 Hewlett-Packard 영업 및 서비스 사무소 또는 Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany(팩스: +49-7031-14-3143)

미국: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (전화: 208-396-6000)

SAMSVARSERKLÆRING

etter ISO/IEC 17050-1 og EN 17050-1

Produsentens navn:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
Produsentens adresse:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

erklærer at dette produktet

Produktnavn: HP 3000 Sheet Stacker

Modell C8084A

Produkttilbehør: Alt

overholder følgende produktspesifikasjoner:

Sikkerhet: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Tilleggsinformasjon:

Det erklæres herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i EMC-direktiv 89/336/EU og Lavspenningsdirektivet 73/23/EU, og er utstyrt med tilsvarende CE-merking.

Dette utstyret oppfyller kravene i del 15 i FCC-reglene. Bruk er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette utstyret skal ikke forårsake skadelige forstyrrelser, og (2) dette utstyret må tåle eventuelle forstyrrelser det mottar, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

1) Produktet er testet i en vanlig konfigurasjon med Hewlett-Packard PC-systemer.

2) Produktet oppfyller kravene i EN55022 & CNS13438 Class A, der følgende gjelder: "Advarsel – dette er et klasse A-produkt. I et boligmiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser som brukeren ev. må treffe tiltak mot".

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

Bare for spørsmål som gjelder regelverket:

I Europa: Ditt lokale Hewlett-Packard-kontor eller Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Tysjkland (faks: +49-7031-14-3143)

I USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Tlf.: 208-396-6000)

SAMSVARSERKLÆRING
etter ISO/IEC 17050-1 og EN 17050-1

Produsentens navn: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Produsentens adresse: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

erklærer at dette produktet

Produktnavn: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Modell C8085A

Produkttilbehør: Alt

overholder følgende produktspesifikasjoner:

Sikkerhet: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Tilleggsinformasjon:

Det erklæres herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i EMC-direktiv 89/336/EU og Lavspenningsdirektivet 73/23/EU, og er utstyrt med tilsvarende CE-merking.

Dette utstyret oppfyller kravene i del 15 i FCC-reglene. Bruk er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette utstyret skal ikke forårsake skadelige forstyrrelser, og (2) dette utstyret må tåle eventuelle forstyrrelser det mottar, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

1) Produktet er testet i en vanlig konfigurasjon med Hewlett-Packard PC-systemer.

2) Produktet oppfyller kravene i EN55022 & CNS13438 Class A, der følgende gjelder: "Advarsel – dette er et klasse A-produkt. I et boligmiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser som brukeren ev. må treffe tiltak mot".

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

Bare for spørsmål som gjelder regelverket:

I Europa: Ditt lokale Hewlett-Packard-kontor eller Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Tysjkland (faks: +49-7031-14-3143)

I USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Tlf.: 208-396-6000)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

według norm ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Nazwa producenta: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8084A-rel.1.0

Adres producenta: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

Zaświadcza się, że produkt

Nazwa produktu: HP 3000 Sheet Stacker (odbiornik układający papier)

Model związany z przepisami: C8084A

Odmiany produktu: Wszystkie

spełnia następujące specyfikacje produktu:

Bezpieczeństwo: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

Zgodność elektromagnetyczna (EMC): CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informacje uzupełniające:

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami określonymi w dyrektywie na temat zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC i dyrektywie 73/23/EEC dotyczącej niskiego napięcia, a także posiada odpowiednie oznaczenia CE.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego eksploatacja jest dozwolona pod dwoma warunkami: (1) niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) niniejsze urządzenie musi akceptować wszelkie przyjmowane zakłócenia, również takie, które mogą powodować niepożądane skutki.

1) Produkt został sprawdzony w typowej konfiguracji z komputerami osobistymi firmy Hewlett-Packard.

2) Produkt spełnia wymagania norm EN55022 i CNS13438 Class A, do których odnosi się poniższe ostrzeżenie: „Ostrzeżenie – To jest produkt klasy A. W środowisku domowym ten produkt może powodować interferencję radiową, wymagającą podjęcia odpowiednich działań przez użytkownika”.

Boise, Idaho USA
29 stycznia 2008

Tylko dla tematów dotyczących przepisów:

Europa: Lokalne biuro sprzedaży i obsługi Hewlett-Packard lub Hewlett-Packard Gmbh,
Departament HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany
(Faks: +49-7031-14-3143)

USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: +1-208-396-6000)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

według norm ISO/IEC 17050-1 i EN 17050-1

Nazwa producenta: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Adres producenta: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

Zaświadcza się, że produkt

Nazwa produktu: HP 3000 Sheet Stacker (odbiornik układający papier i zszywacz)

Model związany z przepisami: C8085A

Odmiany produktu: Wszystkie

spełnia następujące specyfikacje produktu:

Bezpieczeństwo: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

Zgodność elektromagnetyczna (EMC): CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informacje uzupełniające:

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami określonymi w dyrektywie na temat zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC i dyrektywie 73/23/EEC dotyczącej niskiego napięcia, a także posiada odpowiednie oznaczenia CE.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego eksploatacja jest dozwolona pod dwoma warunkami: (1) niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) niniejsze urządzenie musi akceptować wszelkie przyjmowane zakłócenia, również takie, które mogą powodować niepożądane skutki.

1) Produkt został sprawdzony w typowej konfiguracji z komputerami osobistymi firmy Hewlett-Packard.

2) Produkt spełnia wymagania norm EN55022 i CNS13438 Class A, do których odnosi się poniższe ostrzeżenie: „Ostrzeżenie – To jest produkt klasy A. W środowisku domowym ten produkt może powodować interferencję radiową, wymagającą podjęcia odpowiednich działań przez użytkownika”.

Boise, Idaho USA
29 stycznia 2008

Tylko dla tematów dotyczących przepisów:

Europa: Lokalne biuro sprzedaży i obsługi Hewlett-Packard lub Hewlett-Packard Gmbh,
Departament HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany
(Faks: +49-7031-14-3143)

USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: +1-208-396-6000)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

de acordo com ISO/IEC 17050-1 e EN 17050-1

Nome do fabricante:	Hewlett-Packard Company	Nr. DoC: C8084A-rel.1.0
Endereço do fabricante:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

declara que o produto

Nome do produto:	Empilhador para 3000 folhas da HP
Modelo de regulamentação	C8084A
Opções de produto:	Todas

em conformidade com as seguintes especificações do produto:

SEGURANÇA:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Classe A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Título 47 CFR, Peça 15 Classe A / ICES-003, Emissão 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informações complementares:

O produto aqui citado obedece aos requisitos da Diretriz EMC 89/336/EEC e da Diretriz de baixa voltagem 73/23/EEC e suporta CE-Marking.

Este dispositivo está de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. A operação está sujeita às condições a seguir: (1) este dispositivo pode não causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar operações indesejadas.

1) O produto foi testado em uma configuração típica de Sistemas de computadores pessoais da Hewlett-Packard.

2) O produto atende os requisitos EN55022 e CNS13438 Classe A, no qual se aplica o seguinte: "Aviso – Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar radiointerferência, o que pode exigir que o usuário tome medidas adequadas".

Boise, Idaho EUA
29 de janeiro de 2008

Somente para tópicos normativos:

Contato na Europa:	Escritório de vendas e manutenção local da Hewlett-Packard ou Hewlett-Packard Gmbh Departamento HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)
Contato nos EUA:	Gerente de regulamentação do produto, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefone: 208-396-6000)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

de acordo com ISO/IEC 17050-1 e EN 17050-1

Nome do fabricante: Hewlett-Packard Company | Nr. DoC: C8085A-rel.1.0

Endereço do fabricante: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declara que o produto

Nome do produto: Empilhador/Grampeador para 3000 folhas da HP

Modelo de regulamentação C8085A

Opções de produto: Todas

em conformidade com as seguintes especificações do produto:

SEGURANÇA: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Classe A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Título 47 CFR, Peça 15 Classe A / ICES-003, Emissão 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informações complementares:

O produto aqui citado obedece aos requisitos da Diretriz EMC 89/336/EEC e da Diretriz de baixa voltagem 73/23/EEC e suporta CE-Marking.

Este dispositivo está de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. A operação está sujeita às condições a seguir: (1) este dispositivo pode não causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar operações indesejadas.

1) O produto foi testado em uma configuração típica de Sistemas de computadores pessoais da Hewlett-Packard.

2) O produto atende os requisitos EN55022 e CNS13438 Classe A, no qual se aplica o seguinte: "Aviso – Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar radiointerferência, o que pode exigir que o usuário tome medidas adequadas".

Boise, Idaho EUA
29 de janeiro de 2008

Somente para tópicos normativos:

Contato na Europa: Escritório de vendas e manutenção local da Hewlett-Packard ou Hewlett-Packard Gmbh
Departamento HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany
(FAX: +49-7031-14-3143)

Contato nos EUA: Gerente de regulamentação do produto, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefone: 208-396-6000)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

conform ISO/IEC 17050-1 şi EN 17050-1

Numele producătorului:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
Adresa producătorului:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

declară că produsul

Numele produsului:	HP 3000 Sheet Stacker
Model reglementat	C8084A
Componente opționale pentru produs:	Toate

respectă următoarele specificații de produs:

SIGURANȚĂ:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Clasa A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Titlul 47 CFR, Partea 15 Clasa A / ICES-003, Ediția a 4-a GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informații suplimentare:

Produsul menționat respectă cerințele Directivei EMC 89/336/EEC şi ale Directivei 73/23/EEC privind joasa tensiune şi poartă marcajul CE, în mod corespunzător

Acest dispozitiv respectă prevederile din Partea 15 a Regulamentului FCC. Funcționarea produsului se încadrează în următoarele două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare şi (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot provoca o funcționare nedorită.

1) Produsul a fost testat într-o configurație tipică, cu sisteme de computere personale Hewlett-Packard

2) Produsul respectă cerințele EN55022 & CNS13438 Clasa A, caz în care se aplică următoarea formulare: „Avertisment – Acesta este un produs din Clasa A. Este posibil ca într-un mediu rezidențial acest produs să provoace interferențe radio, caz în care utilizatorul va trebui să ia măsurile adecvate".

Boise, Idaho SUA
29 ianuarie 2008

Numai pentru subiecte legate de reglementări:

Contact pentru Europa: Reprezentanța locală Hewlett-Packard pentru vânzări şi service sau Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germania (FAX: +49-7031-14-3143)

Contact pentru SUA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

conform ISO/IEC 17050-1 şi EN 17050-1

Numele producătorului: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Adresa producătorului: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declară că produsul

Numele produsului: HP 3000 Sheet Stacker / Stapler

Model reglementat C8085A

Componente opționale pentru produs: Toate

respectă următoarele specificații de produs:

SIGURANȚĂ: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Clasa A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Titlul 47 CFR, Partea 15 Clasa A / ICES-003, Ediția a 4-a
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Informații suplimentare:

Produsul menționat respectă cerințele Directivei EMC 89/336/EEC şi ale Directivei 73/23/EEC privind joasa tensiune şi poartă marcajul CE, în mod corespunzător

Acest dispozitiv respectă prevederile din Partea 15 a Regulamentului FCC. Funcționarea produsului se încadrează în următoarele două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare şi (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot provoca o funcționare nedorită.

1) Produsul a fost testat într-o configurație tipică, cu sisteme de computere personale Hewlett-Packard

2) Produsul respectă cerințele EN55022 & CNS13438 Clasa A, caz în care se aplică următoarea formulare: „Avertisment – Acesta este un produs din Clasa A. Este posibil ca într-un mediu rezidențial acest produs să provoace interferențe radio, caz în care utilizatorul va trebui să ia măsurile adecvate".

Boise, Idaho SUA
29 ianuarie 2008

Numai pentru subiecte legate de reglementări:

Contact pentru Europa: Reprezentanța locală Hewlett-Packard pentru vânzări şi service sau Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germania (FAX: +49-7031-14-3143)

Contact pentru SUA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

согласно стандартам ISO/IEC 17050-1 и EN 17050-1

Изготовитель:	Hewlett-Packard Company	ДоС №: C8084A-вып.1.0
Адрес изготовителя:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

Заявление, что продукт

Наименование изделия:	Укладчик HP на 3000 листов
Модель:	C8084A
Варианты поставки изделия:	Все

соответствует следующим требованиям:

БЕЗОПАСНОСТЬ:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
ЭМС:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - класс A[1, 2] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC раздел 47 CFR, часть 15 класс A / ICES-003, пункт 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Дополнительная информация

Данное изделие соответствует требованиям Директивы об электромагнитной совместимости 89/336/EEC и Директивы по низкому напряжению 73/23/EEC с соответствующей сертификацией CE.

Данное устройство соответствует части 15 правил FCC. Работа устройства должна соответствовать следующим двум условиям: (1) данное устройство не должно быть источником вредного воздействия и (2) устройство должно воспринимать любые оказываемые воздействия, включая те, что могут привести к нежелательным последствиям.

1. Изделие было протестировано в стандартной конфигурации с персональными компьютерными системами Hewlett-Packard.
2. Изделие соответствует требованиям EN55022 и CNS13438 для устройств класса A, поэтому к нему относится следующее предупреждение: «Внимание! Данное изделие относится к классу A. В домашних условиях данное изделие может быть источником радиопомех. В этом случае пользователя устройства могут обязать к принятию адекватных мер».

г. Бойсе, штат Айдахо, США
29 января 2008 г.

Обращаться только по регулятивным вопросам.

Контактное лицо в Европе:	Ближайший отдел по сбыту и обслуживанию компании Hewlett-Packard или Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (ФАКС: +49-7031-14-3143)
Контактное лицо в США:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Телефон: 208-396-6000)

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

согласно стандартам ISO/IEC 17050-1 и EN 17050-1

Изготовитель:	Hewlett-Packard Company	ДоС №: C8085A-вып.1.0
Адрес изготовителя:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

Заявление, что продукт

Наименование изделия:	Укладчик / сшиватель HP на 3000 листов
Модель:	C8085A
Варианты поставки изделия:	Все

соответствует следующим требованиям:

БЕЗОПАСНОСТЬ:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
ЭМС:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - класс A[1, 2] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC раздел 47 CFR, часть 15 класс A / ICES-003, пункт 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Дополнительная информация

Данное изделие соответствует требованиям Директивы об электромагнитной совместимости 89/336/EEC и Директивы по низкому напряжению 73/23/EEC с соответствующей сертификацией CE.

Данное устройство соответствует части 15 правил FCC. Работа устройства должна соответствовать следующим двум условиям: (1) данное устройство не должно быть источником вредного воздействия и (2) устройство должно воспринимать любые оказываемые воздействия, включая те, что могут привести к нежелательным последствиям.

1. Изделие было протестировано в стандартной конфигурации с персональными компьютерными системами Hewlett-Packard.
2. Изделие соответствует требованиям EN55022 и CNS13438 для устройств класса A, поэтому к нему относится следующее предупреждение: «Внимание! Данное изделие относится к классу A. В домашних условиях данное изделие может быть источником радиопомех. В этом случае пользователя устройства могут обязать к принятию адекватных мер».

г. Бойсе, штат Айдахо, США
29 января 2008 г.

Обращаться только по регулятивным вопросам.

Контактное лицо в Европе:	Ближайший отдел по сбыту и обслуживанию компании Hewlett-Packard или Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (ФАКС: +49-7031-14-3143)
Контактное лицо в США:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Телефон: 208-396-6000)

VYHLÁSENIE O ZHODE

podľa noriem ISO/IEC 17050-1 a EN 17050-1

Názov výrobcu:	Hewlett-Packard Company	VoZ č.: C8084A-rel.1.0
Adresa výrobcu:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

vyhlasuje, že výrobok

Názov výrobku:	Stohovač na 3 000 hárkov od spoločnosti HP
Regulačné číslo modelu	C8084A
Možnosti výrobku:	Všetky

vyhovuje nasledujúcim produktovým parametrom:

BEZPEČNOSŤ:	IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMK:	CISPR22:2005/EN55022:2006 – trieda A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC, kapitola 47 CFR, časť 15, trieda A/ICES-003, výtlačok 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Doplnkové informácie:

Tento výrobok spĺňa požiadavky uvedené v Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EEC (EMC Directive) a Smernici o nízkonapäťových zariadeniach 73/23/EEC (Low Voltage Directive) a taktiež je nositeľom označenia CE.

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 predpisov komisie FCC. Musí fungovať v týchto dvoch podmienkach: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) musí znášať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť jeho nežiaducu činnosť.

1) Výrobok bol testovaný v typickej konfigurácii s počítačovými systémami spoločnosti Hewlett-Packard.

2) Výrobok spĺňa požiadavky noriem EN55022 a CNS13438 triedy A, a preto sa naň vzťahuje toto ustanovenie: „Upozornenie – toto je výrobok triedy A. V domácom prostredí môže tento výrobok spôsobovať rádiové rušenie a v takom prípade sa od používateľa môže vyžadovať, aby podnikol príslušné opatrenia.“

Boise, Idaho USA
29. januára 2008

Určené výlučne na regulačné otázky:

Kontakt pre Európu:	Váš miestny zástupca predaja a služieb spoločnosti Hewlett-Packard alebo Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)
Kontakt pre USA:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefón: 208-396-6000)

VYHLÁSENIE O ZHODE

podľa noriem ISO/IEC 17050-1 a EN 17050-1

Názov výrobcu:	Hewlett-Packard Company	VoZ č.: C8085A-rel.1.0
Adresa výrobcu:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

vyhlasuje, že výrobok

Názov výrobku:	Stohovač/zošívačka na 3 000 hárkov od spoločnosti HP
Regulačné číslo modelu	C8085A
Možnosti výrobku:	Všetky

vyhovuje nasledujúcim produktovým parametrom:

BEZPEČNOSŤ:	IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMK:	CISPR22:2005/EN55022:2006 – trieda A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC, kapitola 47 CFR, časť 15, trieda A/ICES-003, výtlačok 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

Doplnkové informácie:

Tento výrobok spĺňa požiadavky uvedené v Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EEC (EMC Directive) a Smernici o nízkonapäťových zariadeniach 73/23/EEC (Low Voltage Directive) a taktiež je nositeľom označenia CE.

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 predpisov komisie FCC. Musí fungovať v týchto dvoch podmienkach: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) musí znášať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť jeho nežiaducu činnosť.

1) Výrobok bol testovaný v typickej konfigurácii s počítačovými systémami spoločnosti Hewlett-Packard.

2) Výrobok spĺňa požiadavky noriem EN55022 a CNS13438 triedy A, a preto sa naň vzťahuje toto ustanovenie: „Upozornenie – toto je výrobok triedy A. V domácom prostredí môže tento výrobok spôsobovať rádiové rušenie a v takom prípade sa od používateľa môže vyžadovať, aby podnikol príslušné opatrenia."

Boise, Idaho USA
29. januára 2008

Určené výlučne na regulačné otázky:

Kontakt pre Európu: Váš miestny zástupca predaja a služieb spoločnosti Hewlett-Packard alebo Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX: +49-7031-14-3143)

Kontakt pre USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefón: 208-396-6000)

IZJAVA O SKLADNOSTI

v skladu s standardoma ISO/IEC 17050-1 in EN 17050-1

Ime proizvajalca:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
Naslov proizvajalca:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

izjavlja, da izdelek

Ime izdelka:	Pripomoček za zlaganje listov HP 3000
Regulativni model	C8084A
Možnosti izdelka:	Vse

ustreza naslednjim tehničnim podatkom izdelka:

VARNOST: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 – Razred A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Naslov 47 CFR, 15. del, Razred A / ICES-003, Izdaja 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatne informacije:

Izdelek ustreza zahtevam direktive o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS in direktive o nizkonapetostni električni opremi 73/23/EGS in zato lahko nosi oznako CE.

Ta naprava ustreza 15. delu pravilnika FCC. Uporaba je dovoljena pod dvema pogojema: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

1) Izdelek je bil preizkušen v značilni konfiguraciji z osebnimi računalniki Hewlett-Packard.

2) Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN55022 in CNS13438 za razred A, pri čemer velja naslednje: „Opozorilo – To je izdelek razreda A. V domačem okolju bo ta izdelek morda povzročil radijske motnje, zaradi česar bo moral uporabnik morda uporabiti določene ukrepe.“

Boise, Idaho ZDA
29. januar 2008

Samo za vprašanja, povezana z upravnimi temami:

Stik v Evropi: Krajevna Hewlett-Packardova podružnica za prodajo in popravilo ali Hewlett-Packard GmbH,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Nemčija (Faks: +49-7031-14-3143)

Stik z ZDA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Tel.: 208-396-6000)

IZJAVA O SKLADNOSTI

v skladu s standardoma ISO/IEC 17050-1 in EN 17050-1

Ime proizvajalca:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8085A-rel.1.0
Naslov proizvajalca:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

izjavlja, da izdelek

Ime izdelka: Pripomoček HP za zlaganje/spenjanje 3000 listov

Regulativni model C8085A

Možnosti izdelka: Vse

ustreza naslednjim tehničnim podatkom izdelka:

VARNOST: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 – Razred A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Naslov 47 CFR, 15. del, Razred A / ICES-003, Izdaja 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Dodatne informacije:

Izdelek ustreza zahtevam direktive o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS in direktive o nizkonapetostni električni opremi 73/23/EGS in zato lahko nosi oznako CE.

Ta naprava ustreza 15. delu pravilnika FCC. Uporaba je dovoljena pod dvema pogojema: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

1) Izdelek je bil preizkušen v značilni konfiguraciji z osebnimi računalniki Hewlett-Packard.

2) Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN55022 in CNS13438 za razred A, pri čemer velja naslednje: „Opozorilo – To je izdelek razreda A. V domačem okolju bo ta izdelek morda povzročil radijske motnje, zaradi česar bo moral uporabnik morda uporabiti določene ukrepe.“

Boise, Idaho ZDA
29. januar 2008

Samo za vprašanja, povezana z upravnimi temami:

Stik v Evropi: Krajevna Hewlett-Packardova podružnica za prodajo in popravilo ali Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Nemčija (Faks: +49-7031-14-3143)

Stik z ZDA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Tel.: 208-396-6000)

KONFORMITETSDEKLARATION

Tillverkarens namn:	Hewlett-Packard Company	DoC#: C8084A-rel.1.0
Tillverkarens adress:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

förklarar att denna produkt

Produktnamn: HP 3000 arkstaplare

Modellnummer C8084A

Produkttillbehör: Alla

överensstämmer med följande produktspecifikationer:

SÄKERHET: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005/EN55022:2006 – Klass A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC artikel 47 CFR, del 15 klass A/ICES-003, utgåva 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Ytterligare information:

Produkten uppfyller därmed kraven i lågspänningsdirektivet 73/23/EEC och EMC-direktivet 89/336/EEC och har därmed CE-märkts.

Denna enhet överensstämmer med kraven i del 15 i FCC-bestämmelserna. Den får endast användas under förutsättning att följande två villkor är uppfyllda: (1) denna enhet får ej förorsaka skadliga störningar, och (2) enheten måste tåla störningar, inklusive störningar som kan ge oönskade verkningar.

1) Produkten testades i en typisk konfiguration med Hewlett-Packards persondatorsystem.

2) Produkten uppfyller kraven i EN55022 och CNS13438 klass A och därför gäller följande: ”Varning! Det här är en klass A-produkt. I hemmiljöer kan den här produkten orsaka radiostörningar och i sådana fall måste användaren vidta lämpliga åtgärder.”

Boise, Idaho, USA
29 januari 2008

Endast för frågor som rör bestämmelser:

I Europa: Ditt lokala Hewlett-Packard försäljnings- och servicekontor eller Hewlett-Packard Gmbh
Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Tyskland (FAX: +49-7031-14-3143)

I USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: 208-396-6000)

KONFORMITETSDEKLARATION

Tillverkarens namn: Hewlett-Packard Company | DoC#: C8085A-rel.1.0

Tillverkarens adress: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

förklarar att denna produkt

Produktnamn: HP 3000 arkstaplare/häftare

Modellnummer C8085A

Produkttillbehör: Alla

överensstämmer med följande produktspecifikationer:

SÄKERHET: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005/EN55022:2006 – Klass A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC artikel 47 CFR, del 15 klass A/ICES-003, utgåva 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Ytterligare information:

Produkten uppfyller därmed kraven i lågspänningsdirektivet 73/23/EEC och EMC-direktivet 89/336/EEC och har därmed CE-märkts.

Denna enhet överensstämmer med kraven i del 15 i FCC-bestämmelserna. Den får endast användas under förutsättning att följande två villkor är uppfyllda: (1) denna enhet får ej förorsaka skadliga störningar, och (2) enheten måste tåla störningar, inklusive störningar som kan ge oönskade verkningar.

1) Produkten testades i en typisk konfiguration med Hewlett-Packards persondatorsystem.

2) Produkten uppfyller kraven i EN55022 och CNS13438 klass A och därför gäller följande: ”Varning! Det här är en klass A-produkt. I hemmiljöer kan den här produkten orsaka radiostörningar och i sådana fall måste användaren vidta lämpliga åtgärder.”

Boise, Idaho, USA
29 januari 2008

Endast för frågor som rör bestämmelser:

I Europa: Ditt lokala Hewlett-Packard försäljnings- och servicekontor eller Hewlett-Packard Gmbh
Department HQ-TRE/Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Tyskland (FAX: +49-7031-14-3143)

I USA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Telefon: 208-396-6000)

ประกาศเพื่อความเข้าใจที่ตรงกัน
ตาม ISO/IEC 17050-1 และ EN 17050-1

ชื่อผู้ผลิต:	Hewlett-Packard Company	หมายเลขเอกสาร: C8084A-rel.1.0
ที่อยู่ผู้ผลิต:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

ขอประกาศว่าผลิตภัณฑ์

ชื่อผลิตภัณฑ์:	อุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 3000 แผ่นของ HP
รุ่นบังคับ	C8084A
ตัวเลือกผลิตภัณฑ์:	ทั้งหมด

สอดคล้องกับข้อกำหนดเฉพาะต่อไปนี้ของผลิตภัณฑ์:

ความปลอดภัย:	IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4 GB9254-1998, GB17625.1-2003

ข้อมูลเพิ่มเติม:

ผลิตภัณฑ์ที่ปรากฏในที่นี่สอดคล้องกับข้อกำหนดของ EMC Directive 89/336/EEC และข้อกำหนดแรงดันไฟฟ้าต่ำ 73/23/EEC และแสดงด้วยเครื่องหมาย CE

อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับมาตรการที่ 15 ของข้อกำหนด FCC การดำเนินงานอาจเปลี่ยนแปลงได้เนื่องจากเงื่อนไขสองข้อต่อไปนี้: (1) อุปกรณ์นี้อาจไม่ได้เป็นสาเหตุให้เกิดการแทรกแซงที่เป็นอันตราย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องยอมรับการแทรกแซงใดๆ ที่ได้รับ รวมถึงการแทรกแซงที่อาจทำให้เกิดการดำเนินงานที่ไม่เป็นที่ปรารถนา

1) ผลิตภัณฑ์ได้รับการทดสอบด้วยการกำหนดค่าคอนฟิกทั่วๆ ไปผ่านระบบคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลของ Hewlett-Packard

2) ผลิตภัณฑ์สอดคล้องกับข้อกำหนดของ EN55022 & CNS13438 Class A ที่เงื่อนไขต่อไปนี้นำมาใช้: “คำเตือน – นี่คือผลิตภัณฑ์คลาส เอ ในสภาพแวดล้อมภายในประเทศ ผลิตภัณฑ์นี้อาจทำให้เกิดการแทรกแซงสัญญาณวิทยุที่ซึ่งผู้ใช้อาจจำเป็นต้องดำเนินมาตรการที่เพียงพอ”

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

สำหรับหัวข้อเรื่องข้อกำหนดเท่านั้น:

ที่ติดต่อในยุโรป:	สำนักงานขายและบริการ Hewlett-Packard ในท้องที่ของคุณหรือ Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (โทรสาร: +49-7031-14-3143)
ที่ติดต่อในสหรัฐอเมริกา:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (โทรศัพท์: 208-396-6000)

ประกาศเพื่อความเข้าใจที่ตรงกัน

ตาม ISO/IEC 17050-1 และ EN 17050-1

ชื่อผู้ผลิต: Hewlett-Packard Company

หมายเลขเอกสาร: C8085A-rel.1.0

ที่อยู่ผู้ผลิต: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

ขอประกาศว่าผลิตภัณฑ์

ชื่อผลิตภัณฑ์: อุปกรณ์เรียงกระดาษ/เย็บเล่ม 3000 แผ่นของ HP

รุ่นบังคับ C8085A

ตัวเลือกผลิตภัณฑ์: ทั้งหมด

สอดคล้องกับข้อกำหนดเฉพาะต่อไปนี้ของผลิตภัณฑ์:

ความปลอดภัย: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

ข้อมูลเพิ่มเติม:

ผลิตภัณฑ์ที่ปรากฏในที่นี่สอดคล้องกับข้อกำหนดของ EMC Directive 89/336/EEC และข้อกำหนดแรงดันไฟฟ้าต่ำ 73/23/EEC และแสดงด้วยเครื่องหมาย CE

อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับมาตรการที่ 15 ของข้อกำหนด FCC การดำเนินงานอาจเปลี่ยนแปลงได้เนื่องจากเงื่อนไขสองข้อต่อไปนี้: (1) อุปกรณ์นี้อาจไม่ได้เป็นสาเหตุให้เกิดการแทรกแซงที่เป็นอันตราย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องยอมรับการแทรกแซงใดๆ ที่ได้รับ รวมถึงการแทรกแซงที่อาจทำให้เกิดการดำเนินงานที่ไม่เป็นที่ปรารถนา

1) ผลิตภัณฑ์ได้รับการทดสอบด้วยการกำหนดค่าคอนฟิกทั่วๆ ไปผ่านระบบคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลของ Hewlett-Packard

2) ผลิตภัณฑ์สอดคล้องกับข้อกำหนดของ EN55022 & CNS13438 Class A ที่เงื่อนไขต่อไปนี้นำมาใช้: "คำเตือน – นี่คือผลิตภัณฑ์คลาส เอ ในสภาพแวดล้อมภายในประเทศ
ผลิตภัณฑ์นี้อาจทำให้เกิดการแทรกแซงสัญญาณวิทยุที่ซึ่งผู้ใช้อาจจำเป็นต้องดำเนินมาตรการที่เพียงพอ"

Boise, Idaho USA
January 29, 2008

สำหรับหัวข้อเรื่องข้อกำหนดเท่านั้น:

ที่ติดต่อในยุโรป: สำนักงานขายและบริการ Hewlett-Packard ในท้องที่ของคุณหรือ Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (โทรสาร: +49-7031-14-3143)

ที่ติดต่อในสหรัฐอเมริกา: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (โทรศัพท์: 208-396-6000)

一致性聲明

依據 ISO/IEC 17050-1 與 EN 17050-1

製造廠商名稱:	Hewlett-Packard Company	DoC#：C8084A-rel.1.0
製造廠商地址:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

茲聲明本產品

產品名稱：	HP 3000 頁堆疊器
管制機型	C8084A
產品配件：	全部

符合下列產品規格：

安全性: IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC： CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

補充資訊：

本產品符合 EMC 指令 89/336/EEC 與低電壓指令 73/23/EEC 的要求，並依此標有 CE 標誌

本裝置符合 FCC 規則第 15 部分的規定。操作時符合下列兩個條件：(1) 本裝置不會造成有害干擾；(2) 本裝置必須接受任何收到的干擾，包括可能導致不需要的作業之干擾。

1) 本產品使用 Hewlett-Packard 個人電腦系統的標準配備測試

2) 本產品符合 EN55022 與 CNS13438 Class A 的要求，因此適用下列警語：“本產品是 A 類產品，當在住家環境中使用時可能產生無線電干擾，在此情況下，使用者應該採取適當措施，以避免影響正常起居”。

Boise, Idaho USA
2008 年 1 月 29 日

僅限於法規主題：

歐洲聯絡處： 您當地的 Hewlett-Packard 銷售與服務辦事處或 Hewlett-Packard GmbH,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX:+49-7031-14-3143)

美國聯絡處： Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Phone:208-396-6000)

一致性聲明
依據 ISO/IEC 17050-1 與 EN 17050-1

製造廠商名稱： Hewlett-Packard Company | DoC#：C8085A-rel.1.0

製造廠商地址： 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

茲聲明本產品

產品名稱： HP 3000 頁堆疊器/釘書機

管制機型 C8085A

產品配件： 全部

符合下列產品規格：

安全性： IEC 60950-1:2001 / EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC： CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

補充資訊：

本產品符合 EMC 指令 89/336/EEC 與低電壓指令 73/23/EEC 的要求，並依此標有 CE 標誌

本裝置符合 FCC 規則第 15 部分的規定。操作時符合下列兩個條件：(1) 本裝置不會造成有害干擾；(2) 本裝置必須接受任何收到的干擾，包括可能導致不需要的作業之干擾。

1) 本產品使用 Hewlett-Packard 個人電腦系統的標準配備測試

2) 本產品符合 EN55022 與 CNS13438 Class A 的要求，因此適用下列警語：“本產品是 A 類產品，當在住家環境中使用時可能產生無線電干擾，在此情況下，使用者應該採取適當措施，以避免影響正常起居”。

Boise, Idaho USA
2008 年 1 月 29 日

<u>僅限於法規主題：</u>

歐洲聯絡處： 您當地的 Hewlett-Packard 銷售與服務辦事處或 Hewlett-Packard GmbH,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAX:+49-7031-14-3143)

美國聯絡處： Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA
(Phone:208-396-6000)

UYGUNLUK BİLDİRİMİ

ISO/IEC 17050-1 ve EN 17050-1'e göre

Üreticinin Adı:	Hewlett-Packard Company	Belge No: C8084A-rel.1.0
Üreticinin Adresi:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

aşağıdaki ürünün:

Ürün Adı:	HP 3000 Sheet Stacker
Yasal Model Adı:	C8084A
Ürün Seçenekleri:	Tümü

aşağıdaki Ürün Teknik Özellikleri'ne uygun olduğunu beyan eder.

GÜVENLİK: IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11
GB4943-2001

EMC: CISPR22:2005 / EN55022:2006 - A Sınıfı[1, 2)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Başlığı 47 CFR, 15. Bölüm A Sınıfı/ICES-003, 4. Baskı
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Tamamlayıcı Bilgiler:

Ürün, EMC Yönetmeliği 89/336/EEC ve Düşük Voltaj Yönetmeliği 73/23/EEC tarafından belirlenen şartlara uygundur ve buna göre CE Simgesi taşımaktadır.

Bu Aygıt, FCC Kuralları 15. Bölüm'e uygundur. Aygıtın çalışması aşağıdaki iki Koşula bağlıdır: (1) bu aygıt zararlı parazite yol açmayabilir ve (2) bu aygıt istenmeyen biçimde çalışmasına neden olacak parazitler dahil olmak üzere tüm parazitlerden etkilenir.

1) Ürün, Hewlett Packard Kişisel Bilgisayar Sistemleri'nin örnek bir yapılandırmasında test edilmiştir.

2) Ürün EN55022 & CNS13438 A Sınıfı gereksinimlerini karşılar ve bu durumda aşağıdakiler geçerli olacaktır: "Uyarı – Bu A sınıfı bir üründür. Bu ürün ev ortamında radyo parazitine neden olabilir; bu durumda kullanıcının yeterli önlemleri alması gerekebilir."

Boise, Idaho USA
29 Ocak 2008

Yalnızca Yasal Konularda:

Avrupa için Başvuru: Bulunduğunuz yerdeki Hewlett-Packard Satış ve Servis Ofisi veya Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAKS: +49-7031-14-3143)

ABD için Başvuru: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

UYGUNLUK BİLDİRİMİ

ISO/IEC 17050-1 ve EN 17050-1'e göre

Üreticinin Adı:	Hewlett-Packard Company	Belge No: C8085A-rel.1.0
Üreticinin Adresi:	11311 Chinden Boulevard Boise, Idaho 83714-1021, USA	

aşağıdaki ürünün:

Ürün Adı:	HP 3000 Sheet Stacker / Stapler
Yasal Model Adı:	C8085A
Ürün Seçenekleri:	Tümü

aşağıdaki Ürün Teknik Özellikleri'ne uygun olduğunu beyan eder.

GÜVENLİK:	IEC 60950-1:2001/EN60950-1:2001 +A11 GB4943-2001
EMC:	CISPR22:2005 / EN55022:2006 - A Sınıfı[1, 2)] EN 61000-3-2:2000 +A2 EN 61000-3-3:1995 +A1 EN 55024:1998 +A1 +A2 FCC Başlığı 47 CFR, 15. Bölüm A Sınıfı/ICES-003, 4. Baskı GB9254-1998, GB17625.1-2003

Tamamlayıcı Bilgiler:

Ürün, EMC Yönetmeliği 89/336/EEC ve Düşük Voltaj Yönetmeliği 73/23/EEC tarafından belirlenen şartlara uygundur ve buna göre CE Simgesi taşımaktadır.

Bu Aygıt, FCC Kuralları 15. Bölüm'e uygundur. Aygıtın çalışması aşağıdaki iki Koşula bağlıdır: (1) bu aygıt zararlı parazite yol açmayabilir ve (2) bu aygıt istenmeyen biçimde çalışmasına neden olacak parazitler dahil olmak üzere tüm parazitlerden etkilenir.

1) Ürün, Hewlett Packard Kişisel Bilgisayar Sistemleri'nin örnek bir yapılandırmasında test edilmiştir.

2) Ürün EN55022 & CNS13438 A Sınıfı gereksinimlerini karşılar ve bu durumda aşağıdakiler geçerli olacaktır: "Uyarı – Bu A sınıfı bir üründür. Bu ürün ev ortamında radyo parazitine neden olabilir; bu durumda kullanıcının yeterli önlemleri alması gerekebilir."

Boise, Idaho USA
29 Ocak 2008

Yalnızca Yasal Konularda:

Avrupa için Başvuru:	Bulunduğunuz yerdeki Hewlett-Packard Satış ve Servis Ofisi veya Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany (FAKS: +49-7031-14-3143)
ABD için Başvuru:	Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (Telefon: 208-396-6000)

إعلان مطابقة المواصفات

وفقًا لـ ISO/IEC 17050-1 و EN 17050-1

رقم المستند: C8085A-rel.1.0

اسم الشركة المصنّعة: شركة Hewlett-Packard

عنوان الشركة المصنّعة: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

تقر بأن هذا المنتج

اسم المنتج: وحدة تجميع/ تدبيس HP سعة ٣٠٠٠ ورقة

الطراز التنظيمي C8085A

خيارات المنتج: الكل

يتوافق مع مواصفات المنتج التالية:

السلامة: IEC 60950–1:2001 / EN60950–1:2001 +A11
GB4943–2001

EMC: **CISPR22:2005 / EN55022:2006** - الفئة A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC الفصل ٤٧ CFR، الفقرة ١٥ الفئة A / ICES-003، الإصدار ٤
GB9254-1998, GB17625.1-2003

معلومات إضافية:

يطابق المنتج المرفق تعليمات 89/336/EEC وتعليمات التيار المنخفض 73/23/EEC ومن ثم يحمل العلامة CE

يتوافق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين: (١) ألا يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضارًا، و(٢) أن يتقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله بما في ذلك أي تداخل قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

١) تم اختبار المنتج في تكوين نموذجي بواسطة Hewlett-Packard Personal Computer Systems "أنظمة الكمبيوتر الشخصية الخاصة بشركة Hewlett-Packard"

٢) يتوافق هذا المنتج مع متطلبات EN55022 و CNS13438 الفئة A والتي يسري عليها ما يلي: "تحذير – يعد هذا المنتج من الفئة A. قد يسبب هذا المنتج تداخلاً في موجات الراديو أثناء استخدامه في البيئة المنزلية وفي مثل هذه الحالة يتطلب الأمر قيام المستخدم باتخاذ الإجراءات اللازمة".

Boise, Idaho USA
٢٩ يناير ٢٠٠٨

بالنسبة للموضوعات التنظيمية فقط :

جهة الاتصال في أوروبا: مكتب المبيعات والخدمة المحلي لشركة Hewlett-Packard أو Hewlett-Packard Gmbh،
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany
(فاكس:٣١٤٣-١٤-٧٠٣١-٤٩+)

جهة الاتصال في الولايات المتحدة الأمريكية: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, USA (هاتف: ٦٠٠٠ -٣٩٦-٢٠٨)

إعلان مطابقة المواصفات

وفقًا لـ ISO/IEC 17050-1 و EN 17050-1

اسم الشركة المصنّعة: شركة Hewlett-Packard | رقم المستند: C8084A-rel.1.0

عنوان الشركة المصنّعة: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

تقر بأن هذا المنتج

اسم المنتج: وحدة تجميع HP سعة ٣٠٠٠ ورقة

الطراز التنظيمي C8084A

خيارات المنتج: الكل

يتوافق مع مواصفات المنتج التالية:

السلامة: IEC 60950–1:2001 / EN60950–1:2001 +A11
GB4943–2001

EMC: **CISPR22:2005 / EN55022:2006** - الفئة A[1, 2]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC الفصل ٤٧ CFR، الفقرة ١٥ الفئة A / ICES-003، الإصدار ٤
GB9254-1998, GB17625.1-2003

معلومات إضافية:

يطابق المنتج المرفق تعليمات 89/336/EEC وتعليمات التيار المنخفض 73/23/EEC ومن ثم يحمل العلامة CE

يتوافق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين: (١) ألا يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضارًا، و(٢) أن يتقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله بما في ذلك أي تداخل قد يسبب تشغيلاً غير مرغوب فيه.

١) تم اختبار المنتج في تكوين نموذجي بواسطة Hewlett-Packard Personal Computer Systems "أنظمة الكمبيوتر الشخصية الخاصة بشركة Hewlett-Packard"

٢) يتوافق هذا المنتج مع متطلبات EN55022 وCNS13438 الفئة A والتي يسري عليها ما يلي: "تحذير – يعد هذا المنتج من الفئة A. قد يسبب هذا المنتج تداخلاً في موجات الراديو أثناء استخدامه في البيئة المنزلية وفي مثل هذه الحالة يتطلب الأمر قيام المستخدم باتخاذ الإجراءات اللازمة".

Boise, Idaho USA
٢٩ يناير ٢٠٠٨

بالنسبة للموضوعات التنظيمية فقط :

جهة الاتصال في أوروبا: مكتب المبيعات والخدمة المحلي لشركة Hewlett-Packard أو Hewlett-Packard Gmbh،
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Germany
(فاكس:٣١٤٣-١٤-٧٠٣١-٤٩+)

جهة الاتصال في الولايات المتحدة الأمريكية: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160,
Boise, Idaho 83707-0015, USA (هاتف: ٦٠٠٠-٣٩٦-٢٠٨)

٧

اسحب الرافعة الزرقاء الموجودة عند قاعدة القضيب المعدني وارفع القضيب إلى الوضع العمودي.

٨

قم بفك حجري المغنطيس بلفهما عكس اتجاه عقارب الساعة. قم بإزالة دعامة المحاذاة المعدنية. **ملاحظة:** حافظ على حجري المغنطيس ودعامة المحاذاة المعدنية عند استبدال جهاز الإنهاء أو تغيير موقعه. حيث إن حجري المغنطيس هذين ودعامة المحاذاة المعدنية من متطلبات التثبيت.

٩

أعد تركيب الحاوية العلوية التي ترفق مع الطابعة.

عربي

عربي

لإزالة وحدة التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة ووحدة التدبيس/التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة: اضغط على زر الطاقة لفصل التيار (الزر إلى الخارج).

افصل سلك التيار الخاص بالطابعة وسلك التيار الخاص بالدرج ٤ من مقبس التيار المتردد.

افصل جهاز الإنهاء عن الطابعة.

افصل سلك التيار الخاص بجهاز الإنهاء وسلك التيار الخاص بالدرج ٤، وافصل كابل التوصيل من الطابعة.

لتحرير الدعامة البلاستيكية الزرقاء، اضغط على ألسنة التحرير واسحب قضيب التوصيل من الفتحة المعدنية الموجودة بالدرج ٤.

قبل نقل جهاز الإنهاء، ارفع اللسان الأزرق الموجود على قضيب التوصيل في اتجاه السهم.

اضغط على زر الطاقة لتوصيل التيار (الزر إلى الداخل).

انتظر حتى تظهر كلمة READY على شاشة لوحة التحكم بالطابعة.

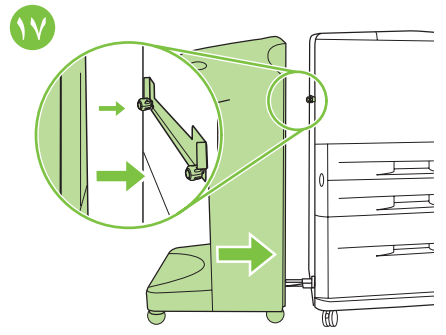
تأكد من أن المصباح الموجود في مقدمة جهاز الإنهاء يصدر ضوءً باللون الأخضر الثابت. إذا ظهر ضوء المصباح باللون الأصفر المحمر أو إذا صدر منه وميضًا أو كان مطفأ، انظر الدليل الفوري الذي يحمل عنوان *Use* "الاستخدام" على العنوان www.hp.com.

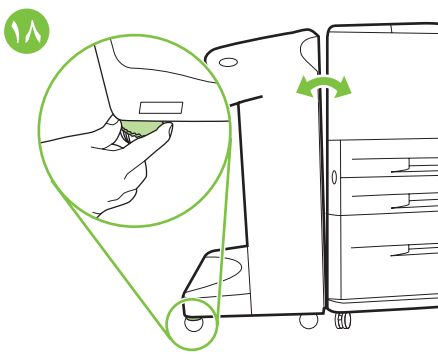
عربي

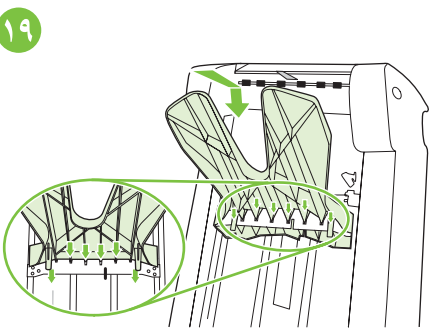
للتحقق من صحة التثبيت، قم بطباعة صفحة تكوين.

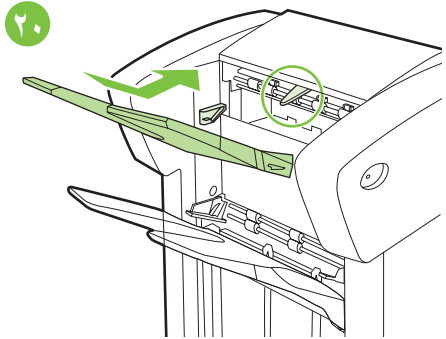
للحصول على معلومات الاستخدام والدعم، انظر الدليل الفوري *Introduce* "مقدمة" المضمن في القرص المضغوط.

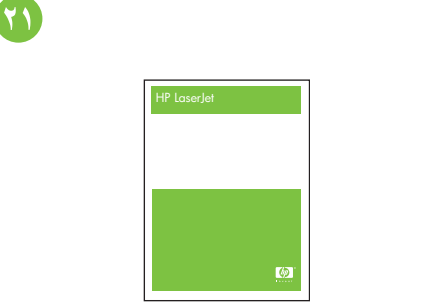
عربي

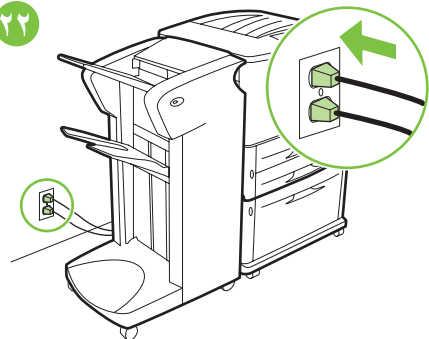
١٧

ادفع جهاز الإنهاء تجاه الطابعة. يجب أن يلتصق جهاز الإنهاء بالحجرين المغناطيسيين الموجودين على الطابعة، وبعد ذلك يستقر جهاز الإنهاء في مكانه.

١٨

إذا كان هناك فاصل غير مستقيم من الفراغ بين الطابعة و جهاز الإنهاء سواء من الأعلى أو من الأسفل أو من الأمام أو من الخلف، قم بضبط وحدات التسوية الزرقاء الموجودة أعلى عجلات جهاز الإنهاء حتى تختفي الفجوة. من الممكن أن تعمل الطابعة في حالة وجود فاصل مستقيم من الفراغ. اتبع التعليمات الملصقة أعلى العجلات.

١٩

قم بتركيب حاوية وحدة التجميع، من خلال ضبط الفتحات مع دعامة المحاذاة المعدنية، ثم دفع حاوية وحدة التجميع حتى تستقر في مكانها. **ملاحظة:** لا تحاول توصيل حاوية وحدة التجميع بالأجنحة البلاستيكية الموجودة على جهاز الإنهاء.

٢٠

قم بتركيب الحاوية العلوية - التي تُرفق بوحدة التجميع أو وحدة التدبيس/التجميع - في جهاز الإنهاء. عند تركيب الحاوية العلوية، انتبه حتى لا تتسبب في تلف علامة امتلاء الحاوية العلوية.

٢١

إذا كنت قد اشتريت جهاز الإنهاء مع الطابعة، انظر الدليل الذي يحمل عنوان *Start* "البدء" لإنهاء التثبيت. بخلاف ذلك، انتقل إلى الخطوة التالية.

٢٢

أعد توصيل سلك التيار الخاص بالطابعة إلى مقبس التيار المتردد.
أعد توصيل سلك التيار الخاص بالدرج ٤ إلى مقبس التيار المتردد.
تنبيه: يجب توصيل جهاز الإنهاء بمقبس لا تقل شدة التيار به عن ١٥ أمبير.

أدخل طرف قضيب التوصيل في الفتحة المعدنية التي تأخذ شكل حرف U والموجودة على الدرج ٤، ثم اضبط القضيب مع علامة المحاذاة رمادية اللون.

أدخل دعامة التثبيت البلاستيكية الزرقاء في الفتحة المعدنية حتى تستقر في مكانها. **ملاحظة:** الشريحة المعدنية الموجودة أعلى الدعامة سوف تغطي علامة المحاذاة الرمادية على الدرج ٤.

قم بتوصيل كابل الاتصال بإحكام إلى الطابعة عند الموصل الذي يحمل كلمة "Accessory" أو "الملحق".

قم بتوصيل سلك التيار الخاص بجهاز الإنهاء بالوصلة العلوية الموجودة على الدرج ٤.

قم بتوصيل سلك التيار الخاص بالطابعة إلى الطابعة. قم بتوصيل سلك التيار الخاص بالدرج ٤ إلى الدرج ٤. **ملاحظة:** لا تقم بتوصيل أي سلك تيار إلى مقبس التيار المتردد الآن.

ضع الطابعة في المكان الذي ستثبّت فيه، ثم قم بإقفال العجل الأمامي. **تنبيه:** عجلات جهاز الإنهاء لا تدور حول محورها. حرّك العجلات بحرص لتجنب تعرض قضيب التوصيل للكسر.

ضع جهاز الإنهاء في وضع عمودي. **قم بإزالة الشريط وكل الأجزاء البلاستيكية البرتقالية** من جهاز الإنهاء ومن الكابلات.

أخرج حجري المغنطيس ودعامة المحاذاة المعدنية من العبوة.

حدد موضع سدادات الطابعة ثم انزعها.

ضع دعامة المحاذاة المعدنية والحجرين المغنطيسيين في مواجهة سدادتي غطائي الطابعة وقم بتثبيت الدعامة عن طريق إدخال حجري المغنطيس.

ضع جهاز الإنهاء على الجانب الأيسر من الطابعة.

أنزل قضيب التوصيل إلى الوضع الأفقي.

عربي

وحدة التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة أو وحدة التدبيس/التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة، وحاوية التجميع، والحاوية العلوية، وحجري المغنطيس، ودعامة المحاذاة المعدنية

ملاحظة: قد لا تطابق الطابعة الموضحة هذه طراز الطابعة الخاصة بك مطابقة تامة.

يجب تركيب الدرج ٤ الاختياري (درج إدخال سعة ٢٠٠٠ ورقة) بالطابعة لديك حتى يمكن توصيل وحدة التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة، أو وحدة التدبيس/التجميع سعة ٣٠٠٠ ورقة بالطابعة.

إذا كنت قد قمت بتوصيل الطابعة بمقبس تيار متردد بالفعل، اضغط على زر الطاقة لفصل التيار (الزر إلى الخارج).

عربي

قم بإزالة الحاوية العلوية (إذا كانت مركّبة) ثم قم بتخزينها. حيث لا يتم استخدامها عند توصيل وحدة التجميع أو وحدة التدبيس/التجميع بالطابعة. **ملاحظة:** إذا كان لديك طابعة متعددة الوظائف (MFP)، تحقق من أنه لم يتم إزالة حاوية الماسح الضوئي من الطابعة متعددة الوظائف هذه.

قم بإلغاء قفل العجلات الأمامية بالطابعة.

افصل سلك التيار من الطابعة ومن الدرج ٤ ومن مقبس التيار المتردد، إذا كانت هذه الأسلاك متصلة بالفعل.